

TRIBUNALE FEDERALE



TRIBUNALE PENALE FEDERALE



TRIBUNALE AMMINISTRATIVO FEDERALE



TRIBUNALE FEDERALE DEI BREVETTI

# RAPPORTO DI GESTIONE

---

# 2017

## **RAPPORTO DI GESTIONE 2017**

<b>I. Tribunale federale</b>	<b>2</b>
<b>II. Tribunale penale federale</b>	<b>30</b>
<b>III. Tribunale amministrativo federale</b>	<b>48</b>
<b>IV. Tribunale federale dei brevetti</b>	<b>74</b>

# L'essenziale in breve

Nell'anno in rassegna il volume degli affari trattati dal Tribunale federale ha raggiunto un nuovo record (8029 casi in entrata; anno precedente: 7743). Sono stati evasi 7782 casi (anno precedente: 7811). La durata media dei procedimenti è stata di 144 giorni (anno precedente: 140).

È attualmente in corso una revisione parziale della legge sul Tribunale federale. Nell'ambito di tale revisione, il Consiglio federale ha deciso, scostandosi dal parere del Tribunale federale, di mantenere il ricorso sussidiario in materia costituzionale. L'Ufficio federale di giustizia è stato incaricato di modificare il relativo progetto in modo tale che il Tribunale federale non debba sostenere un considerevole carico supplementare di lavoro.

Il Tribunale federale ritiene tuttavia che qualsiasi carico supplementare non sarebbe più gestibile e che diventi invece sempre più urgente alleggerire in modo netto il suo carico di lavoro al fine di garantire la qualità dell'amministrazione della giustizia.

Nell'anno in rassegna otto corti supreme cantonali e il Tribunale federale hanno firmato il contratto di collaborazione relativo al progetto nazionale Justitia 4.0, finalizzato a introdurre in Svizzera l'incarto giudiziario elettronico e l'obbligo di comunicazione elettronica per le autorità e i patrocinatori professionisti.



## TRIBUNALE FEDERALE

<b>1. Parte generale</b>	<b>6</b>
Composizione del tribunale	6
Organizzazione del tribunale	8
Volume degli affari	8
Consultazioni, pareri e rapporti	9
Coordinamento della giurisprudenza	9
Amministrazione del tribunale	9
Vigilanza sui tribunali di prima istanza della Confederazione e collaborazione con questi ultimi	11
Rapporti di gestione dei tribunali di prima istanza della Confederazione	12
Corte europea dei diritti dell'uomo (CorteEDU)	13
<b>2. Segnalazioni al legislatore</b>	<b>14</b>
Commissione amministrativa	14
Corti	14
<b>3. Statistiche</b>	<b>16</b>



## **RAPPORTO DI GESTIONE DEL TRIBUNALE FEDERALE 2017**

Signor presidente,  
signore e signori consiglieri nazionali e agli Stati,

abbiamo l'onore di sottoporvi il nostro rapporto di gestione per l'anno 2017,  
conformemente all'articolo 3 della legge sul Tribunale federale.

Gradite, signor presidente, signore e signori, l'espressione della nostra massima considerazione.

In nome del Tribunale federale

Il presidente: Ulrich Meyer  
Il segretario generale: Paul Tschümperlin

Losanna, 19 febbraio 2018

# 1. PARTE GENERALE

## Composizione del tribunale

### Organi direttivi

#### Presidenza

Presidente: Ulrich Meyer  
 Vicepresidente: Martha Niquille

#### Commissione amministrativa

Presidente: Ulrich Meyer  
 Vicepresidente: Martha Niquille  
 Membro: Yves Donzallaz

#### Conferenza dei presidenti

Presidente: Nicolas von Werdt, presidente della II Corte di diritto civile  
 Membri: Thomas Merkli, presidente della I Corte di diritto pubblico  
 Christina Kiss, presidente della I Corte di diritto civile  
 Hans Georg Seiler, presidente della II Corte di diritto pubblico  
 Brigitte Pfiffner, presidente della II Corte di diritto sociale  
 Marcel Maillard, presidente della I Corte di diritto sociale  
 Christian Denys, presidente della Corte di diritto penale

#### Stato maggiore degli organi direttivi

Segretario generale: Paul Tschümperlin  
 Sostituto: Jacques Bühler

### Corti

#### Prima Corte di diritto pubblico

Presidente: Thomas Merkli  
 Membri: Peter Karlen  
 Jean Fonjallaz  
 Ivo Eusebio  
 François Chaix  
 Lorenz Kneubühler

#### Seconda Corte di diritto pubblico

Presidente: Hans Georg Seiler  
 Membri: Andreas Zünd  
 Florence Aubry Girardin  
 Yves Donzallaz  
 Thomas Stadelmann  
 Stephan Haag

**Prima Corte di diritto civile**

Presidente: Christina Kiss  
 Membri: Kathrin Klett  
 Fabienne Hohl  
 Martha Niquille  
 Marie-Chantal May Canellas

**Seconda Corte di diritto civile**

Presidente: Nicolas von Werdt  
 Membri: Elisabeth Escher  
 Luca Marazzi  
 Christian Herrmann  
 Felix Schöbi  
 Grégory Bovey

**Corte di diritto penale**

Presidente: Christian Denys  
 Membri: Laura Jacquemoud-Rossari  
 Niklaus Oberholzer  
 Yves Rüedi  
 Monique Jametti

**Prima Corte di diritto sociale**

Presidente: Marcel Maillard  
 Membri: Jean-Maurice Frésard  
 Alexia Heine  
 Martin Wirthlin  
 Daniela Viscione

**Seconda Corte di diritto sociale**

Presidente: Brigitte Pfiffner  
 Membri: Ulrich Meyer  
 Lucrezia Glanzmann  
 Francesco Parrino  
 Margit Moser-Szeless

**Commissione di ricorso**

Presidente: Luca Marazzi  
 Membri: François Chaix  
 Alexia Heine

Nell'anno in rassegna la carica di presidente del tribunale è stata assunta da *Ulrich Meyer*, la vicepresidenza è stata garantita da *Martha Niquille*.

La Corte plenaria si è autocostituita con decisioni del 10 ottobre e 22 dicembre 2016.

*Luisa Gianella*, giudice federale supplente, ha rassegnato le dimissioni per la fine di settembre 2017. Il giudice federale supplente *Alexander Brunner* si è ritirato alla fine dell'anno per raggiunti limiti d'età. Le elezioni per sostituirli sono previste per la sessione primaverile del 2018.

Il tribunale ha assunto definitivamente quali cancellieri: *Lorenz Sieber*, *Eleonor Kleber*, *Franziska Betschart*, *Alexandre Dyens*, *Sarah Straub*, *Diana Oswald*, *Numa Graa* e *Stefan Weber*. Ha inoltre nominato *Lorenzo Egloff*, in precedenza aggiunto del segretario generale, quale nuovo capo delle risorse e del personale; la sua entrata in carica avverrà il 1° maggio 2018.

## Organizzazione del tribunale

Nel 2017 l'organizzazione del tribunale è rimasta immutata.

## Volume degli affari

Le statistiche (pag. 16 segg.) illustrano in maniera dettagliata il volume degli affari. Esse indicano che i casi in entrata sono aumentati di 286 unità (pari al 3,7%), rispetto all'anno precedente, passando cioè da 7743 a 8029.

Il Tribunale federale ha evaso 7782 casi (anno precedente: 7811), deliberando oralmente in 70 casi (anno precedente: 78) conformemente all'art. 58 cpv. 1 LTF. Ha inoltre riportato complessivamente 3004 casi pendenti all'anno successivo (anno precedente: 2748), il che equivale a una media di 429 casi pendenti per corte (anno precedente: 393).

I casi entrati e quelli evasi sono ripartiti tra le corti come segue:

Corte	Casi entrati	Casi evasi
<b>Prima Corte di diritto pubblico</b>	<b>1322</b>	<b>1250</b>
Diritti fondamentali, diritto di pianificazione del territorio e diritto edilizio, diritti politici, diritto di cittadinanza, decisioni incidentali della procedura penale		
<b>Seconda Corte di diritto pubblico</b>	<b>1168</b>	<b>1159</b>
Diritti fondamentali, diritto fiscale, diritto degli stranieri, diritto pubblico economico		
<b>Prima Corte di diritto civile</b>	<b>805</b>	<b>769</b>
Diritto delle obbligazioni, diritto privato della concorrenza, diritti immateriali, arbitrato internazionale, responsabilità civile		
<b>Seconda Corte di diritto civile</b>	<b>1352</b>	<b>1399</b>
CC e LEF		
<b>Corte di diritto penale</b>	<b>1500</b>	<b>1481</b>
Diritto penale (incl. decreti di non luogo a procedere e abbandono del procedimento)		
<b>Prima Corte di diritto sociale</b>	<b>937</b>	<b>826</b>
AI, assicurazione contro gli infortuni, aiuto sociale, personale nel diritto pubblico		
<b>Seconda Corte di diritto sociale</b>	<b>938</b>	<b>893</b>
AI, AVS, assicurazione malattie, previdenza professionale		
<b>Altre istanze</b>	<b>7</b>	<b>5</b>
Vigilanza, giurisdizione non contenziosa		
<b>Totale</b>	<b>8029</b>	<b>7782</b>

Durante l'anno in rassegna il volume degli affari trattati dal Tribunale federale è rimasto molto elevato e ha raggiunto un nuovo record. Rispetto al 2006, ultimo anno in cui fu in vigore la legge federale sull'organizzazione giudiziaria, i casi in entrata sono aumentati di 736 unità. Applicando il sistema del ricorso unitario previsto dalla LTF, in tale anno si contavano infatti 7293 ricorsi. Non si può quindi ancora parlare di un alleggerimento del carico di lavoro, scopo ultimo della legge sul Tribunale federale (2007). I casi in entrata sono in realtà aumentati di nuovo e hanno raggiunto un nuovo record, soprattutto nella Corte di

diritto penale, nella Seconda Corte di diritto civile e nelle due Corti di diritto pubblico.

Il numero di *casì evasi* non ha potuto tenere il passo con quello dei casi in entrata (quoziente di evasione del 97%). Se il trasferimento di alcuni collaboratori nella Corte di diritto penale ha infatti permesso di frenare l'aumento di casi pendenti in questa corte, l'incremento generale degli incarti ha fatto sì che i casi evasi in altre cinque corti restassero inferiori ai casi in entrata. Il numero di casi pendenti è salito complessivamente a oltre 3000 unità attestandosi a 3004 alla fine dell'anno in esame.

In 646 casi il tribunale ha giudicato in una composizione di cinque giudici, in 4392 in una composizione di tre giudici e in 2744 nella composizione di un giudice unico.

Il tribunale ha trattato 429 (anno precedente: 370) ricorsi sussidiari in materia costituzionale presentati con istanza separata rispetto al ricorso ordinario. Di questi, otto (anno precedente: 8) sono stati accolti in parte o completamente (per una quota pari soltanto all'1,9% rispetto al 13,4% di ricorsi accolti nel quadro di tutti i procedimenti).

Nel complesso, il Tribunale federale è riuscito a venire a capo del volume degli affari entro termini ragionevoli, anche se i tempi per trattare un caso si sono in media leggermente prolungati negli ultimi cinque anni. La durata media dei procedimenti è aumentata di quattro giorni rispetto all'anno precedente, passando quindi a 144 giorni. Alla fine del 2017, i casi pendenti da oltre due anni erano 15.

La selezione preliminare dei casi è molto importante per il corretto e tempestivo disbrigo dell'enorme volume di lavoro ed è quindi effettuata in modo rigoroso.

## Consultazioni, pareri e rapporti

Il Tribunale federale è stato invitato dal Parlamento, dal Consiglio federale e dall'Amministrazione federale a prendere posizione in 21 *procedure di consultazione* (anno precedente: 20) riguardanti progetti di leggi e di ordinanze oppure *interventi parlamentari*. Il tribunale si è espresso in dodici casi (anno precedente: 8).

## Organizzazione giudiziaria federale

I lavori relativi alla *revisione parziale della* LTF, intesa a rafforzare il ruolo di autorità giudiziaria suprema della Confederazione conferito al Tribunale federale dalla Costituzione, hanno subito dei ritardi. Il capo del DFGP ha

annunciato che il messaggio del Consiglio federale sarà pronto per l'estate 2018. Scostandosi dal parere del Tribunale federale, nella versione riveduta della legge il Consiglio federale ha deciso di mantenere i ricorsi sussidiari in materia costituzionale. L'Ufficio federale di giustizia è stato incaricato di rielaborare la proposta di revisione in modo tale che il Tribunale federale non debba sostenere un considerevole carico supplementare di lavoro. Il Tribunale federale ritiene tuttavia che qualsiasi carico supplementare non sarebbe più gestibile e che diventi invece sempre più urgente alleggerire in modo netto il suo carico di lavoro al fine di garantire la qualità dell'amministrazione della giustizia. Il Tribunale federale potrà partecipare nuovamente ai lavori legislativi preparatori dell'Amministrazione federale.

## Coordinamento della giurisprudenza

Cinque procedimenti formali per coordinare la giurisprudenza tra le corti conformemente all'art. 23 cpv. 2 LTF sono sfociati nell'adozione di una decisione delle corti riunite, vincolante per la corte chiamata a statuire.

La Conferenza dei presidenti ha coordinato diverse altre questioni giuridiche tra le corti.

## Amministrazione del tribunale

### Giudici

Come nell'anno precedente, nel 2017 il Tribunale federale contava 38 *giudici*.

### Giudici supplenti

I 19 giudici supplenti hanno redatto 156 rapporti e proposte di giudizio (anno precedente: 130), dedicando a questa attività 434 giorni di lavoro (anno precedente: 322). Le indennità per i giudici supplenti, inclusi i contributi sociali, sono state di 601 000 franchi (anno precedente: 414 000 franchi senza contributi sociali).

### Personale

Nel 2017 l'effettivo ordinario del personale (giudici esclusi) è stato costituito da 281,6 posti, ossia tre in più rispetto al 2016, resisi necessari per i progetti di digitalizzazione del sistema giudiziario.

Su incarico della Commissione amministrativa, tutti i servizi del Tribunale federale sono stati sottoposti a una verifica globale, finalizzata a identificare le possibilità di

ottimizzare l'impiego delle risorse disponibili per l'attività giuridica centrale del tribunale. Nel rapporto del 5 luglio 2017 scaturito dalla verifica sono state individuate varie possibili soluzioni a breve e medio termine. Le misure organizzative, già avviate, includono il trasferimento di un posto dal servizio Informazione e documentazione giuridiche (InfoDoc) al pool di cancellieri, il cui effettivo è quindi passato a 132,8 posti.

Durante l'anno in rassegna sono stati occupati mediamente 277,8 posti, 129,1 dei quali da cancellieri.

### Informatica

Il progetto globale di digitalizzazione della giustizia è suddiviso in tre parti. La prima è costituita dal progetto *su scala nazionale* Justitia 4.0, il cui scopo è introdurre nel quadro della giustizia svizzera l'incarto giudiziario elettronico e una piattaforma sicura per lo scambio di dati («Justitia.Swiss») nonché di definire gli standard necessari. Nell'anno in rassegna otto corti supreme cantonali e il Tribunale federale hanno firmato il contratto di collaborazione di diritto pubblico relativo a questo progetto. All'inizio di giugno il Tribunale federale ha presentato all'Ufficio federale di giustizia un documento di lavoro contenente proposte legislative per la definizione delle basi legali necessarie. Il tribunale ha inoltre nominato un responsabile di progetto per Justitia 4.0. Questo progetto nazionale è condotto sotto l'egida della Conferenza svizzera della giustizia, che comprende il Tribunale federale e le corti supreme cantonali. Il comitato misto assicura una stretta collaborazione con il programma AIGP condotto dalle autorità di perseguimento penale e sostenuto dalla Conferenza delle direttrici e dei direttori dei dipartimenti cantonali di giustizia e polizia (CDDGP), dal DFGP e dal Ministero pubblico della Confederazione.

La seconda parte è rappresentata dal progetto eDosier, *interno al Tribunale federale* e finalizzato alla completa digitalizzazione degli incarti del tribunale. Nell'anno in rassegna è stato introdotto il primo modulo, con il quale sono stati creati i presupposti per il seguito dei lavori. Contemporaneamente, il servizio informatico, in collaborazione con una società esterna, ha portato avanti i lavori di programmazione relativi alla postazione di lavoro elettronica dei giudici. Nell'ambito di questo processo di digitalizzazione la Corte plenaria ha deciso, il 25 settembre, di autorizzare i membri del tribunale interessati a effettuare il lavoro mobile. L'accesso all'ambiente di lavoro personale sarà implementato a medio termine come modulo indipendente.

La terza parte è costituita da un progetto che punta a introdurre l'incarto senza supporti cartacei nell'*amministrazione del tribunale* (GEVER). In quest'ottica, nel 2017 è stato elaborato un nuovo piano di archiviazione per gli affari relativi all'amministrazione del tribunale ed è stato definito il programma di collaudo.

Nell'ambito della revisione dei servizi del Tribunale federale, la Commissione amministrativa ha anche incaricato un esperto esterno di controllare la strategia informatica. Secondo il rapporto dell'esperto, presentato il 4 dicembre, l'attuale strategia open source del Tribunale federale è sicura e stabile, mentre il passaggio a soluzioni proprietarie non sarebbe opportuno, soprattutto per ragioni di costo. L'esperto ha formulato alcune raccomandazioni che saranno esaminate a posteriori.

Il 19 settembre la Commissione amministrativa ha inoltre deciso, tenendo conto della lettera della CdG del 31 marzo, di fornire il programma OpenJustitia al Tribunale penale federale a condizioni ben precise e per il proprio uso interno.

### Cancelleria

Il numero di *ricorsi per via elettronica* resta esiguo (45 rispetto ai 38 dell'anno precedente).

### Archivio

Il progetto di digitalizzazione delle vecchie sentenze del Tribunale federale, affidato a una ditta esterna, ha compiuto buoni progressi.

### Informazione

Nell'anno in esame il Tribunale federale *ha pubblicato* 319 sentenze nella Raccolta ufficiale delle decisioni del Tribunale federale (anno precedente: 319). Tutte le decisioni finali sono state pubblicate in Internet, a garanzia della trasparenza della giurisprudenza. I dispositivi delle sentenze sono stati messi a disposizione del pubblico nell'atrio del Tribunale federale di Losanna, in 57 casi in forma anonimizzata. Questi ultimi concernevano prevalentemente l'aiuto alle vittime di reati penali (in particolare reati sessuali), provvedimenti coattivi di procedura penale o altri aspetti della protezione della personalità.

Il Tribunale federale ha inoltre pubblicato 55 *comunicati stampa* concernenti la sua giurisprudenza (anno precedente: 61) e un comunicato riguardante il suo rapporto di gestione. Tutti i comunicati sono consultabili sul sito Internet del Tribunale federale e su twitter. Il tribunale ha pubblicato sul suo sito anche alcuni filmati dell'apertura della seduta e della pronuncia della sentenza di due deliberazioni pubbliche.

### Relazioni con i tribunali cantonali

Il 27 ottobre il Tribunale federale ha organizzato presso la sua sede di Losanna l'annuale Conferenza della giustizia con le corti supreme cantonali. Come nell'edizione precedente, si è discusso principalmente delle modalità concernenti l'introduzione dell'incarto giudiziario elettronico e dello scambio obbligatorio con gli utenti professionisti di atti giuridici per via elettronica (cfr. sezione «Informatica»). Si è inoltre deciso che, come in passato, saranno i tribunali cantonali a stabilire chi parteciperà alla Conferenza (in linea di massima, un partecipante per Cantone). La composizione dei rappresentanti cantonali potrà eventualmente cambiare a seconda della tematica principale discussa.

### Relazioni con la CDDGP

Nel 2017 le relazioni con la CDDGP sono state mantenute nell'ambito del comitato misto a livello di progetti. Il comitato si è riunito nella seconda metà dell'anno due volte a Berna presso la Casa dei Cantoni per discutere della strategia da adottare per il progetto nazionale Justitia 4.0. In seno a questo comitato i tribunali sono rappresentati dai segretari generali del Tribunale federale, della Corte suprema del Cantone di Zurigo e della magistratura del Cantone di Ginevra.

### Relazioni con il Parlamento

Le discussioni con le Commissioni della gestione e con le Commissioni delle finanze hanno riguardato le questioni ordinarie. Il 3 aprile, le Sottocommissioni Tribunali/MPC delle due Camere federali si sono riunite presso la sede del Tribunale federale per esaminare i rapporti di gestione dei tribunali della Confederazione.

### Relazioni con i tribunali esteri

Le relazioni internazionali del Tribunale federale riguardano innanzitutto gli Stati limitrofi e le associazioni giudiziarie internazionali di cui il tribunale è membro.

Come nel 2016, nell'anno in rassegna il Tribunale federale ha presieduto l'Associazione delle Corti costituzionali di lingua francese («Association des Cours constitutionnelles ayant en partage l'usage du français», ACCPUF). Il presidente del tribunale ha diretto le riunioni dell'ufficio che si sono svolte a Rabat e a Parigi. Il 20° anniversario dell'ACCPUF è stato celebrato a Parigi il 15 e 16 novembre nei locali del Consiglio costituzionale francese con una cerimonia ufficiale e un congresso su aspetti attinenti alla redazione delle sentenze. Il Tribunale federale ha inoltre partecipato a vari congressi e conferenze all'este-

ro, tra cui il XVII congresso della Conferenza delle Corti costituzionali europee (a Batumi) e al quarto congresso della Conferenza mondiale sulla giustizia costituzionale (a Vilnius). Una delegazione del Tribunale federale si è recata in visita, il 6 luglio, presso la Corte di giustizia degli Stati AELS in Lussemburgo. Il 29 settembre una delegazione del tribunale ha incontrato a Strasburgo alcuni rappresentanti della Corte europea dei diritti dell'uomo (CorteEDU). Durante l'incontro sono state discusse le ripercussioni di alcune sentenze della CorteEDU sul sistema giuridico svizzero.

Il 21 aprile il Tribunale federale ha ricevuto una delegazione della Corte suprema della Repubblica popolare cinese accompagnata dal presidente Qiang ZHOU e, dal 9 all'11 luglio, una delegazione della Corte costituzionale austriaca accompagnata dal presidente Gerhard Holzinger, in entrambi i casi per uno scambio di informazioni ed esperienze.

### Finanze

I conti del Tribunale federale per l'esercizio trascorso presentano uscite per un totale di 93 081 000 franchi (investimenti inclusi) ed entrate per un totale di 14 135 000 franchi. Il tasso di copertura è stato quindi del 15,2%. Le tasse di giustizia incassate hanno raggiunto un importo di 12 731 000 franchi. Le perdite effettive sono state di 1 212 000 franchi, il che corrisponde al 9,5% delle tasse di giustizia fatturate. Sui crediti ammortizzati è stato possibile recuperare 90 000 franchi.

	Importo in fr.
Uscite (incl. investimenti)	93 081 000
Entrate	14 135 000

### Vigilanza sui tribunali di prima istanza della Confederazione e collaborazione con questi ultimi

#### Sedute

Il 31 marzo il Tribunale federale ha esaminato separatamente con i tre tribunali di prima istanza della Confederazione i loro rapporti di gestione, i conti 2016 e i preventivi 2018. Sono invece stati discussi in comune gli oggetti riguardanti tutti i tribunali, in particolare alcuni affari parlamentari e la digitalizzazione degli incarti giudiziari. Sono inoltre state svolte altre sedute di vigilanza presso il Tribunale federale dei brevetti e il Tribunale amministrativo federale a San Gallo, il 13 ottobre, e presso

il Tribunale penale federale di Bellinzona il 18 ottobre. Durante le riunioni autunnali la Commissione amministrativa del Tribunale federale è stata informata sulle tecnologie informatiche in uso presso i tribunali di prima istanza della Confederazione. I tribunali hanno infine discusso il rapporto del 15 marzo 2017 del Gruppo di Stati contro la corruzione (Groupe d'Etats contre la corruption, GRECO; rapporto sulla quarta fase di valutazione: prevenzione della corruzione tra membri dei Parlamenti, tribunali e Ministeri pubblici).

### **Denunce in materia di vigilanza**

Nell'anno in rassegna sono state presentate sette denunce contro il Tribunale amministrativo federale. Il Tribunale federale ne ha evase cinque, una delle quali del 2016.

Nel caso 12T\_2/2016 si trattava di decidere se la riscossione di anticipi sulle spese per i richiedenti l'asilo minori non accompagnati possa considerarsi come denegata giustizia o comunque limitare in modo inammissibile l'accesso alla giustizia. Il Tribunale federale ha giudicato che la sua competenza di vigilanza si limita a controllare se i meccanismi amministrativi che intervengono in un tribunale di prima istanza della Confederazione si traducono in una restrizione eccessiva e inammissibile dell'accesso alla giustizia. Secondo il tribunale, ci si troverebbe appunto in questo caso in presenza di richiedenti l'asilo minori non accompagnati. La denuncia in materia di vigilanza è stata quindi in parte accolta e il Tribunale amministrativo federale è stato invitato ad adeguare la sua prassi per i casi futuri in modo che, in tali casi, si consideri che sussiste un motivo particolare ai sensi dell'art. 63 cpv. 4 PA e si rinunci di regola all'anticipo sulle spese.

Nel caso 12T\_2/2017 il Tribunale federale si è di nuovo dovuto confrontare con una denuncia in materia di vigilanza della Commissione federale di stima del 10° circondario, la quale non è più in grado di garantire un buon funzionamento essendo esposta a gravi problemi strutturali dovuti a un carico di lavoro eccezionale, in particolare a causa delle richieste di risarcimento per l'inquinamento acustico provocato dall'aeroporto di Zurigo. Al fine di garantire l'indipendenza istituzionale di questa Commissione nei confronti degli espropriatori e, di conseguenza, un'organizzazione giudiziaria conforme a uno Stato di diritto e alla Costituzione, il Tribunale federale ha accolto parzialmente la denuncia e ha disposto in vece del Tribunale amministrativo federale che, fino all'entrata in vigore della legge sull'espropriazione riveduta, quest'ultimo debba anticipare alla Commissione le spese che non possono essere coperte tempestivamente con gli anticipi fatti agli espro-

priatori e che si faccia carico definitivamente, per la Confederazione, delle spese della Commissione che non possono essere recuperate nelle procedure d'espropriazione.

### **Collaborazione**

I segretari generali dei tribunali si sono incontrati due volte a Lucerna e una volta a Bellinzona per uno scambio di idee e per coordinare diverse questioni riguardanti i rapporti tra i tribunali stessi, procedendo segnatamente alla preparazione degli incarti di competenza delle commissioni amministrative. Gli altri punti all'ordine del giorno sono stati i sistemi informatici dei tribunali, l'introduzione dell'incarto giudiziario elettronico e di GEVER e il sondaggio sulla soddisfazione degli avvocati che i tribunali della Confederazione hanno condotto per la prima volta.

Tra i servizi dei tribunali vi è inoltre stato uno scambio periodico e costruttivo soprattutto su questioni relative al personale e alle finanze.

## **Rapporti di gestione dei tribunali di prima istanza della Confederazione**

Qui di seguito sono riportati gli aspetti più importanti ricavati dai rapporti di gestione dei tribunali di prima istanza della Confederazione.

### **Tribunale penale federale**

Il Tribunale penale federale ha registrato 884 nuovi casi in entrata, ne ha evasi 926 e riportati 292 all'anno successivo. La Corte penale ha evaso 74 casi, svolgendo un'udienza in 46 di essi.

Nell'anno in rassegna l'organizzazione del Tribunale penale federale è rimasta immutata. Il tribunale ha predisposto le misure organizzative necessarie all'integrazione della nuova Corte d'appello.

### **Tribunale amministrativo federale**

Il Tribunale amministrativo federale ha registrato 7365 nuovi casi in entrata, ne ha evasi 7385 e riportati 5720 all'anno successivo. In 37 casi ha avuto luogo una seduta. In materia d'asilo, ha registrato 4412 casi in entrata e ne ha evasi 4423.

Il tribunale si è preparato ad assolvere le nuove competenze attribuitegli dalla legge sulle attività informative. Il Segretariato generale si è dotato di una nuova struttura direttiva.

Il tribunale propone al legislatore di operare una modifica di carattere redazionale all'articolo 23 capoverso 2

LTAf, concernente le competenze del giudice unico. Poiché Swisscom ha soppresso la telefonia analogica, il tribunale suggerisce inoltre di stralciare, in particolare nella legge sull'asilo, ogni riferimento alla trasmissione di atti via telefax. Propone infine di inserire nella legge sul Tribunale amministrativo federale una disposizione sugli atti prolissi analoga a quella prevista all'articolo 42 capoverso 6 LTF.

### Tribunale federale dei brevetti

Il Tribunale federale dei brevetti ha registrato 34 nuovi casi in entrata, ne ha evasi 24, 14 dei quali in via transattiva. 39 casi sono stati riportati all'anno successivo. In sette casi le parti hanno deciso di comune accordo di utilizzare la lingua inglese sia per la stesura degli atti sia in sede dibattimentale.

## Corte europea dei diritti dell'uomo (CorteEDU)

Nell'anno in esame la Corte europea dei diritti dell'uomo ha registrato ufficialmente 266 ricorsi contro la Svizzera (anno precedente: 258) e ha reso 263 decisioni concernenti il nostro Paese. Alla fine del 2017 i casi pendenti contro la Svizzera a Strasburgo erano 141.

In 13 casi (anno precedente: 12) il rappresentante della Svizzera ha invitato il Tribunale federale ad esprimersi.

La Corte ha pronunciato dieci sentenze concernenti altrettanti casi. In cinque di essi ha statuito in qualità di ultima istanza nazionale il Tribunale federale e negli altri cinque il Tribunale amministrativo federale. In quattro casi la Corte ha constatato una violazione della CEDU da parte della Svizzera (anno precedente: 5).

Nel caso *C. M.* la Corte ha ritenuto che il giudice svizzero avesse violato il principio della parità delle armi in quanto il ricorrente, che non era rappresentato da un avvocato, aveva ricevuto la risposta dell'altra parte per replica solo due giorni prima della pronuncia della sentenza (violazione dell'art. 6 par. 1 CEDU).

Nel caso *A. I.* la Corte ha ritenuto plausibile che il ricorrente, sia come individuo sia attraverso le sue attività politiche durante l'esilio, avesse attirato l'attenzione dei servizi di sicurezza sudanesi e che vi fossero quindi fondati motivi per credere che, all'arrivo all'aeroporto di Khartoum, il ricorrente sarebbe stato trattenuto, interrogato e torturato. Il rinvio in Sudan ha pertanto violato il diritto alla vita e il divieto di tortura (violazione degli art. 2 e 3 CEDU). Secondo la Corte, nel caso *X* il divieto di tortura è stato

violato, a causa del rischio di maltrattamenti, con l'espulsione di un cittadino dello Sri Lanka di origine tamil che aveva presentato domanda d'asilo in Svizzera e dichiarato di appartenere all'organizzazione Tigers of Tamil Eelam (violazione dell'art. 3 CEDU).

Nel caso *Mercan e altri* la Corte ha statuito, analogamente al precedente caso *Perinçek*, che una condanna penale per aver negato il genocidio armeno dei massacri commessi nel 1915 viola la libertà di espressione (violazione dell'art. 10 CEDU).

Nella sentenza *Osmanoglu e Kocabas* la Corte ha considerato che l'interesse pubblico consistente nella piena partecipazione alle lezioni scolastiche obbligatorie e nell'integrazione sociale secondo le consuetudini locali prevalessse sull'interesse privato delle bambine e dei loro genitori, i quali avevano chiesto che le figlie venissero dispensate per motivi religiosi dai corsi di nuoto misti (nessuna violazione dell'art. 9 CEDU).

## 2. SEGNALAZIONI AL LEGISLATORE

### Commissione amministrativa

Su richiesta del presidente del Tribunale penale federale e in sostituzione della Commissione amministrativa di tale tribunale, che si trovava in stato di ricusazione, la Commissione amministrativa si è pronunciata in merito a un procedimento penale pendente dinanzi al Tribunale penale federale. Con decisione del 13 luglio ha pertanto sciolto il presidente del Tribunale penale federale dal segreto d'ufficio in relazione a un procedimento penale preliminare avviato nei suoi confronti. Per i costi di questo procedimento è stata accordata una garanzia di assunzione dei costi mediante la cassa del Tribunale penale federale. In questo contesto sono emerse alcune difficoltà riguardanti la prassi delle commissioni parlamentari competenti. Se la procedura di autorizzazione necessaria per avviare un'azione penale contro un giudice o un cancelliere non si svolge all'inizio del procedimento penale preliminare ed è condotta solo su richiesta dell'autorità di perseguimento penale e non su richiesta del giudice o cancelliere interessato, in simili casi tale procedura rischia di perdere la sua stessa ragion d'essere (cfr. la decisione del Tribunale penale federale BB.2016.367).

### Corti

Nell'anno in rassegna il Tribunale federale non ha trattato nella sua giurisprudenza casi che avrebbero dovuto essere comunicati al legislatore nel quadro della collaborazione orizzontale tra autorità statali finalizzata a trarre conclusioni sull'attività legislativa.



### 3. STATISTICHE

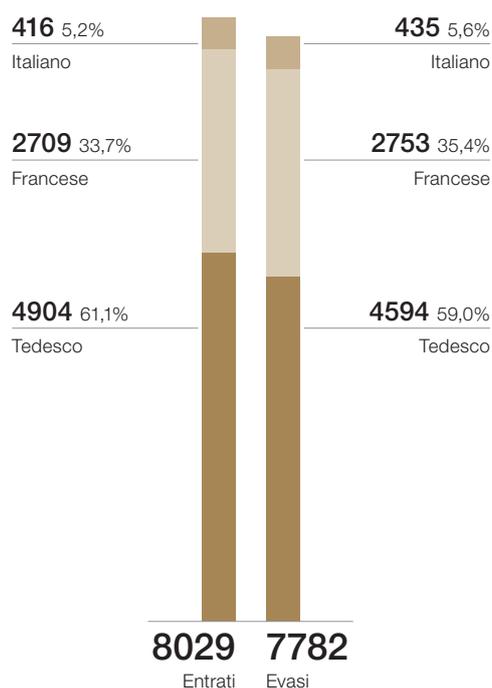
#### 3.1 Natura e numero dei casi

	Casi						Esito					
	Entrati nel 2016 <sup>1</sup>	Evasi nel 2016 <sup>1</sup>	Riportati dal 2016 <sup>1</sup>	Entrati nel 2017	Evasi nel 2017	Riportati al 2018	Straicio	Inammissibilità	Reiezione, rifiuto	Accoglimento, autorizzazione	Rinvio	Constatazione
<b>Casi di diritto pubblico</b>												
Ricorsi in materia di diritto pubblico	3519	3719	1334	3643	3417	1560	122	1095	1581	512	106	1
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	379	370	55	433	429	59	6	344	71	8	-	-
Azioni	2	2	1	1	1	1	-	-	1	-	-	-
Domande di revisione, ecc.	103	104	14	102	101	15	8	50	39	4	-	-
<b>Totale</b>	<b>4003</b>	<b>4195</b>	<b>1404</b>	<b>4179</b>	<b>3948</b>	<b>1635</b>	<b>136</b>	<b>1489</b>	<b>1692</b>	<b>524</b>	<b>106</b>	<b>1</b>
<b>Casi di diritto civile e ricorsi LEF</b>												
Ricorsi in materia civile	1725	1684	608	1725	1748	585	80	756	715	195	-	2
Azioni	-	-	-	1	1	-	-	1	-	-	-	-
Domande di revisione, ecc.	47	48	2	60	56	6	4	30	21	1	-	-
<b>Totale</b>	<b>1772</b>	<b>1732</b>	<b>610</b>	<b>1786</b>	<b>1805</b>	<b>591</b>	<b>84</b>	<b>787</b>	<b>736</b>	<b>196</b>	<b>0</b>	<b>2</b>
<b>Casi di diritto penale</b>												
Ricorsi in materia penale	1933	1846	733	2029	1996	766	68	734	867	324	1	2
Domande di revisione, ecc.	36	35	6	28	28	6	-	24	3	1	-	-
<b>Totale</b>	<b>1969</b>	<b>1881</b>	<b>739</b>	<b>2057</b>	<b>2024</b>	<b>772</b>	<b>68</b>	<b>758</b>	<b>870</b>	<b>325</b>	<b>1</b>	<b>2</b>
<b>Altri ricorsi</b>												
Giurisdizione non contenziosa	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ricorsi in materia di vigilanza	3	2	2	7	5	4	-	2	1	2	-	-
Ricorsi alla commissione di ricorso	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Domande di revisione, ecc.	-	-	2	-	-	2	-	-	-	-	-	-
<b>Totale</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>7</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>7749</b>	<b>7812</b>	<b>2757</b>	<b>8029</b>	<b>7782<sup>2</sup></b>	<b>3004</b>	<b>288</b>	<b>3036</b>	<b>3299</b>	<b>1047</b>	<b>107</b>	<b>5</b>

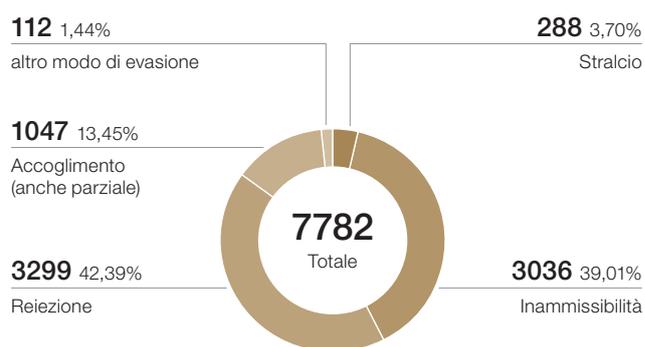
<sup>1</sup> Piccole differenze rispetto alle cifre contenute nel precedente rapporto di gestione sono dovute a modifiche intervenute successivamente (congiunzioni/disgiunzioni di cause, ecc.).

<sup>2</sup> Ai quali si aggiungono 13 osservazioni nell'ambito di procedure CEDU.

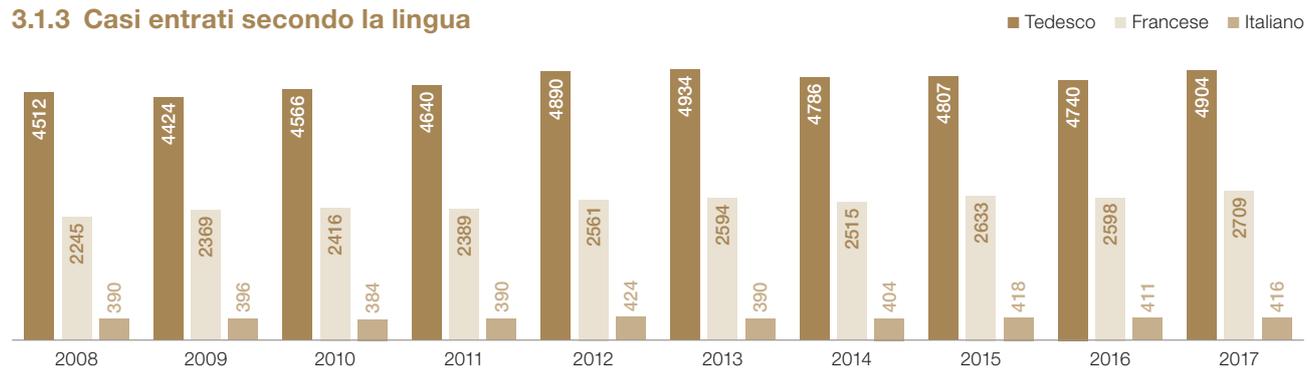
### 3.1.1 Casi secondo la lingua 2017



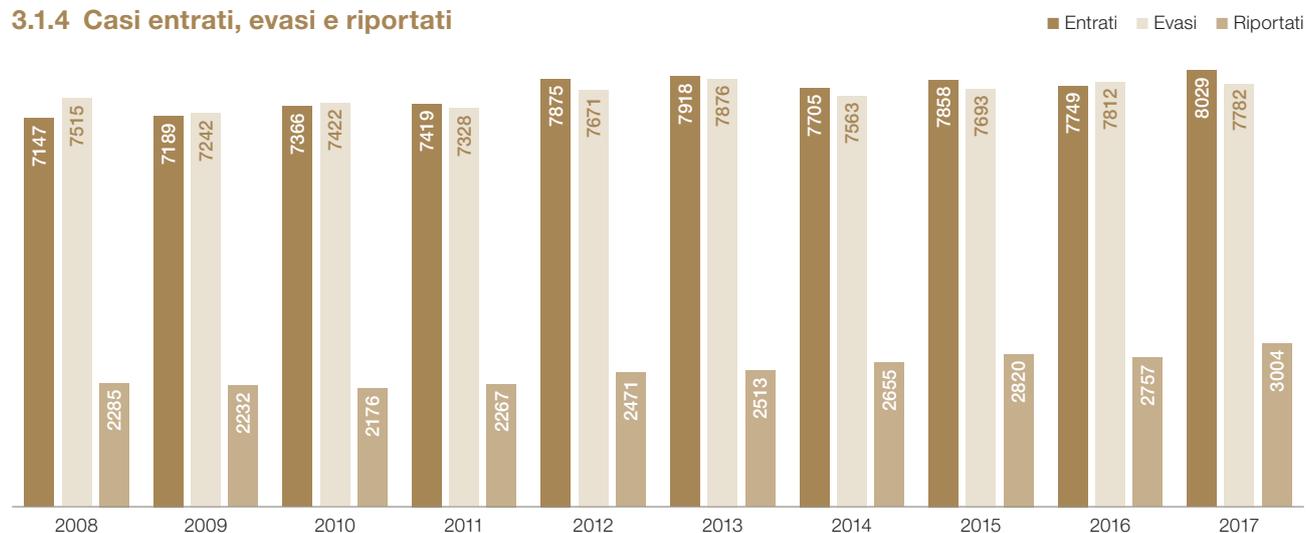
### 3.1.2 Modo di evasione 2017



### 3.1.3 Casi entrati secondo la lingua

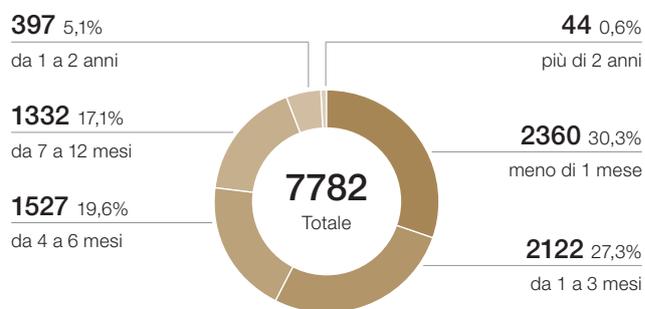


### 3.1.4 Casi entrati, evasi e riportati



### 3.2 Durata dei casi

	meno di 1 mese	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Evasi nel 2017
<b>Casi di diritto pubblico</b>							
Ricorsi in materia di diritto pubblico	897	960	750	577	210	23	3417
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	306	71	29	20	3	-	429
Azioni	-	1	-	-	-	-	1
Domande di revisione, ecc.	62	27	7	4	1	-	101
<b>Totale</b>	<b>1265</b>	<b>1059</b>	<b>786</b>	<b>601</b>	<b>214</b>	<b>23</b>	<b>3948</b>
<b>Casi di diritto civile e ricorsi LEF</b>							
Ricorsi in materia civile	589	402	418	276	59	4	1748
Azioni	-	1	-	-	-	-	1
Domande di revisione, ecc.	31	20	5	-	-	-	56
<b>Totale</b>	<b>620</b>	<b>423</b>	<b>423</b>	<b>276</b>	<b>59</b>	<b>4</b>	<b>1805</b>
<b>Casi di diritto penale</b>							
Ricorsi in materia penale	464	624	317	452	122	17	1996
Domande di revisione, ecc.	11	13	-	3	1	-	28
<b>Totale</b>	<b>475</b>	<b>637</b>	<b>317</b>	<b>455</b>	<b>123</b>	<b>17</b>	<b>2024</b>
<b>Altri ricorsi</b>							
Ricorsi in materia di vigilanza	-	3	1	-	1	-	5
<b>Totale</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>5</b>
<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>2360</b>	<b>2122</b>	<b>1527</b>	<b>1332</b>	<b>397</b>	<b>44</b>	<b>7782</b>



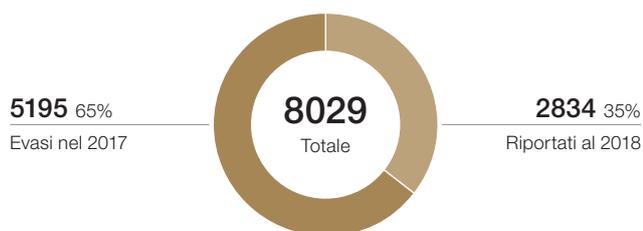
### 3.2.1 Durata media e massima dei casi

	Evasi Durata media in giorni			Evasi Durata massima in giorni		Casi riportati	
	per la decisione	per la redazione	per la procedura	per la decisione	per la redazione	Durata media in giorni	Durata massima in giorni
<b>Casi di diritto pubblico</b>							
Ricorsi in materia di diritto pubblico	142	13	156	2184	296	151	1091
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	44	10	55	565	73	91	434
Azioni	37	9	46	37	9	1015	1015
Domande di revisione, ecc.	46	11	57	393	31	214	1280
<b>Media</b>	<b>129</b>	<b>13</b>	<b>142</b>			<b>150</b>	
<b>Casi di diritto civile e ricorsi LEF</b>							
Ricorsi in materia civile	119	16	135	1918	130	133	1670
Azioni	43	8	51	43	8	–	–
Domande di revisione, ecc.	42	11	54	201	79	84	152
<b>Media</b>	<b>116</b>	<b>15</b>	<b>132</b>			<b>133</b>	
<b>Casi di diritto penale</b>							
Ricorsi in materia penale	150	9	159	1270	91	124	1274
Domande di revisione, ecc.	75	6	81	415	11	48	94
<b>Media</b>	<b>149</b>	<b>8</b>	<b>158</b>			<b>124</b>	
<b>Altri ricorsi</b>							
Ricorsi in materia di vigilanza	143	10	153	385	23	165	464
Domande di revisione, ecc.	–	–	–	–	–	3140	3952
<b>Media</b>	<b>143</b>	<b>10</b>	<b>153</b>			<b>1157</b>	
<b>MEDIA GENERALE</b>	<b>131</b>	<b>12</b>	<b>144</b>			<b>142</b>	

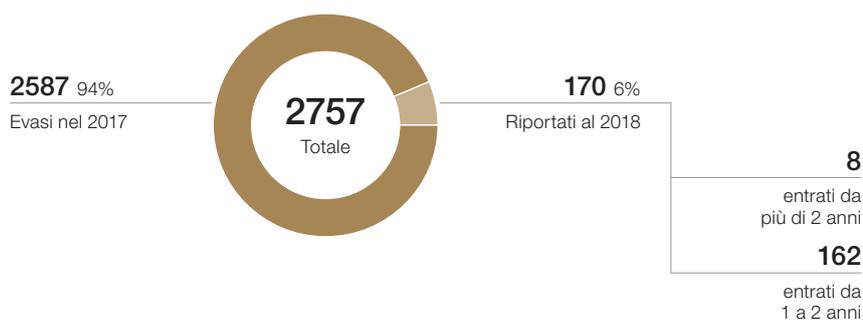
### 3.3 Quozienti di evasione

	Evasione dei nuovi casi entrati (Q1)				Evasione dei casi riportati (Q2)				Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3)	
	Entrati nel 2017	di cui evasi nel 2017	di cui riportati al 2018		Riportati dal 2016	di cui evasi nel 2017	di cui riportati al 2018		Entrati nel 2017	Evasi nel 2017
Prima Corte di diritto pubblico	1322	922 (70%)	400 (30%)		352	328 (93%)	24 (7%)		1322	1250 (95%)
Seconda Corte di diritto pubblico	1168	669 (57%)	499 (43%)		577	490 (85%)	87 (15%)		1168	1159 (99%)
Prima Corte di diritto civile	805	508 (63%)	297 (37%)		271	261 (96%)	10 (4%)		805	769 (96%)
Seconda Corte di diritto civile	1352	1047 (77%)	305 (23%)		372	352 (95%)	20 (5%)		1352	1399 (103%)
Corte di diritto penale	1500	843 (56%)	657 (44%)		661	638 (97%)	23 (3%)		1500	1481 (99%)
Prima Corte di diritto sociale	937	586 (63%)	351 (37%)		243	240 (99%)	3 (1%)		937	826 (88%)
Seconda Corte di diritto sociale	938	616 (66%)	322 (34%)		279	277 (99%)	2 (1%)		938	893 (95%)
Altro	7	4 (57%)	3 (43%)		2	1 (50%)	1 (50%)		7	5 (71%)
<b>TOTALE</b>	<b>8029</b>	<b>5195 (65%)</b>	<b>2834 (35%)</b>		<b>2757</b>	<b>2587 (94%)</b>	<b>170 (6%)</b>		<b>8029</b>	<b>7782 (97%)</b>

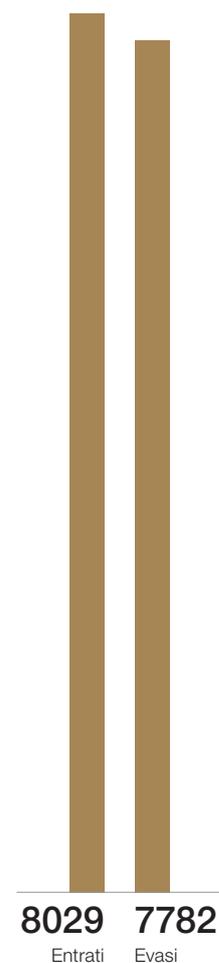
#### 3.3.1 Evasione dei nuovi casi entrati (Q1)



#### 3.3.2 Evasione dei casi riportati (Q2)



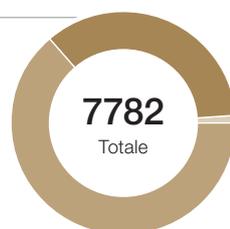
#### 3.3.3 Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3)



### 3.4 Modo di evasione (composizione/decisione)

	da un giudice unico	per circolazione			in seduta	
		3 giudici	5 giudici	Totale	5 giudici	Totale
<b>Casi di diritto pubblico</b>						
Ricorsi in materia di diritto pubblico	1000	2061	308	2369	48	48
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	340	82	5	87	2	2
Azioni	-	1	-	1	-	-
Domande di revisione, ecc.	9	92	-	92	-	-
<b>Totale</b>	<b>1349</b>	<b>2236</b>	<b>313</b>	<b>2549</b>	<b>50</b>	<b>50</b>
<b>Casi di diritto civile e ricorsi LEF</b>						
Ricorsi in materia civile	694	888	157	1045	9	9
Azioni	-	-	1	1	-	-
Domande di revisione, ecc.	3	52	1	53	-	-
<b>Totale</b>	<b>697</b>	<b>940</b>	<b>159</b>	<b>1099</b>	<b>9</b>	<b>9</b>
<b>Casi di diritto penale</b>						
Ricorsi in materia penale	698	1183	104	1287	11	11
Domande di revisione, ecc.	-	28	-	28	-	-
<b>Totale</b>	<b>698</b>	<b>1211</b>	<b>104</b>	<b>1315</b>	<b>11</b>	<b>11</b>
<b>Altri ricorsi</b>						
Ricorsi in materia di vigilanza	-	5	-	5	-	-
<b>Totale</b>	<b>0</b>	<b>5</b>	<b>0</b>	<b>5</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>2744</b>	<b>4392</b>	<b>576</b>	<b>4968</b>	<b>70</b>	<b>70</b>

**2744** 35,3%  
da un giudice unico



**70** 0,9%  
in seduta

**70** 100%  
5 giudici

**4968** 63,8%  
per circolazione

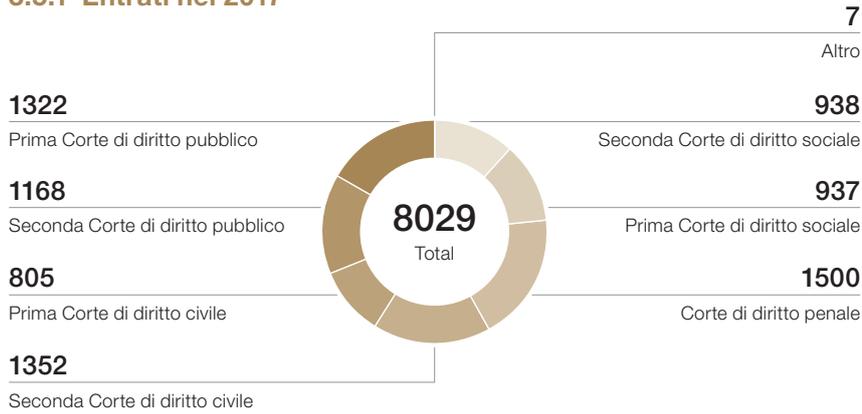
**4392** 88,4%  
3 giudici

**576** 11,6%  
5 giudici

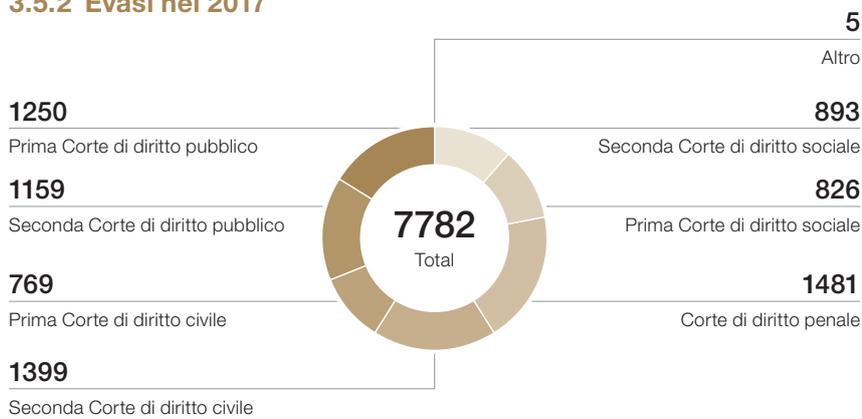
### 3.5 Ripartizione dei casi tra le corti, per categoria

	Riportati dal 2016	Entrati nel 2017	Evasi nel 2017	Riportati al 2018
<b>Prima Corte di diritto pubblico</b>				
Ricorsi in materia di diritto pubblico	264	708	646	326
Ricorsi in materia penale	78	557	543	92
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	4	7	8	3
Domande di revisione, ecc.	6	50	53	3
<b>Totale</b>	<b>352</b>	<b>1322</b>	<b>1250</b>	<b>424</b>
<b>Seconda Corte di diritto pubblico</b>				
Ricorsi in materia di diritto pubblico	557	1092	1085	564
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	13	51	52	12
Azioni	1	1	1	1
Domande di revisione, ecc.	6	24	21	9
<b>Totale</b>	<b>577</b>	<b>1168</b>	<b>1159</b>	<b>586</b>
<b>Prima Corte di diritto civile</b>				
Ricorsi in materia civile	259	671	647	283
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	11	102	92	21
Domande di revisione, ecc.	1	32	30	3
<b>Totale</b>	<b>271</b>	<b>805</b>	<b>769</b>	<b>307</b>
<b>Seconda Corte di diritto civile</b>				
Ricorsi in materia civile	349	1054	1101	302
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	22	267	270	19
Azioni	-	3	2	1
Domande di revisione, ecc.	1	28	26	3
<b>Totale</b>	<b>372</b>	<b>1352</b>	<b>1399</b>	<b>325</b>
<b>Corte di diritto penale</b>				
Ricorsi in materia penale	655	1472	1453	674
Domande di revisione, ecc.	6	28	28	6
<b>Totale</b>	<b>661</b>	<b>1500</b>	<b>1481</b>	<b>680</b>
<b>Prima Corte di diritto sociale</b>				
Ricorsi in materia di diritto pubblico	235	916	805	346
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	5	6	7	4
Domande di revisione, ecc.	3	15	14	4
<b>Totale</b>	<b>243</b>	<b>937</b>	<b>826</b>	<b>354</b>
<b>Seconda Corte di diritto sociale</b>				
Ricorsi in materia di diritto pubblico	278	925	880	323
Domande di revisione, ecc.	1	13	13	1
<b>Totale</b>	<b>279</b>	<b>938</b>	<b>893</b>	<b>324</b>
<b>Altro</b>				
Ricorsi alla commissione amministrativa in materia di vigilanza	2	7	5	4
<b>Totale</b>	<b>2</b>	<b>7</b>	<b>5</b>	<b>4</b>
<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>2757</b>	<b>8029</b>	<b>7782</b>	<b>3004</b>

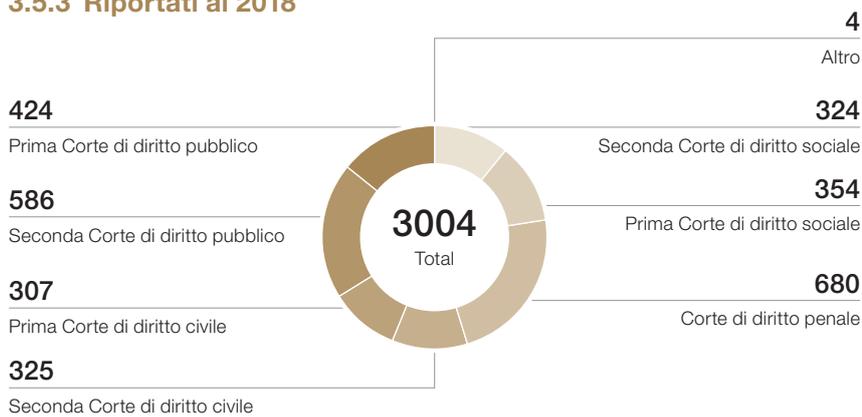
### 3.5.1 Entrati nel 2017



### 3.5.2 Evasi nel 2017



### 3.5.3 Riportati al 2018



### 3.6 Ripartizione dei casi all'interno delle corti (confronto quinquennale)

	Entrati					Evasi				
	2013	2014	2015	2016	2017	2013	2014	2015	2016	2017
<b>Prima Corte di diritto pubblico</b>										
Ricorsi in materia di diritto pubblico	915	634	665	610	708	935	637	643	652	646
Ricorsi in materia penale	464	426	452	500	557	536	458	435	492	543
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	3	9	7	6	7	5	7	9	3	8
Azioni	-	-	1	-	-	-	-	1	-	-
Domande di revisione, ecc.	42	54	41	44	50	40	53	43	44	53
<b>Totale</b>	<b>1424</b>	<b>1123</b>	<b>1166</b>	<b>1160</b>	<b>1322</b>	<b>1516</b>	<b>1155</b>	<b>1131</b>	<b>1191</b>	<b>1250</b>
<b>Seconda Corte di diritto pubblico</b>										
Ricorsi in materia di diritto pubblico	1230	1191	1156	1187	1092	1164	1127	1189	1161	1085
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	61	71	75	55	51	63	69	75	51	52
Azioni	2	1	2	2	1	1	3	1	2	1
Domande di revisione, ecc.	30	25	24	30	24	29	28	23	27	21
<b>Totale</b>	<b>1323</b>	<b>1288</b>	<b>1257</b>	<b>1274</b>	<b>1168</b>	<b>1257</b>	<b>1227</b>	<b>1288</b>	<b>1241</b>	<b>1159</b>
<b>Prima Corte di diritto civile</b>										
Ricorsi in materia civile	628	715	705	731	671	675	672	694	746	647
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	84	105	84	90	102	80	96	99	91	92
Azioni	4	1	1	-	-	4	-	2	-	-
Domande di revisione, ecc.	23	20	17	27	32	21	21	21	26	30
<b>Totale</b>	<b>739</b>	<b>841</b>	<b>807</b>	<b>848</b>	<b>805</b>	<b>780</b>	<b>789</b>	<b>816</b>	<b>863</b>	<b>769</b>
<b>Seconda Corte di diritto civile</b>										
Ricorsi in materia civile	984	1020	1038	994	1054	956	992	1026	938	1101
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	235	208	239	222	267	233	210	230	221	270
Azioni	1	-	1	-	3	1	1	1	-	2
Domande di revisione, ecc.	24	27	15	20	28	27	25	14	22	26
<b>Totale</b>	<b>1244</b>	<b>1255</b>	<b>1293</b>	<b>1236</b>	<b>1352</b>	<b>1217</b>	<b>1228</b>	<b>1271</b>	<b>1181</b>	<b>1399</b>
<b>Corte di diritto penale</b>										
Ricorsi in materia penale	1253	1256	1343	1433	1472	1064	1247	1246	1354	1453
Domande di revisione, ecc.	27	29	36	36	28	22	23	44	35	28
<b>Totale</b>	<b>1280</b>	<b>1285</b>	<b>1379</b>	<b>1469</b>	<b>1500</b>	<b>1086</b>	<b>1270</b>	<b>1290</b>	<b>1389</b>	<b>1481</b>
<b>Prima Corte di diritto sociale</b>										
Ricorsi in materia di diritto pubblico	923	940	954	858	916	952	937	970	957	805
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	10	7	4	6	6	4	12	4	3	7
Domande di revisione, ecc.	18	13	21	16	15	23	8	23	18	14
<b>Totale</b>	<b>951</b>	<b>960</b>	<b>979</b>	<b>880</b>	<b>937</b>	<b>979</b>	<b>957</b>	<b>997</b>	<b>978</b>	<b>826</b>
<b>Seconda Corte di diritto sociale</b>										
Ricorsi in materia di diritto pubblico	937	926	956	864	925	1018	913	879	949	880
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	1	1	2	-	-	1	-	2	1	-
Domande di revisione, ecc.	16	20	15	13	13	15	19	15	15	13
<b>Totale</b>	<b>954</b>	<b>947</b>	<b>973</b>	<b>877</b>	<b>938</b>	<b>1034</b>	<b>932</b>	<b>896</b>	<b>965</b>	<b>893</b>
<b>Altro</b>										
Giurisdizione non contenziosa	-	-	-	1	-	-	-	-	1	-
Ricorsi alla commissione amministrativa in materia di vigilanza	3	5	4	3	7	7	4	4	2	5
Ricorsi alla commissione di ricorso	-	1	-	1	-	-	1	-	1	-
<b>Totale</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>7918</b>	<b>7705</b>	<b>7858</b>	<b>7749</b>	<b>8029</b>	<b>7876</b>	<b>7563</b>	<b>7693</b>	<b>7812</b>	<b>7782</b>



### 3.7 Casi evasi secondo la materia

	Ricorsi in materia di diritto pubblico	Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	Altri affari LTF	Domande di revisione, ecc.	Totale
<b>Diritto pubblico e amministrativo</b>					
010.00 Diritti derivati art. 8 e 29 Cost.	5	-	1	-	6
010.90 Altri ricorsi per violazione del divieto dell'arbitrio	-	-	-	-	-
011.00 Libertà personale, protezione della sfera privata, dignità umana, salvo ricorso in materia di carcerazione	6	-	-	-	6
012.00 Libertà di riunione, d'associazione e libertà sindacale	2	-	-	-	2
013.00 Libertà d'opinione (nel senso largo) e di religione	2	-	2	-	4
014.00 Cittadinanza, libertà di domicilio, polizia degli stranieri, diritto di asilo	417	26	-	8	451
014.10 Cittadinanza	13	7	-	1	21
014.20 Libertà di domicilio	1	-	-	-	1
014.30 Diritto degli stranieri	403	19	-	7	429
015.00 Responsabilità dello Stato	16	1	1	-	18
016.00 Diritti politici	38	-	-	-	38
017.00 Diritto della funzione pubblica	54	6	-	1	61
018.00 Autonomia comunale	7	-	-	-	7
019.00 Altri diritti fondamentali	-	-	-	-	-
020.00 Garanzia della proprietà	4	-	-	-	4
021.00 Vigilanza sulle fondazioni	-	-	-	-	-
022.00 Proprietà fondiaria agricola (senza diritto successorio)	5	-	-	-	5
023.00 Acquisto di fondi da parte di persone all'estero	6	-	-	-	6
023.99 Registri pubblici	-	1	4	1	6
030.00 Procedura civile	-	-	-	-	-
031.00 Procedura penale	-	-	-	-	-
032.00 Procedura amministrativa	34	-	-	3	37
033.00 Competenza, garanzie concernenti il giudice	6	-	72	11	89
034.00 Esecuzione forzata	-	-	-	-	-
035.00 Arbitrato	-	-	-	-	-
036.00 Estradizione	30	-	-	1	31
037.00 Assistenza giudiziaria	109	-	-	1	110
038.00 Diritto penale cantonale e diritto penale amministrativo	-	-	-	-	-
039.99 Scuola, scienza e ricerca	67	7	-	-	74
043.99 Lingua, arte e cultura	2	-	-	1	3
045.99 Protezione della natura, del paesaggio e degli animali	5	-	-	-	5
050.00 Difesa nazionale	4	-	-	-	4
060.00 Sussidi	3	-	-	-	3
061.00 Dogane	5	-	-	-	5
062.00 Imposte dirette	306	8	-	6	320
063.00 Tasse di bollo	-	-	-	-	-
064.00 Imposte indirette	8	-	-	-	8
065.00 Imposta preventiva	16	-	-	1	17
066.00 Tassa militare	1	-	-	-	1
067.00 Doppia imposizione	-	-	-	1	1
068.00 Altri contributi pubblici	40	1	-	1	42
069.00 Esenzione fiscale e condono dell'imposta	3	6	-	-	9
070.00 Pianificazione del territorio	92	-	-	5	97
071.00 Rilottizzazione	2	-	-	-	2
072.00 Diritto cantonale delle costruzioni	138	-	-	3	141
073.00 Espropriazione	16	-	-	-	16
074.00 Energia	6	-	-	-	6
075.00 Strade (compresa circolazione stradale)	113	-	1	2	116
076.00 Opere pubbliche della Confederazione (pianificazione, costruzione e esercizio)	3	-	-	-	3
077.00 Navigazione aerea (salvo installazione)	1	-	-	1	2
078.00 Poste e telecomunicazioni	-	-	-	-	-
079.00 Radio e televisione	5	-	-	-	5
079.90 Salute	7	-	-	-	7

	Ricorsi in materia di diritto pubblico	Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	Altri affari LTF	Domande di revisione, ecc.	Totale
<b>080.00 Professioni sanitarie</b>	<b>6</b>	<b>1</b>	-	-	<b>7</b>
<b>081.00 Protezione dell'equilibrio ecologico</b>	<b>27</b>	-	-	-	<b>27</b>
<b>082.00 Lotta contro le malattie</b>	<b>1</b>	-	-	-	<b>1</b>
<b>083.00 Polizia delle derrate alimentari</b>	-	-	-	-	-
<b>084.00 Legislazione del lavoro (orario, lavoro notturno, ecc.)</b>	<b>20</b>	-	-	-	<b>20</b>
<b>085.00 Assicurazioni sociali</b>	<b>1544</b>	-	<b>1</b>	<b>25</b>	<b>1570</b>
085.01 Assicurazione, parte generale	1	-	-	-	1
085.10 Assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti	106	-	-	2	108
085.30 Assicurazione per l'invalidità	761	-	-	7	768
085.40 Prestazione complementare all'AVS/AI	90	-	-	3	93
085.50 Previdenza professionale	83	-	-	1	84
085.70 Assicurazione contro le malattie	102	-	1	2	105
085.80 Assicurazione contro gli infortuni	259	-	-	7	266
085.90 Assicurazione militare	7	-	-	1	8
085.95 Indennità di perdita di guadagno per chi presta servizio e in caso di maternità	3	-	-	-	3
086.00 Assegni familiari e assicurazione sociale cantonale	17	-	-	1	18
086.20 Assicurazione contro la disoccupazione	115	-	-	1	116
<b>087.00 Promovimento della costruzione</b>	-	-	-	-	-
<b>088.00 Assistenza sociale</b>	<b>84</b>	<b>1</b>	-	<b>1</b>	<b>86</b>
<b>090.00 Economia (diritto pubblico, a titolo sussidiario)</b>	<b>45</b>	<b>8</b>	-	-	<b>53</b>
<b>091.00 Professioni liberali</b>	<b>18</b>	<b>1</b>	-	<b>1</b>	<b>20</b>
<b>092.00 Vigilanza sui prezzi</b>	-	-	-	-	-
<b>093.00 Agricoltura</b>	<b>4</b>	-	-	-	<b>4</b>
<b>093.99 Foreste, caccia e pesca</b>	<b>3</b>	-	-	-	<b>3</b>
<b>095.99 Commercio, credito e assicurazione privata</b>	<b>9</b>	-	-	<b>2</b>	<b>11</b>
<b>099.00 Commercio con l'estero, garanzia dei rischi</b>	-	-	-	-	-
<b>Totale diritto pubblico e amministrativo</b>	<b>3345</b>	<b>67</b>	<b>82</b>	<b>76</b>	<b>3570</b>

	Ricorsi in materia civile	Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	Domande di revisione, ecc.	Totale
<b>Diritto privato</b>				
<b>100.01 Diritto delle persone</b>	<b>17</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>18</b>
101.00 Protezione della personalità	13	1	-	14
102.00 Diritto al nome	1	-	-	1
103.00 Associazioni	-	-	-	-
104.00 Fondazioni	2	-	-	2
105.00 Altri problemi	1	-	-	1
<b>109.90 Diritto di famiglia</b>	<b>574</b>	<b>21</b>	<b>8</b>	<b>603</b>
110.00 Matrimonio (compresa nullità del matrimonio)	1	-	-	1
111.00 Divorzio e separazione	134	13	1	148
111.01 Divorzio e separazione (urgente)	40	-	-	40
112.00 Effetti del matrimonio e regimi dei beni	11	1	-	12
112.01 Effetti del matrimonio e regimi dei beni (urgente)	75	2	-	77
113.00 Rapporto di filiazione	138	2	3	143
113.01 Rapporto di filiazione (urgente)	33	-	1	34
114.00 Tutela	74	3	3	80
114.01 Tutela (urgente)	6	-	-	6
115.00 Altri problemi	17	-	-	17
115.01 Altri problemi (urgente)	45	-	-	45
<b>119.90 Diritto successorio</b>	<b>67</b>	<b>5</b>	<b>2</b>	<b>74</b>
120.00 Gli eredi e le disposizioni a causa di morte	22	-	-	22
121.00 Devoluzione: apertura della successione ed effetti	29	3	2	34
122.00 Divisione dell'eredità	16	2	-	18
123.00 Divisione dell'eredità di aziende e fondi agricoli	-	-	-	-
<b>129.90 Diritti reali</b>	<b>67</b>	<b>20</b>	<b>4</b>	<b>91</b>
130.00 Proprietà fondiaria e proprietà mobiliare	31	9	2	42
131.00 Servitù	10	7	-	17
132.00 Pegno immobiliare e mobiliare	9	1	2	12
133.00 Possesso e registro fondiario	16	3	-	19
134.00 Altri problemi	1	-	-	1
<b>139.90 Diritto delle obbligazioni</b>	<b>512</b>	<b>89</b>	<b>27</b>	<b>628</b>
140.00 Vendita, permuta, donazione	22	3	5	30
141.00 Locazione e affitto	139	34	10	183
141.10 Prestito (comodato e mutuo)	23	5	-	28
142.00 Contratto di lavoro	92	10	1	103
143.00 Contratto di appalto	44	3	-	47
144.00 Mandato	72	22	4	98
145.00 Diritto delle società	37	-	3	40
146.00 Diritto delle carte valori	-	-	-	-
147.00 Diritto della responsabilità civile	35	5	2	42
148.00 Altre disposizioni del diritto delle obbligazioni	48	7	2	57
<b>150.00 Diritto dei contratti d'assicurazione</b>	<b>46</b>	<b>5</b>	<b>1</b>	<b>52</b>
<b>160.00 RC per ferrovie, impianti elettrici, energia nucleare, ecc.</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>169.90 Proprietà intellettuale e protezione dei dati</b>	<b>18</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>22</b>
170.00 Marchi, design e novità vegetali	9	1	-	10
171.00 Brevetti d'invenzione	5	-	-	5
172.00 Diritto d'autore	1	-	-	1
173.00 Protezione dei dati (compreso il principio di trasparenza)	3	2	1	6
<b>175.00 Concorrenza sleale</b>	<b>10</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>10</b>
<b>176.00 Diritto dei cartelli</b>	<b>-</b>	<b>6</b>	<b>-</b>	<b>6</b>
<b>190.00 Altre disposizioni del diritto civile</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>200.00 Esecuzione e fallimento</b>	<b>374</b>	<b>223</b>	<b>10</b>	<b>607</b>
<b>220.00 Esecuzione forzata</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>250.00 Codice di diritto processuale civile</b>	<b>12</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>17</b>
<b>260.00 Arbitrato internazionale</b>	<b>46</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>46</b>
<b>Totale diritto privato</b>	<b>1743</b>	<b>375</b>	<b>56</b>	<b>2174</b>

	Ricorsi in materia penale	Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	Domande di revisione, ecc.	Totale
<b>Diritto penale</b>				
<b>300.01 Parte generale del CP</b>	<b>167</b>	-	-	<b>167</b>
301.00 Commisurazione della pena	52	-	-	52
302.00 Sospensione condizionale della pena	19	-	-	19
303.00 Misure	54	-	-	54
304.00 Adolescenti e giovani adulti	-	-	-	-
305.10 Punibilità	1	-	-	1
305.20 Rinuncia ad infliggere una pena	-	-	-	-
305.30 Prescrizione	1	-	-	1
305.40 Contravvenzioni	1	-	-	1
305.90 Altri problemi	39	-	-	39
<b>309.90 Parte speciale del CP</b>	<b>405</b>	-	<b>1</b>	<b>406</b>
310.00 Reati contro la vita e l'integrità della persona	121	-	-	121
311.00 Reati patrimoniali	120	-	-	120
311.10 Reati contro il patrimonio	114	-	-	114
311.20 Violazione del segreto di fabbrica o commerciale	1	-	-	1
311.30 Crimini o delitti nella procedura di esecuzione forzata	5	-	-	5
311.40 Disposizioni generali	-	-	-	-
312.00 Delitti contro l'onore	35	-	-	35
313.00 Crimini o delitti contro la libertà	25	-	-	25
314.00 Reati contro l'integrità sessuale	42	-	-	42
315.00 Falsità in atti	12	-	-	12
316.00 Altri delitti	50	-	1	51
<b>319.99 Altre disposizioni penali</b>	<b>188</b>	-	-	<b>188</b>
320.00 Disposizioni penali della LCStr	114	-	-	114
321.00 Disposizioni penali della legge federale sugli stupefacenti	19	-	-	19
322.00 Disposizioni penali di altre leggi federali	54	-	-	54
330.00 Diritto penale amministrativo	1	-	-	1
<b>345.00 Codice di diritto processuale penale</b>	<b>1117</b>	<b>45</b>	<b>52</b>	<b>1214</b>
<b>347.00 LAV</b>	-	<b>15</b>	-	<b>15</b>
<b>349.90 Esecuzione delle pene e delle misure</b>	<b>43</b>	-	-	<b>43</b>
350.00 Liberazione condizionale	16	-	-	16
351.00 Altri problemi	27	-	-	27
<b>Totale diritto penale</b>	<b>1920</b>	<b>60</b>	<b>53</b>	<b>2033</b>
<b>Altri ricorsi</b>				
390.00 Ricorsi in materia di vigilanza		5		5
400.00 Giurisdizione non contenziosa		-		-
<b>Totale altri ricorsi</b>		<b>5</b>		<b>5</b>

# L'essenziale in breve

Rispetto all'anno precedente e se paragonato alla media degli ultimi cinque anni il carico di lavoro della Corte penale è notevolmente aumentato. Alla fine dell'anno i casi evasi sono aumentati e le pendenze diminuite rispetto al 2016.

Le entrate nella Corte dei reclami penali sono aumentate rispetto all'anno precedente e hanno raggiunto il massimo degli anni precedenti.

Il nuovo modello di gestione della Confederazione (NMG) è stato introdotto il 1° gennaio 2017. Per soddisfare gli obiettivi in tale ambito, il tribunale ha svolto durante il secondo semestre del 2017 un sondaggio presso gli avvocati che hanno interposto almeno un ricorso e/o partecipato a procedure dinanzi a una delle corti. Lo scopo dell'indagine è stato quello di valutare la qualità delle prestazioni fornite dal tribunale.



## TRIBUNALE PENALE FEDERALE

<b>1. Parte generale</b>	<b>34</b>
Composizione del tribunale	34
Organizzazione del tribunale	36
Carico di lavoro	37
Coordinazione della giurisprudenza	38
Amministrazione del tribunale	38
Collaborazione	38
Varia	38
<b>2. Statistiche</b>	<b>40</b>





# 1. PARTE GENERALE

## Composizione del tribunale

### Organi direttivi

#### Presidenza

Presidente: Daniel Kipfer Fasciati  
 Vicepresidente: Tito Ponti

#### Commissione amministrativa

Presidente: Daniel Kipfer Fasciati  
 Vicepresidente: Tito Ponti  
 Membri: Sylvia Frei  
 Stephan Blättler  
 Giuseppe Muschietti

#### Corte plenaria

Membri: Andreas J. Keller  
 Emanuel Hochstrasser  
 Sylvia Frei  
 Daniel Kipfer Fasciati  
 Tito Ponti  
 Miriam Forni  
 Giorgio Bomio-Giovanascini  
 Roy Garré  
 Cornelia Cova  
 Jean-Luc Bacher  
 Patrick Robert-Nicoud  
 Stephan Blättler  
 Giuseppe Muschietti  
 Nathalie Zufferey Franciulli  
 Joséphine Contu Albrizio  
 David Glassey (fino al 30 giugno 2017)  
 Martin Stupf  
 Stefan Heimgartner (dal 1° gennaio 2017)

La ripartizione linguistica è la seguente: dieci giudici per la lingua tedesca (7,9 posti), cinque per quella francese (4,6 posti) e due per l'italiano (1,6 posti).

### Segretariato generale

Segretaria generale: Mascia Gregori Al-Barafi

### Corti

#### Corte penale

Presidente: Giuseppe Muschietti  
 Membri: Emanuel Hochstrasser (doppia assegnazione)  
 Sylvia Frei  
 Daniel Kipfer Fasciati  
 Miriam Forni  
 Jean-Luc Bacher  
 Nathalie Zufferey Franciulli  
 Joséphine Contu Albrizio  
 David Glassey  
 Martin Stupf  
 Stefan Heimgartner

#### Corte dei reclami penali

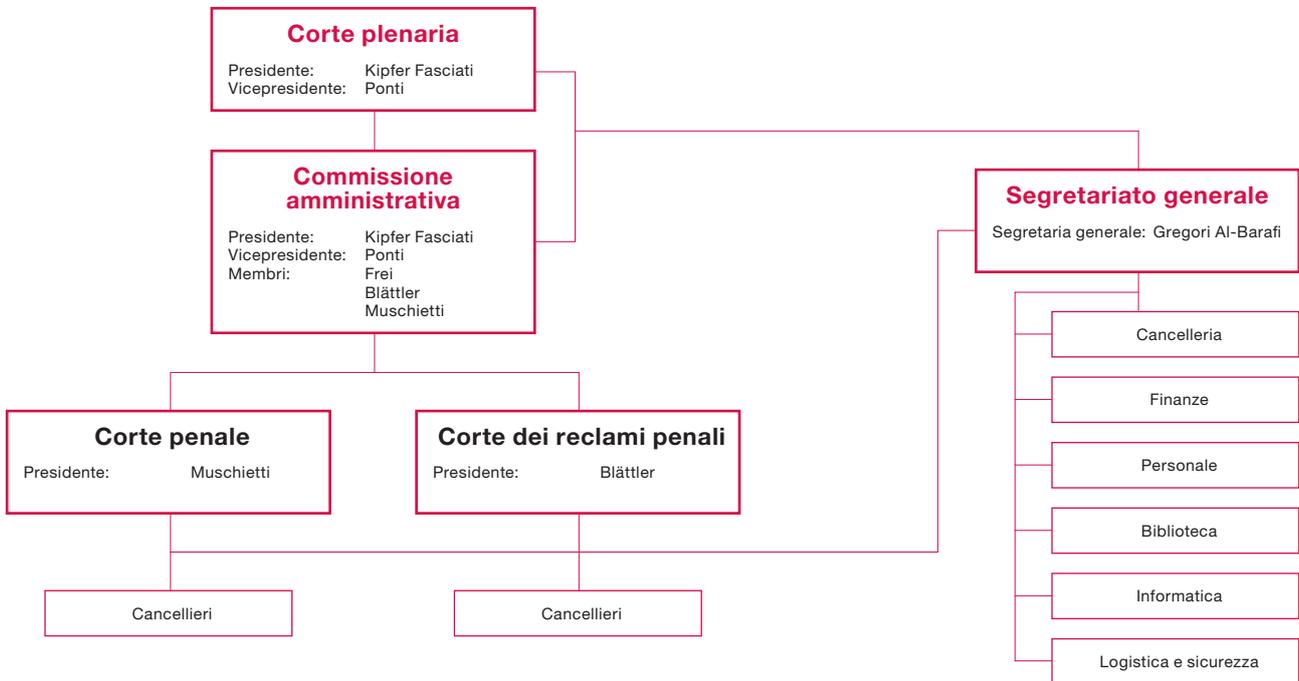
Presidente: Stephan Blättler  
 Membri: Andreas J. Keller  
 Emanuel Hochstrasser (doppia assegnazione)  
 Tito Ponti  
 Giorgio Bomio-Giovanascini  
 Roy Garré  
 Cornelia Cova  
 Patrick Robert-Nicoud

Quale successore di David Glassey, che ha rimesso la carica al 30 giugno, l'Assemblea federale il 14 giugno 2017 ha eletto un nuovo giudice ordinario, Stephan Zenger.

Il 27 settembre 2017 l'Assemblea federale ha inoltre eletto per gli anni 2018-2019, su proposta della Corte plenaria, Tito Ponti come presidente e Giuseppe Muschietti come vicepresidente.

Il 27 settembre 2017 la Corte plenaria ha deciso in merito alla composizione delle corti e della Commissione amministrativa per gli anni 2018-2019. Quest'ultima sarà composta, oltre che dal presidente e dal vicepresidente, dai nuovi presidenti delle due corti Giorgio Bomio-Giovanascini e Martin Stupf e dal giudice Patrick Robert-Nicoud.

## Organizzazione del tribunale



Il 30 giugno un giudice ha rassegnato le dimissioni. Il numero dei giudici a fine 2017 è di 17 persone, corrispondenti a 14,1 posti a tempo pieno, dunque provvisoriamente una persona in meno rispetto al normale effettivo, poiché il nuovo membro Stephan Zenger entrerà in funzione il 1° febbraio 2018.

Il numero dei cancellieri è aumentato a 23 persone (corrispondenti a 20,9 posti invece dei 19,9 posti dell'anno precedente).

## Carico di lavoro

Rispetto all'anno precedente e se paragonato alla media degli ultimi cinque anni il carico di lavoro della Corte penale è notevolmente aumentato. Alla fine dell'anno i casi evasi sono aumentati e le pendenze diminuite rispetto al 2016.

Le entrate nella Corte dei reclami penali sono aumentate rispetto all'anno precedente e hanno raggiunto il massimo degli anni precedenti. La valutazione statistica dell'evoluzione della mole di lavoro e dell'evasione dei casi è molto più complessa rispetto alla Corte penale. Si rimanda dunque al rapporto dettagliato concernente la Corte dei reclami penali.

### Corte plenaria

La Corte plenaria si è riunita sei volte (2016: 5 sedute). Le sedute della Corte plenaria hanno avuto come trattanda principale la costituzione delle corti, la nomina dei rispettivi presidenti e la composizione della Commissione amministrativa per gli anni 2018-2019.

### Commissione amministrativa

La Commissione amministrativa si è riunita nove volte (2016: 8) svolgendo i propri compiti precipui di gestione amministrativa del tribunale.

### Corte penale (Tribunale penale di prima istanza della Confederazione)

A ruolo sono stati registrati 79 nuovi casi (nell'anno precedente 58), il numero più alto degli ultimi cinque anni, superiore dunque anche all'ultima media triennale (65). Durante l'anno in esame sono state motivate per iscritto e inviate alle parti 74 sentenze (l'anno precedente 57), per un tasso di liquidazione superiore alla media triennale di 59. I casi pendenti a fine 2017 sono 45 (l'anno precedente 39). 35 di questi (l'anno precedente 30), concernenti in totale 58 persone (l'anno precedente 51), non sono stati ancora giudicati, mentre 11 casi sono stati giudicati, ma non ancora motivati per iscritto. Il tempo mediamente intercorso tra rinvio a giudizio e sentenza è di circa 6,6 mesi; quello tra rinvio a giudizio e notifica della motivazione scritta di 9,1 mesi. In alcuni casi non è stato possibile rispettare il termine d'ordine di tre mesi tra comunicazione orale della sentenza e notificazione della motivazione scritta. Nei casi pendenti figurano anche 25 procedure accessorie (di cui 11 decisioni collegiali; l'anno precedente 26), di cui 24 evase. A livello statistico un esame comparativo su un periodo quinquennale evi-

denza un continuo aumento delle entrate e dei casi evasi. Il Ministero pubblico della Confederazione ha utilizzato anche la possibilità di far capo alle procedure del decreto d'accusa, contro cui sono state inoltrate 30 opposizioni (l'anno precedente 22), e alle procedure abbreviate (3 entrate; come l'anno precedente). La mutata attribuzione di competenze implica pure un aumento considerevole delle procedure a giudice unico (51 entrate; l'anno precedente 42). I casi evasi contengono parimenti i rinvii dell'atto d'accusa per suo completamento (8 casi; l'anno precedente 4).

### Corte dei reclami penali

Nell'anno in rassegna il numero di entrate ha raggiunto un nuovo record in lingua francese con 369 casi (l'anno precedente 289), mentre si riscontra un livello normale in tedesco (289, l'anno precedente 269, senza tener conto del «volume eccezionale» di cui nel Rapporto di gestione 2016) e una diminuzione significativa in italiano (68 casi, l'anno precedente 81).

Il totale di casi entrati ammonta a 726, il livello più alto mai raggiunto, considerato che le entrate dell'anno precedente devono essere corrette da 843 a un più realistico 700 (si consulti in merito il Rapporto di gestione 2016). Globalmente nelle tre lingue i casi evasi sono stati 778, raggiungendo anch'essi un record.

Per contro la valutazione delle prestazioni e la situazione attuale a fine anno varia a seconda della lingua. In lingua tedesca erano disponibili risorse al di sopra della media, che originariamente erano state necessarie per sopperire ad assenze prolungate dovute a malattia. Pertanto la quota apparentemente alta di evasioni (346 casi) deve essere relativizzata. Nella lingua francese invece le risorse sono state decisamente inferiori. Tale situazione è stata causata da un congedo non pagato e da fluttuazioni per assenze. Inoltre due cancellieri partenti hanno dovuto essere rimpiazzati. Ne consegue che l'evasione di 343 casi è da considerarsi molto elevata e ha potuto essere raggiunta unicamente con il sostegno dei cancellieri di lingua italiana che hanno evaso anche casi in francese. In queste circostanze, un rapporto di equilibrio tra casi entrati ed evasi in francese non è stato raggiunto per poco neanche quest'anno. Il numero già alto di pendenze in francese a inizio anno è successivamente aumentato a 146 raggiungendo dunque la metà del volume delle entrate di un anno e quasi il triplo delle pendenze in lingua tedesca (51). È da rilevare che in lingua italiana i reclami nell'ambito della procedura penale con 12 casi si sono dimezzati rispetto all'anno precedente (nel 2012 erano ancora 51).

Il rapporto tra i casi entrati ed evasi alla fine dell'anno (Q3) è del 107%. Il numero di casi pendenti alla fine dell'anno ammonta a 202 (254 l'anno precedente) e la percentuale di casi evasi in meno di sei mesi è dell' 82%. Alla fine del 2017 i casi pendenti da più di sei mesi erano 42 (12 l'anno precedente), per la maggior parte di lingua francese.

## Coordinazione della giurisprudenza

Nell'anno in esame non sono state affrontate problematiche comuni ad entrambe le corti con necessità di una coordinazione della giurisprudenza.

## Amministrazione del tribunale

### Personale

Alla fine del 2016 l'effettivo del personale, senza i giudici, era di 48 persone per 42,3 posti a tempo pieno. Nel periodo in esame hanno lasciato il tribunale otto persone (5 cancellieri, di cui 1 con contratto di lavoro a tempo determinato, 1 segretaria, 1 collaboratore del Servizio Logistica e Sicurezza e 1 collaboratrice addetta alle pulizie). Nel medesimo periodo sono stati assunti otto collaboratori (6 cancellieri, 1 segretaria e 1 collaboratrice addetta alle pulizie). Nella fluttuazione del personale non sono presi in considerazione i praticanti assunti per la durata limitata di sei mesi. Al termine del 2017 l'effettivo del personale, senza i giudici, era pari a 48 persone per 42,1 posti a tempo pieno.

### Finanze

I conti del Tribunale penale federale chiudono il 2017 con un totale di uscite di 14 515 506 franchi e di entrate di 1 120 801 franchi per una maggiore uscita di 13 394 705 franchi. Le tasse di giustizia sono state di 1 039 760 franchi, con un aumento del 43% rispetto al 2016. Le entrate della Confederazione derivanti dai rimborsi delle spese procedurali e dalle tasse di giustizia della Corte penale, come pure dalle confische e dai risarcimenti, sono registrate nella contabilità del Ministero pubblico della Confederazione quale autorità di esecuzione. Pertanto non appaiono nella contabilità del Tribunale penale federale.

I costi del personale sono stati di 11 135 010 franchi con una diminuzione rispetto all'anno precedente del 1,3% dovuta soprattutto alla fluttuazione di personale.

I costi dei procedimenti penali sono stati di 642 893 franchi e sono stati più alti rispetto a quanto preventivato, soprattutto a causa di traduzioni e perizie; un aumento di credito di 52 913 franchi era necessario. Essi comprendono 217 000 franchi versati alla polizia cantonale in base alla convenzione entrata in vigore nel 2014.

I costi dell'informatica sono stati di 399 377 franchi, con una riduzione di 31 696 franchi o il 7,4% in meno rispetto all'anno precedente.

Ulteriori informazioni sulle finanze del Tribunale penale federale sono visibili nel documento concernente il Consuntivo 2017 redatto dal Dipartimento federale delle finanze (DFF).

## Collaborazione

I contatti della Commissione amministrativa del Tribunale penale federale con il Tribunale federale quale autorità di vigilanza sono come sempre positivi. Lo stesso vale per quel che concerne i contatti e le azioni coordinate intese alla chiarificazione di problematiche tecniche nell'ambito del Segretariato generale e dei Servizi con il Tribunale federale e gli altri tribunali federali di prima istanza. Inoltre vi sono stati scambi di opinione con rappresentanti del Ministero pubblico della Confederazione, dell'Autorità di vigilanza sul Ministero pubblico della Confederazione e dell'Ufficio federale di giustizia, ambito Assistenza giudiziaria internazionale.

## Varia

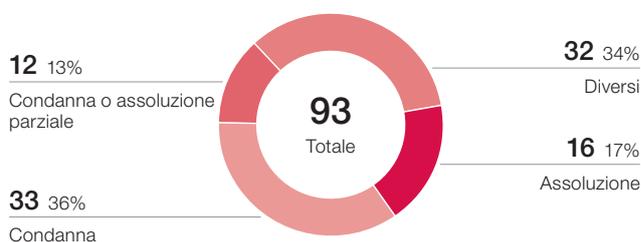
Il Nuovo modello di gestione della Confederazione (NMG) è stato introdotto il 1° gennaio 2017. Per soddisfare gli obiettivi in tale ambito, il tribunale ha svolto durante il secondo semestre del 2017 un sondaggio presso gli avvocati che hanno interposto almeno un ricorso e/o partecipato a procedure dinanzi a una delle corti. Lo scopo dell'indagine è stato quello di valutare la qualità delle prestazioni fornite dal tribunale e, se del caso, di migliorarle procedendo agli adattamenti necessari. Per garantire l'anonimato e la qualità dei risultati il sondaggio è stato eseguito in collaborazione con l'istituto M.I.STrend di Losanna. Il questionario di 15 domande in tre lingue è stato trasmesso a 665 avvocati; 370 (56%) hanno risposto. Il risultato complessivo su una scala di 10 corrisponde a un punteggio medio di 7,8. I dettagli completi del sondaggio sono pubblicati sul sito del tribunale.



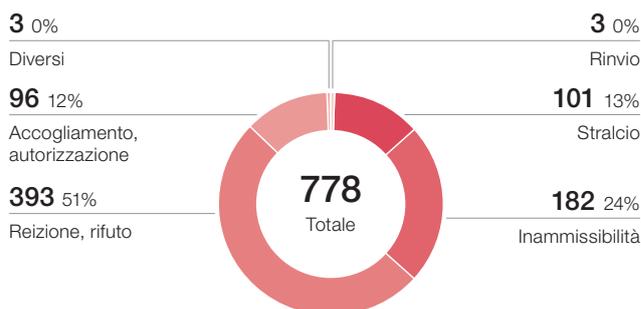
## 2. STATISTICHE

### 2.1 Natura e numero dei casi

Casi della Corte penale	Casi						Esito (per imputato)			
	Entrati nel 2016	Evasi nel 2016	Riportati dal 2016	Entrati nel 2017	Evasi nel 2017	Riportati al 2018	Assoluzione	Condanna	Condanna o assoluzione parziale	Diversi
Atti d'accusa	50	47	34	64	61	38	16	30	10	22
Disgiunzioni	-	1	1	-	1	-	-	-	-	1
Domande di revisione, ecc.	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-
Decisioni successive	4	5	1	7	6	2	-	-	-	7
Rinvii dalla Corte dei reclusi penali	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Rinvii dal Tribunale federale	4	3	3	8	6	5	-	3	2	2
<b>Totale</b>	<b>58</b>	<b>57</b>	<b>39</b>	<b>79</b>	<b>74</b>	<b>45</b>	<b>16</b>	<b>33</b>	<b>12</b>	<b>32</b>

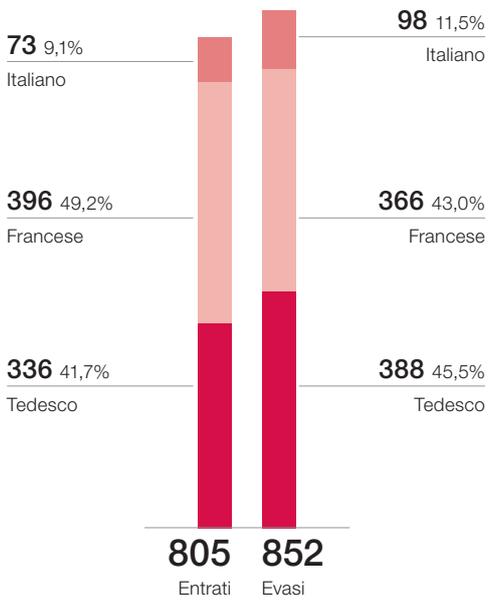


Casi della Corte dei reclusi penali		Casi						Esito					
		Entrati nel 2016	Evasi nel 2016	Riportati dal 2016	Entrati nel 2017	Evasi nel 2017	Riportati al 2018	Stralcio	Inammissibilità	Reiezione, rifiuto	Accogli-mento, auto-rizzazione	Rinvio	Diversi
Procedura penale	Reclami/ricieste	473	457	82	350	342	90	49	72	163	56	2	-
	Domande di revisione, ecc.	5	5	-	4	3	1	-	3	-	-	-	-
	Decisioni su rinvio TF	2	-	2	4	6	-	1	-	1	-	1	3
<b>Totale</b>		<b>480</b>	<b>462</b>	<b>84</b>	<b>358</b>	<b>351</b>	<b>91</b>	<b>50</b>	<b>75</b>	<b>164</b>	<b>56</b>	<b>3</b>	<b>3</b>
Assistenza giudiziaria internazionale	Ricorsi	344	246	169	336	395	110	43	105	212	35	-	-
	Detenzione in vista d'estradizione	16	18	-	20	20	-	2	-	17	1	-	-
	Domande di revisione, ecc.	1	1	-	8	8	-	6	2	-	-	-	-
	Decisioni su rinvio TF	-	2	-	3	3	-	-	-	-	3	-	-
<b>Totale</b>		<b>361</b>	<b>267</b>	<b>169</b>	<b>367</b>	<b>426</b>	<b>110</b>	<b>51</b>	<b>107</b>	<b>229</b>	<b>39</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
Procedura amministrativa	Ricorsi in materia di diritto del personale TAF	2	1	1	1	1	1	-	-	-	1	-	-
<b>Totale</b>		<b>843</b>	<b>730</b>	<b>254</b>	<b>726</b>	<b>778</b>	<b>202</b>	<b>101</b>	<b>182</b>	<b>393</b>	<b>96</b>	<b>3</b>	<b>3</b>

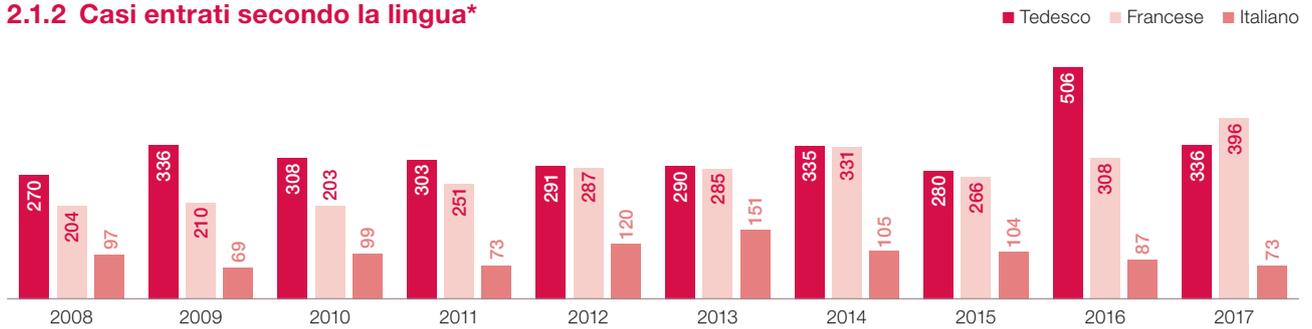


<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>901</b>	<b>787</b>	<b>293</b>	<b>805</b>	<b>852</b>	<b>247</b>							
------------------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	--	--	--	--	--	--	--

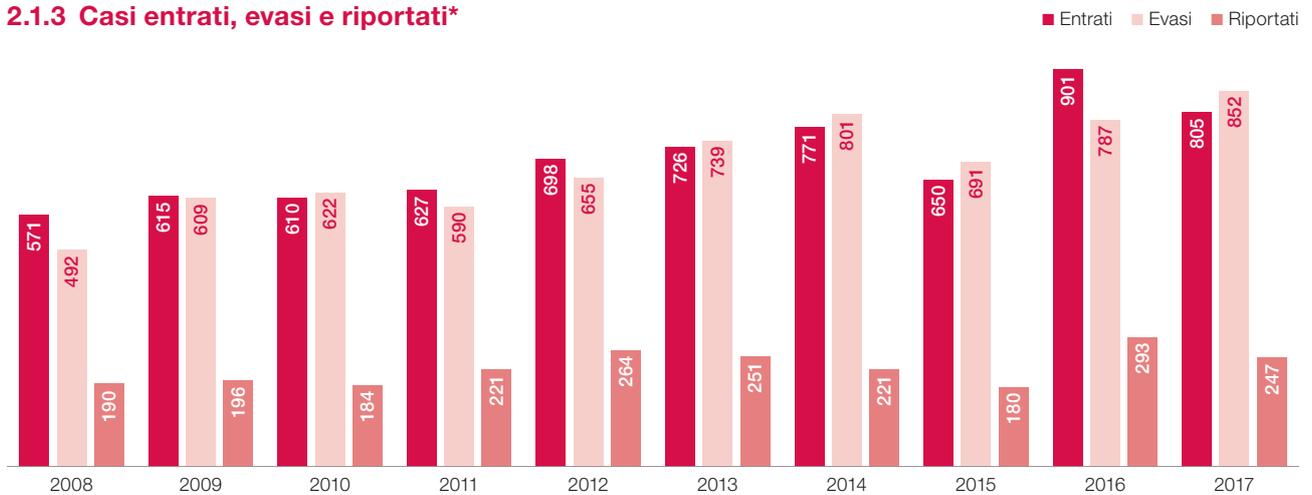
### 2.1.1 Casi secondo la lingua 2017



### 2.1.2 Casi entrati secondo la lingua\*



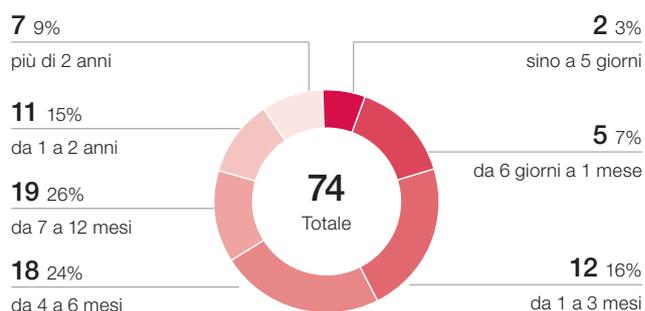
### 2.1.3 Casi entrati, evasi e riportati\*



\* Esclusi: controlli telefonici e inchieste mascherate

## 2.2 Durata dei casi

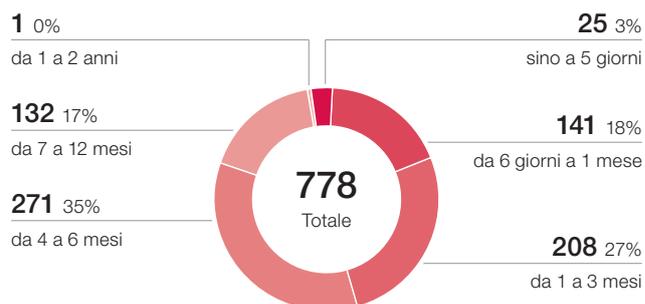
Casi della Corte penale	sino a 5 giorni	da 6 giorni a 1 mese	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Evasi nel 2017
Atti d'accusa	2	4	8	16	17	8	6	61
Disgiunzioni	-	-	-	-	-	-	1	1
Domande di revisione, ecc.	-	-	-	-	-	-	-	-
Decisioni successive	-	1	4	1	-	-	-	6
Rinvii dalla Corte dei reclami penali	-	-	-	-	-	-	-	-
Rinvii dal Tribunale federale	-	-	-	1	2	3	-	6
<b>Totale</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	<b>12</b>	<b>18</b>	<b>19</b>	<b>11</b>	<b>7</b>	<b>74</b>



Casi della Corte dei reclami penali	sino a 5 giorni	da 6 giorni a 1 mese	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Evasi nel 2017
Procedura penale	Reclami/ricieste	20	63	105	118	36	-	342
	Domande di revisione, ecc.	-	2	1	-	-	-	3
	Decisioni su rinvio TF	-	1	3	1	1	-	6
<b>Totale</b>	<b>20</b>	<b>66</b>	<b>109</b>	<b>119</b>	<b>37</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>351</b>

Assistenza giudiziaria internazionale	Ricorsi	4	48	96	152	95	-	395
	Detenzione in vista d'estradizione	-	17	3	-	-	-	20
	Domande di revisione, ecc.	1	7	-	-	-	-	8
	Decisioni su rinvio TF	-	3	-	-	-	-	3
<b>Totale</b>	<b>5</b>	<b>75</b>	<b>99</b>	<b>152</b>	<b>95</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>426</b>

Procedura amministrativa	Ricorsi in materia di diritto del personale TAF	-	-	-	-	-	1	-	1
<b>Totale</b>		<b>25</b>	<b>141</b>	<b>208</b>	<b>271</b>	<b>132</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>778</b>



<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>27</b>	<b>146</b>	<b>220</b>	<b>289</b>	<b>151</b>	<b>12</b>	<b>7</b>	<b>852</b>
------------------------	-----------	------------	------------	------------	------------	-----------	----------	------------

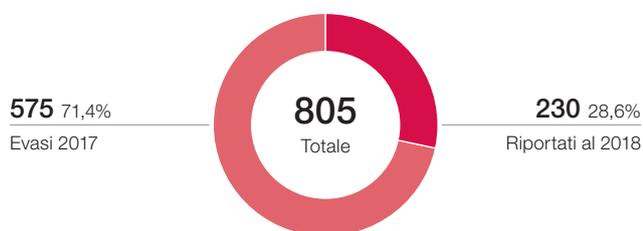
## 2.2.1 Durata media e massima dei casi

	Evasi Durata media in giorni			Evasi Durata massima in giorni		Casi riportati	
	per la decisione	per la redazione	per la procedura	per la decisione	per la redazione	Durata media in giorni	Durata massima in giorni
<b>Casi della Corte penale</b>							
Atti d'accusa	195	71	<b>266</b>	662	360	182	954
Disgiunzioni	2485	-	<b>2485</b>	2485	-	-	-
Domande di revisione, ecc.	-	-	-	-	-	-	-
Decisioni successive	61	-	<b>61</b>	100	-	119	184
Rinvii dalla Corte dei reclusi penali	-	-	-	-	-	-	-
Rinvii dal Tribunale federale	308	46	<b>354</b>	603	171	47	164
<b>Casi della Corte dei reclusi penali</b>							
Procedura penale	Reclami/ricieste		<b>94</b>	357		117	446
	Domande di revisione, ecc.		<b>18</b>	42		69	69
	Decisioni su rinvio TF		<b>102</b>	185		-	-
Assistenza giudiziaria internazionale	Ricorsi		<b>125</b>	331		104	250
	Detenzione in vista d'estradizione		<b>17</b>	48		-	-
	Domande di revisione, ecc.		<b>7</b>	8		-	-
	Decisioni su rinvio TF		<b>27</b>	28		-	-
Procedura amministrativa	Ricorsi in materia di diritto del personale TAF		<b>538</b>	538		192	192

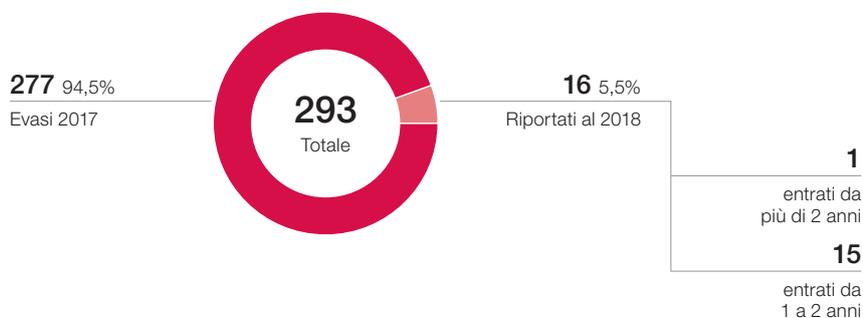
## 2.3 Quozienti di evasione

	Evasione dei nuovi casi entrati (Q1)				Evasione dei casi riportati (Q2)				Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3)				
	Entrati nel 2017	di cui evasi nel 2017		di cui riportati al 2018	Riportati dal 2016	di cui evasi nel 2017		di cui riportati al 2018	Entrati nel 2017	Evasi nel 2017			
Corte penale	79	41	51,9%	38	48,1%	39	33	84,6%	6	15,4%	79	74	93,7%
Corte dei reclami penali Procedura penale	358	277	77,4%	81	22,6%	84	74	88,1%	10	11,9%	358	351	98,0%
Corte dei reclami penali Assistenza giudiziaria internazionale	368	257	69,8%	111	30,2%	170	170	100,0%	-	0,0%	368	427	116,0%
<b>TOTALE</b>	<b>805</b>	<b>575</b>	<b>71,4%</b>	<b>230</b>	<b>28,6%</b>	<b>293</b>	<b>277</b>	<b>94,5%</b>	<b>16</b>	<b>5,5%</b>	<b>805</b>	<b>852</b>	<b>105,8%</b>

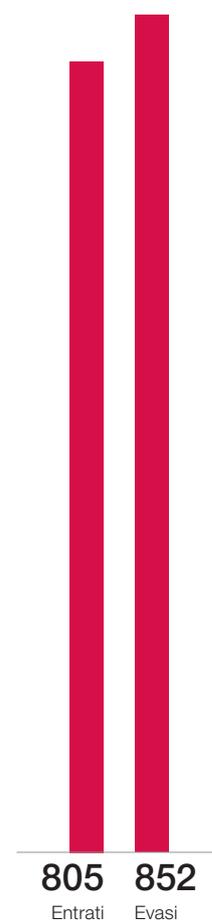
### 2.3.1 Evasione nuovi casi entrati (Q1)



### 2.3.2 Evasione dei casi riportati (Q2)

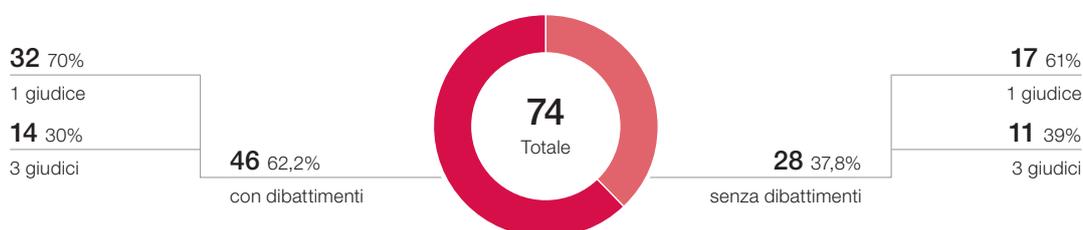


### 2.3.3 Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3)

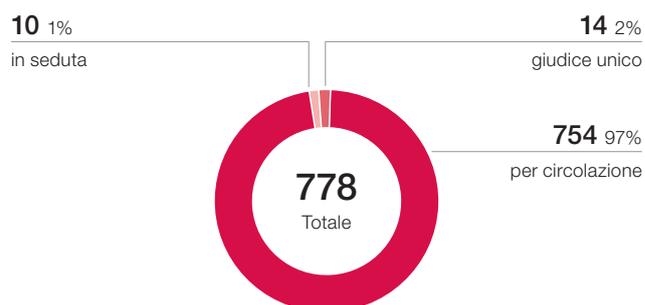


## 2.4 Modo di evasione (composizione/decisione)

Casi della Corte penale	con dibattimenti		senza dibattimenti	
	1 giudice	3 giudici	1 giudice	3 giudici
Atti d'accusa	30	13	13	5
Disgiunzioni	-	-	-	1
Domande di revisione, ecc.	-	-	-	-
Decisioni successive	-	-	2	4
Rinvii dalla Corte dei reclusi penali	-	-	-	-
Rinvii dal Tribunale federale	2	1	2	1
<b>TOTALE</b>	<b>32</b>	<b>14</b>	<b>17</b>	<b>11</b>



Casi della Corte dei reclusi penali		giudice unico	3 giudici per circolazione	3 giudici in seduta
Procedura penale	Reclami/ricieste	14	323	5
	Domande di revisione, ecc.	-	3	-
	Decisioni su rinvio TF	-	6	-
<b>Totale</b>		<b>14</b>	<b>332</b>	<b>5</b>
Assistenza giudiziaria internazionale	Ricorsi	-	390	5
	Detenzione in vista d'estradizione	-	20	-
	Domande di revisione, ecc.	-	8	-
	Decisioni su rinvio TF	-	3	-
<b>Totale</b>		<b>-</b>	<b>421</b>	<b>5</b>
Procedura amministrativa	Ricorsi in materia di diritto del personale TAF	-	1	-
<b>TOTALE</b>		<b>14</b>	<b>754</b>	<b>10</b>



## 2.5 Ripartizione dei casi all'interno delle corti (confronto quinquennale)

	Entrati					Evasi				
	2013	2014	2015	2016	2017	2013	2014	2015	2016	2017
<b>Corte penale</b>										
Atti d'accusa	30	40	47	50	64	37	29	38	47	61
Disgiunzioni	2	-	1	-	-	1	1	-	1	1
Domande di revisione, ecc.	-	1	1	-	-	-	-	1	1	-
Decisioni successive	5	7	10	4	7	6	5	10	5	6
Rinvii dalla Corte dei reclami penali	2	-	-	-	-	1	1	-	-	-
Decisioni su rinvio TF	4	7	1	4	8	5	7	1	3	6
<b>Totale</b>	<b>43</b>	<b>55</b>	<b>60</b>	<b>58</b>	<b>79</b>	<b>50</b>	<b>43</b>	<b>50</b>	<b>57</b>	<b>74</b>
<b>Corte dei reclami penali – Procedura penale</b>										
Reclami/ricieste	289	345	231	473	350	303	359	247	457	342
Domande di revisione, ecc.	1	-	2	5	4	1	-	2	5	3
Decisioni su rinvio TF	8	8	1	2	4	12	2	7	-	6
<b>Totale</b>	<b>298</b>	<b>353</b>	<b>234</b>	<b>480</b>	<b>358</b>	<b>316</b>	<b>361</b>	<b>256</b>	<b>462</b>	<b>351</b>
<b>Corte dei reclami penali – Assistenza giudiziaria internazionale</b>										
Ricorsi	374	338	321	344	336	354	375	350	246	395
Detenzione in vista d'estradizione	11	22	28	16	20	12	21	28	18	20
Domande di revisione, ecc.	-	1	5	1	8	2	1	5	1	8
Decisioni su rinvio TF	-	-	2	-	3	4	-	-	2	3
Ricorsi in materia di diritto del personale TAF	-	2	-	2	1	1	-	2	1	1
<b>Totale</b>	<b>385</b>	<b>363</b>	<b>356</b>	<b>363</b>	<b>368</b>	<b>373</b>	<b>397</b>	<b>385</b>	<b>268</b>	<b>427</b>
<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>726</b>	<b>771</b>	<b>650</b>	<b>901</b>	<b>805</b>	<b>739</b>	<b>801</b>	<b>691</b>	<b>787</b>	<b>852</b>

## 2.6 Casi evasi secondo la materia

	Atti d'accusa	Disgiunzioni	Decisioni successive	Rinvii dalla Corte dei reami penali	Reclami/ richieste/ ricorsi	Domande di revisione, ecc.	Rinvii dal Tribunale federale	Totale
<b>Casi della Corte penale</b>								
Reati sottoposti alla giurisdizione federale in virtù dell'art. 23 CPP	43			-		-	3	46
Reati sottoposti alla giurisdizione federale in virtù dell'art. 24 CPP	10			-		-	2	12
Organizzazione criminale (art. 260 <sup>ter</sup> CP)	2			-		-	1	3
Finanziamento del terrorismo (art. 260 <sup>quinques</sup> CP)	-			-		-	-	-
Riciclaggio (art. 305 <sup>bis</sup> CP)	3			-		-	-	3
Carente diligenza in operazioni finanziarie e diritto di comunicazione (art. 305 <sup>ter</sup> CP)	1			-		-	-	1
Corruzione (art. 322 <sup>ter-octies</sup> CP)	1			-		-	-	1
Criminalità economica	3			-		-	1	4
Casi penali amministrativi	8			-		-	1	9
		1	6					
<b>Totale casi della Corte penale</b>	<b>61</b>	<b>1</b>	<b>6</b>	<b>-</b>		<b>-</b>	<b>6</b>	<b>74</b>
<b>Casi della Corte dei reami penali</b>								
Procedure di reclamo					213	3	5	221
Procedure concernenti il foro					40	-	-	40
Procedure concernenti la detenzione					11	-	-	11
Procedure concernenti le domande di risarcimento					-	-	-	-
Procedure di levata dei sigilli					16	-	1	17
Procedure di diritto penale amministrativo					62	-	-	62
Procedure d'assistenza giudiziaria					415	8	3	426
Estradizione					54	1	-	55
Detenzione in vista d'estradizione					20	-	-	20
Trasferimento					2	-	-	2
Altra assistenza					334	7	3	344
Perseguimento penale in via sostitutiva					1	-	-	1
Esecuzione di decisioni penali					-	-	-	-
Altro (AIMP)					4	-	-	4
Procedure in materia di diritto del personale TAF					1			1
<b>Totale casi della Corte dei reami penali</b>					<b>758</b>	<b>11</b>	<b>9</b>	<b>778</b>
<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>61</b>	<b>1</b>	<b>6</b>	<b>-</b>	<b>758</b>	<b>11</b>	<b>15</b>	<b>852</b>

# L'essenziale in breve

Nel 2017, il carico di lavoro del Tribunale amministrativo federale è rimasto costante a livelli elevati. Sono stati introdotti 7365 nuovi casi, mentre quelli ripresi dal 2016 sono stati 5740. Il tribunale ha liquidato 7385 cause. La durata media delle procedure è stata pari a 268 giorni.

Nella sessione di primavera, il Parlamento ha concesso quattro posti supplementari di giudice a tempo determinato alle corti competenti in materia d'asilo. Questa misura permette di accelerare la liquidazione delle procedure pendenti in vista dell'entrata in vigore, nel 2019, della revisione della legge sull'asilo, che prevede termini di trattamento più brevi dei procedimenti.

Il Tribunale amministrativo federale ha allestito gli uffici protetti, adottato le misure di ordine tecnico necessarie per la sicurezza e designato le persone competenti per le procedure di autorizzazione in vista dell'entrata in vigore della nuova legge federale sulle attività informative. Dal 1° settembre, le procedure di autorizzazione sono evase in una settimana.

La riorganizzazione della struttura direttiva del Segretariato generale intervenuta a metà anno ha permesso di potenziare i settori Informatica e Comunicazione, ciò che ha consentito di adottare il nuovo concetto di comunicazione.

In occasione del suo decimo anniversario di attività, il tribunale ha organizzato una giornata delle porte aperte, tenutasi il 6 maggio, a cui hanno partecipato circa 2500 visitatori.



## TRIBUNALE AMMINISTRATIVO FEDERALE

<b>1. Parte generale</b>	<b>52</b>
Composizione del tribunale	52
Organizzazione del tribunale	55
Commissioni	55
Volume del lavoro	56
Coordinamento della giurisprudenza	56
Amministrazione del tribunale	56
Progetti	57
Vigilanza	58
Collaborazione	59
<b>2. Segnalazioni al legislatore</b>	<b>60</b>
<b>3. Statistiche</b>	<b>64</b>



## **RAPPORTO DI GESTIONE DEL TRIBUNALE AMMINISTRATIVO FEDERALE 2017**

Signor Presidente,  
Signore e Signori Consiglieri nazionali e agli Stati,

conformemente all'articolo 3 capoverso 3 della legge sul Tribunale amministrativo federale, vi sottoponiamo il nostro rapporto di gestione per l'anno 2017.

Vogliate cortesemente gradire, Signor Presidente, Signore e Signori Consiglieri nazionali e agli Stati, l'espressione della nostra massima stima.

In nome del Tribunale amministrativo federale

Il presidente: Jean-Luc Baechler  
La segretaria generale: Stephanie Rielle La Bella

San Gallo, 2 febbraio 2018

# 1. PARTE GENERALE

## Composizione del tribunale

### Organi direttivi

#### Presidenza

Presidente: Jean-Luc Baechler  
 Vicepresidente: Marianne Ryter

#### Commissione amministrativa

Presidente: Jean-Luc Baechler  
 Vicepresidente: Marianne Ryter  
 Membri: Gérald Bovier  
 Kathrin Dietrich  
 William Waeber

#### Conferenza dei presidenti

Presidente: Vito Valenti, presidente della Corte III  
 Membri: Salome Zimmermann, presidente della Corte I  
 Francesco Brentani, presidente della Corte II  
 Nina Spälti Giannakitsas, presidente della Corte IV  
 Christa Luterbacher, presidente della Corte V  
 Blaise Vuille, presidente della Corte VI

#### Stato maggiore degli organi direttivi

Segretaria generale: Stephanie Rielle La Bella  
 Supplente: Bernhard Fasel (fino al 31.5 supplente a.i.)

### Corti

#### Corte I

Presidente: Salome Zimmermann  
 Membri: Christine Ackermann  
 Christoph Bandli  
 Michael Beusch  
 Jérôme Candrian  
 Kathrin Dietrich  
 Maurizio Greppi  
 Pascal Mollard  
 Claudia Pasqualetto Péquignot  
 Daniel Riedo  
 Annie Rochat Pauchard (dal 1.6)  
 Marianne Ryter  
 Jürg Steiger

**Corte II**

Presidente: Francesco Brentani  
 Membri: Maria Amgwerd  
 Pietro Angeli-Busi  
 David Aschmann  
 Jean-Luc Baechler  
 Stephan Breitenmoser  
 Ronald Flury  
 Vera Marantelli-Sonanini  
 Pascal Richard  
 Eva Schneeberger  
 Marc Steiner  
 Hans Urech  
 Philippe Weissenberger  
 Daniel Willisegger (dal 1.7)

**Corte III**

Presidente: Vito Valenti  
 Membri: Caroline Bissegger  
 Michela Bürki Moreni  
 Viktoria Helfenstein  
 Madeleine Hirsig-Vouilloz  
 Michael Peterli-Caruel  
 Christoph Rohrer  
 Franziska Schneider  
 Daniel Stufetti  
 Beat Weber  
 David Weiss

**Corte IV**

Presidente: Nina Spälti Giannakitsas  
 Membri: Gérald Bovier  
 Daniela Brüscheweiler  
 Daniele Cattaneo  
 Claudia Cotting-Schalch  
 Yanick Felley  
 Mia Fuchs (dal 1.10)  
 Walter Lang  
 Gérard Scherrer  
 Jeannine Scherrer-Bänziger (dal 1.8)  
 Hans Schürch  
 Bendicht Tellenbach  
 Contessina Theis  
 Simon Thurnheer  
 Thomas Wespi

**Corte V**

Presidente:	Christa Luterbacher
Membri:	Emilia Antonioni Luftensteiner
	François Badoud
	Barbara Balmelli-Mühlematter
	Muriel Beck Kadima
	Andrea Berger-Fehr (dal 1.9)
	Sylvie Cossy
	Gabriela Freihofer
	Markus König
	Constance Leisinger (dal 1.8)
	Esther Marti
	Jean-Pierre Monnet
	Regula Schenker Senn
	William Waeber
	David R. Wenger
	Daniel Willisegger (fino al 30.6)

**Corte VI**

Presidente:	Blaise Vuille
Membri:	Yannick Antoniazza-Hafner
	Daniele Cattaneo
	Gregor T. Chatton (dal 1.10)
	Jenny de Coulon Scuntaro
	Fulvio Haefeli
	Antonio Imoberdorf
	Martin Kayser
	Marianne Teuscher
	Andreas Trommer

Nell'anno in rassegna, la presidenza e la vicepresidenza del tribunale sono state esercitate da *Jean-Luc Baechler* rispettivamente *Marianne Ryter*. Il 15 giugno 2016, l'Assemblea federale ha riconfermato entrambi nelle loro cariche per il periodo 2017/2018. Per lo stesso periodo, il 13 settembre la Corte plenaria ha eletto quale nuovo membro nella Commissione amministrativa *Kathrin Dietrich* e rieletto *Gérald Bovier* e *William Waeber*. La Commissione amministrativa era dunque composta dal presidente, dalla vicepresidente e dai tre giudici menzionati. Inoltre, *Salome Zimmermann* ha presieduto la Corte I, *Francesco Brentani* la Corte II, *Vito Valenti* la Corte III, *Nina Spälti Giannakitsas* la Corte IV, *Christa Luterbacher* la Corte V e *Blaise Vuille* la Corte VI.

Da inizio anno, *Fulvio Haefeli* prosegue la sua attività di giudice presso la Corte VI. Questo trasferimento è stato giustificato dalla riassegnazione di casi Dublino alla Corte VI. Da metà anno, *Daniel Willisegger* prosegue la sua attività di giudice presso la Corte II.

Il 15 marzo, l'Assemblea federale ha eletto quale nuova giudice *Annie Rochat Pauchard*, che ha iniziato l'attività il 1° giugno. La stessa è subentrata a *Marie-Chantal May Canellas*, che da inizio anno prosegue la sua attività di giudice presso il Tribunale federale. Le Camere federali hanno inoltre accordato quattro posti supplementari di giudice per un periodo di due anni alle corti competenti in materia di diritto d'asilo. Al fine di rioccupare anche un posto vacante di giudice della Corte V, il 14 giugno l'Assemblea federale ha eletto cinque nuovi giudici: *Andrea A. Berger-Fehr*, che ha iniziato l'attività il 1° settembre, *Gregor T. Chatton*, che ha iniziato l'attività il 1° ottobre, *Mia Fuchs*, che ha iniziato l'attività il 1° ottobre, *Constance Leisinger*, che ha iniziato l'attività il 1° agosto e *Jeannine Scherrer-Bänziger*, che ha iniziato l'attività il 1° agosto. Conformemente all'ordinanza sui posti di giudice presso il Tribunale amministrativo federale, i quattro posti supplementari di giudice a tempo determinato saranno compensati da settembre 2019 dalle partenze.

Il 30 maggio, la Corte plenaria ha nominato *Bernhard Fasel* quale sostituto della segretaria generale, funzione che ha assunto ad interim dal 1° agosto 2016.

## Organizzazione del tribunale

### Corte plenaria

Nell'anno in rassegna, la Corte plenaria ha tenuto quattro sedute ordinarie (2016: 5). Durante tali sedute, sono stati tributati i ringraziamenti ai giudici uscenti e si sono svolte le cerimonie di giuramento dei nuovi giudici. Nella seduta del 30 maggio, i giudici hanno nominato *Bernhard Fasel*, responsabile del Servizio giuridico e di cancelleria, quale sostituto della segretaria generale a decorrere dal 1° giugno.

Nell'anno in rassegna, la Corte plenaria ha anche adottato le basi legali e normative per l'istituzione di una Commissione di conciliazione. Inoltre, ha adottato un adeguamento del regolamento concernente l'informazione in materia di procedura di autorizzazione secondo la legge sulle attività informative.

### Commissione amministrativa

Nell'anno in rassegna, la Commissione amministrativa ha tenuto 14 sedute (2016: 16), di cui 1 seduta di chiusura e 1 seduta con la Conferenza dei presidenti. La commissione si è inoltre riunita più volte con i presidenti delle corti per discutere di questioni connesse alla gestione del tribunale e al progetto *EquiTAF*. Questo progetto ha quale obiettivo l'attuazione di un sistema semplice e pragmatico per un'equa ripartizione delle risorse tra le corti.

### Conferenza dei presidenti

La Conferenza dei presidenti è competente in particolare per coordinare la giurisprudenza delle corti. Nell'anno in rassegna, ha tenuto nove sedute (2016: 11). La Conferenza ha tra l'altro approvato alcuni aggiornamenti della Guida di giurisprudenza in materia di procedura nonché adottato la direttiva del 15 giugno sulla procedura di circolazione. Si è inoltre pronunciata su questioni concernenti il collegio giudicante e la gestione degli incarti in seno al Tribunale amministrativo federale.

## Commissioni

### Commissione di redazione

La Commissione di redazione è responsabile dell'orientamento strategico della politica di pubblicazione e di documentazione delle sentenze del Tribunale amministrativo federale e si incarica della sua attuazione. Pubblicando le proprie sentenze in Internet e nella Raccolta ufficiale delle decisioni del Tribunale amministrativo federale (DTAF), il tribunale garantisce la trasparenza della propria giurisprudenza. La documentazione interna favorisce il coordinamento e la coerenza della giurisprudenza e serve al trasferimento delle conoscenze. Nel 2017, la Commissione di redazione era composta da cinque giudici (quattro uomini e una donna), una cancelliera e tre collaboratori dei Servizi scientifici e ha tenuto 15 sedute.

Nell'anno in rassegna, la Commissione di redazione ha concretizzato la pubblicazione delle sentenze secondo il concetto «DTAF 2017»: le prime DTAF del 2017 sono state pubblicate in Internet con una nuova struttura (nuova numerazione per materia). La pubblicazione del volume annuale cartaceo avrà luogo nel prossimo anno.

La commissione ha organizzato anche un gruppo di lavoro per discutere dell'utilità, della necessità e del potenziale futuro dell'indice alfabetico e sistematico delle DTAF. Il tema sarà sviluppato ulteriormente.

### Comitato di conciliazione

Il Comitato di conciliazione è competente per la mediazione nelle controversie tra giudici. Nell'anno in rassegna, il Comitato di conciliazione non è mai stato interpellato. Una procedura avviata nel 2016 è stata stralciata dai ruoli siccome priva di oggetto.

### Commissione del personale

La Commissione del personale tutela gli interessi dei collaboratori e promuove il dialogo e la collaborazione tra gli organi direttivi del tribunale e i collaboratori medesimi. Nell'anno in rassegna, la commissione ha preso posizione sulla revisione della direttiva sul perfezionamento professionale e della direttiva sulle occupazioni accessorie e si è pronunciata nell'ambito della procedura di consultazione sulla modifica dell'ordinanza sul personale federale (OPers) e della relativa ordinanza (O-OPers). Ha inoltre eletto i rappresentanti del personale in seno alla Commissione di conciliazione. Si è altresì preoccupata di promuovere il plurilinguismo mediante l'organizzazione degli incontri «standing lunch».

### Delegati per le pari opportunità

I delegati per le pari opportunità sono incaricati di verificare che le condizioni di lavoro presso il tribunale rispettino le pari opportunità dei giudici e dei collaboratori. Nell'anno in rassegna, hanno consigliato diversi collaboratori e agito altresì come mediatori. Ciò richiede un importante dispendio di tempo. Nell'ambito della costituzione della Commissione di conciliazione ai sensi della legge federale sulla parità dei sessi, si è tenuta una riunione con il settore Risorse umane e un membro della Commissione amministrativa per definire i rispettivi ruoli.

## Volume del lavoro

### Panoramica

Le statistiche riportate a partire dalla pagina 62 forniscono informazioni dettagliate sul volume del lavoro di cui all'anno in rassegna. Al 1° gennaio il Tribunale amministrativo federale registrava 5740 procedure pendenti. Nel corso dell'anno sono stati introdotti 7365 casi (2016: 8108) e ne sono stati liquidati 7385 (2016: 7519). Tra il 1° gennaio e il 31 dicembre le cause pendenti sono diminuite di 20 unità (-0,3%) attestandosi a 5720 unità. Il tribunale ha gestito il carico di lavoro in tempi ragionevoli. La durata media delle procedure è stata pari a 268 giorni (2016: 212). A fine anno si contavano 447 procedure pendenti da più di due anni (2016: 391). Suddivisa per corte, la situazione, quanto alle procedure introdotte e alle procedure liquidate, si presenta come segue:

Corte	Casi entrati	Casi evasi
Corte I	634	674
Corte II	392	435
Corte III	685	778
Corte IV	2200	2191
Corte V	2150	2107
Corte VI	1304	1200
Totale	7365	7385

### Procedura di autorizzazione secondo la legge sulle attività informative

La legge sulle attività informative è entrata in vigore il 1° settembre. Il Tribunale amministrativo federale si è preparato in modo accurato per adempiere al meglio il compito di verificare le procedure di autorizzazione assegnatogli dalla nuova legge. Dal profilo giuridico, il tribunale ha adeguato il proprio regolamento (RTAF; RS 173.320.1), il

regolamento concernente l'informazione (RS 173.320.4) e il regolamento della Corte I. Dal profilo dell'infrastruttura, ha allestito uffici protetti, ai quali hanno accesso soltanto le persone autorizzate. Inoltre, ha definito i processi per garantire che lo scambio di informazioni con le parti interessate avvenga attraverso un'infrastruttura informatica protetta, esclusivamente riservata alle procedure di autorizzazione. Dal profilo del personale, il tribunale ha designato quattro giudici e tre cancellieri, che sono stati compiutamente formati per l'adempimento del nuovo compito.

### Procedure di consultazione

Il Parlamento, il Consiglio federale e l'Amministrazione federale hanno sollecitato il parere del Tribunale amministrativo federale riguardo a dieci progetti di leggi e ordinanze (2016: 11). Il tribunale ha preso posizione sul disegno di legge sulle attività informative e sulle pertinenti ordinanze nonché sull'avamprogetto di revisione della legge federale sull'espropriazione.

## Coordinamento della giurisprudenza

Nell'anno in rassegna, non è stata promossa alcuna procedura di coordinamento della giurisprudenza tra le corti ai sensi dell'art. 25 LTAF. La Conferenza dei presidenti si è pronunciata, ai sensi dell'art. 17 cpv. 2 lett. b LTAF, su questioni di diritto procedurale concernenti tutte le corti. Si è espressa in particolare sulla questione della trattazione delle domande di restituzione del termine di ricorso e dell'inclusione dell'IVA nel calcolo delle spese processuali e delle ripetibili. Nella misura in cui una questione giuridica, materiale o processuale, concerne esclusivamente il diritto d'asilo, il coordinamento è effettuato in base al regolamento concernente la collaborazione tra le Corti IV e V rispettivamente tra le Corti IV, V e VI del Tribunale amministrativo federale.

## Amministrazione del tribunale

### Funzionamento del tribunale

Oltre alle attività connesse al funzionamento ordinario, il TAF ha portato avanti diversi progetti. In particolare, è stata ultimata la fase concettuale del progetto EquiTAF. Sono ora disponibili le valutazioni sul carico di lavoro, che servono come base per sviluppare il progetto al fine di elaborare uno strumento numerico per la gestione delle risorse. A seguito della separazione della cancelleria comune delle

Corti III e VI, il progetto GO 2016 si è concluso. Il Tribunale amministrativo federale ha altresì allestito gli uffici protetti, definito i processi e designato le persone competenti per le procedure di autorizzazione in vista dell'entrata in vigore della nuova legge sulle attività informative. L'Ufficio federale di polizia ha effettuato una verifica della sicurezza dell'edificio in cui ha sede il tribunale a San Gallo, verifica che ha confermato il rispetto delle norme di sicurezza. Dal 1° luglio, il Segretariato generale è dotato di una nuova struttura direttiva. I settori Informatica e Comunicazione sono ora direttamente subordinati alla segretaria generale. In primavera, è stato adottato il nuovo concetto di comunicazione, le cui prime misure sono già state attuate nell'anno in rassegna. Il Tribunale amministrativo federale ha anche realizzato un sondaggio sul livello di soddisfazione presso gli avvocati. Per il proprio decimo anniversario di attività ha inoltre organizzato diverse attività, tra cui in particolare la giornata delle porte aperte, tenutasi il 6 maggio, a cui hanno partecipato circa 2500 visitatori.

### Personale

Alla fine dell'anno, presso il Tribunale amministrativo federale erano attive 424 persone: 77 giudici (69,0 posti), 233 cancellieri (198,4 posti), 43 collaboratori di cancelleria nelle corti (38,1 posti) e 71 collaboratori nel Segretariato generale (62,9 posti). Inoltre, 3 apprendisti hanno assolto la loro formazione presso il Tribunale amministrativo federale e 21 praticanti hanno svolto uno stage. I posti delle persone in formazione non sono compresi nelle statistiche che seguono.

Il 67,7% dei collaboratori è di madrelingua tedesca, il 25,5% di madrelingua francese, il 6,6% di madrelingua italiana e lo 0,2% è alloglotta. A fine anno, la quota femminile si situava al 55,0%: il 41,6% del personale giudiziario e il 57,9% dei collaboratori. Il 37,7% dei giudici e il 48,4% dei collaboratori hanno lavorato a tempo parziale con un tasso di occupazione meno del 90%. Il tasso di fluttuazione è stato del 9,1% (2016: 10,8%): del 0,0% per i giudici, del 10,8% per i cancellieri e del 11,6% per il rimanente personale.

In seguito all'adeguamento dell'ordinanza sui posti di giudice presso il Tribunale amministrativo federale (aumento provvisorio da 65,0 a 69,0 posti), nell'anno in rassegna sono stati accordati 12,2 posti di cancelliere a tempo determinato presso le Corti IV (6,0) e V (6,2). Il potenziamento provvisorio dell'effettivo permetterà di ridurre le cause pendenti al fine di poter rispettare i termini di trattamento dei procedimenti più brevi previsti dalla nuova legge sull'asilo a partire dal 2019.

### Finanze

Le entrate ammontano a 4 086 480 franchi e le uscite a 79 171 417 franchi. Il grado di copertura dei costi è dunque del 5,2%. Rispetto all'anno precedente, si registrano maggiori entrate per 16 045 franchi, ossia un aumento del 0,4%. Gli emolumenti sono aumentati di 40 053 franchi, ossia dell'1,0%, e le procedure soggette a spese sono diminuite del 16,6%. Le spese sono aumentate di 2 832 093 franchi, ossia del 3,7%. Le spese per il personale sono aumentate di 2 710 371 franchi e le spese per beni e servizi e altre spese d'esercizio sono aumentate di 128 648 franchi. Queste voci comprendono un addebitamento, di 152 318 franchi, per prestazioni a favore del Tribunale federale dei brevetti. Non sono stati effettuati investimenti. Gli ammortamenti ammontano a 37 484 franchi e comprendono l'ammortamento dell'autoveicolo, dell'arredamento della caffetteria, degli scanner e del sistema di prestito bibliotecario.

### Relazioni pubbliche

Nel 2017 il Tribunale amministrativo federale ha diramato 20 comunicati stampa (2016: 21), di cui 14 riguardanti la giurisprudenza (2016: 18) e 6 il funzionamento del tribunale. Il settore Comunicazione si è occupato di circa 220 richieste d'informazioni da parte di giornalisti. Hanno riscosso grande interesse in particolare il ruolo del TAF nell'ambito della nuova legge sulle attività informative, entrata in vigore il 1° settembre, e la sentenza di principio in materia d'asilo, concernente il ritorno in patria di richiedenti l'asilo eritrei. Inoltre, nell'ambito dei festeggiamenti del proprio decennale, la giornata delle porte aperte ha permesso a circa 2500 visitatori di gettare uno sguardo dietro le quinte del tribunale. A fine anno, i giornalisti accreditati erano 44. La Commissione amministrativa ha adottato il nuovo concetto di comunicazione del tribunale, su cui si baserà la comunicazione interna ed esterna nei prossimi anni.

### Progetti

#### EquiTAF

Il progetto EquiTAF ha quale obiettivo l'attuazione di uno strumento semplice e pragmatico per un'adeguata ripartizione delle risorse tra le corti. Siccome i casi nelle diverse materie giuridiche sono caratterizzati da un diverso grado di complessità e la loro liquidazione richiede un differente carico di lavoro, occorre dapprima trovare una soluzione che consenta di confrontare il dissimile carico

di lavoro per la trattazione delle cause nelle corti. Nell'anno in rassegna, le corti hanno dunque proceduto a una valutazione del carico di lavoro per le cause di loro competenza. Le cifre sono state presentate e discusse nell'ambito di una discussione condotta tra tutte le corti. Nel mese di dicembre, la Commissione amministrativa ha trasmesso le cifre per ulteriore elaborazione nell'ambito della fase successiva del progetto.

### Organizzazione del tribunale 2016 (GO 2016)

In seguito alla ripartizione dei casi Dublino tra le tre corti competenti in materia d'asilo (Corti IV, V e VI), dal 1° gennaio il team di un giudice della Corte IV (giudice F. Haeffeli) prosegue la propria attività presso la Corte VI. In ragione dell'assegnazione di quattro posti supplementari di giudice a tempo determinato alle corti competenti in materia d'asilo, non è stato necessario procedere al trasferimento del team di un giudice della Corte V alla Corte VI. Uno dei quattro posti supplementari di giudice è infatti stato messo a concorso in lingua francese per la Corte VI (elezione del giudice G. T. Chatton, che ha iniziato l'attività il 1° ottobre). Il trasferimento delle conoscenze nell'ambito dell'assegnazione di nuove materie giuridiche alla Corte VI è stato effettuato tramite corsi di formazione e collaborazione tra le corti. Dal 1° aprile, è stata altresì divisa dal profilo organizzativo la cancelleria comune delle Corti III e VI. Il 22 agosto, la Commissione amministrativa ha deciso che il progetto GO 2016 ha da ritenersi concluso.

### Nuovo modello di gestione dell'Amministrazione federale (NMG)

Nel 2017, il Nuovo modello di gestione dell'Amministrazione federale (NMG) è stato applicato per la prima volta ai processi di pianificazione finanziaria e ai processi di definizione degli obiettivi. La definizione degli obiettivi effettuata secondo il nuovo modello ha evidenziato un potenziale di ottimizzazione. Il processo è stato coordinato dai settori Finanze e Risorse umane nell'ambito di un regolare scambio di opinioni sugli indicatori relativi alle procedure con i presidenti di corte e gli organi direttivi. Strumenti e processi dovranno essere adattati per il prossimo periodo finanziario e dovranno essere integrati nell'organizzazione del tribunale attraverso una comunicazione specifica in funzione dei destinatari.

Nel corso dell'ultimo trimestre il Tribunale amministrativo federale ha realizzato un sondaggio sul livello di soddisfazione presso gli avvocati. Un istituto indipendente ha interpellato 381 avvocati sorteggiati tra coloro che dal

1° gennaio 2014 avevano interposto almeno due ricorsi presso il tribunale. Tra gli avvocati che hanno risposto al sondaggio, il tasso di soddisfazione globale si attesta all'80,7%.

## Vigilanza

### Commissioni federali di stima

La delegazione di vigilanza sulle Commissioni federali di stima, che si compone di giudici e collaboratori della Camera 1 della Corte I, era formata nell'anno in rassegna dai giudici *Claudia Pasqualetto Péquignot* e *Maurizio Greppi* nonché dai cancellieri *Bernhard Keller*, *Matthias Stoffel* e *Stephan Metzger*. Oltre all'esame dei rapporti annuali di gestione dei 13 circondari, l'attività di sorveglianza è stata essenzialmente incentrata sulle procedure del 10° circondario (Zurigo), in particolare per la ricerca di una soluzione adeguata con l'espropriante al fine di garantire ai membri giuristi della commissione di questo circondario una corretta retribuzione. Gli sforzi profusi non hanno purtroppo avuto buon esito. Le commissioni degli altri circondari, anch'esse confrontate con un importante carico di lavoro, hanno svolto il loro lavoro in modo soddisfacente.

### Tribunale federale

Nella seduta del 31 marzo a Lucerna con la Commissione amministrativa del Tribunale federale, consacrata alla vigilanza esercitata dal Tribunale federale, sono stati oggetto di discussione il rapporto di gestione 2016, il Consuntivo 2016 e il Preventivo 2018. Sono stati altresì discussi l'organizzazione del tribunale, segnatamente la conclusione della riorganizzazione delle corti del Tribunale amministrativo federale, il progetto per la gestione del carico di lavoro (EquiTAF) nonché i preparativi intrapresi in vista dell'entrata in vigore della nuova legge sulle attività informative. Sono state oggetto di discussione anche la situazione nel settore dell'asilo, l'effettivo dei giudici e la situazione in seno alla Commissione federale di stima del 10° circondario.

La seduta del 13 ottobre a San Gallo è stata consacrata all'esame del carico di lavoro e al sistema informatico del Tribunale amministrativo federale. Sono altresì stati discussi il rapporto del GRECO, la revisione della legge sull'espropriazione e l'introduzione degli incarti in formato elettronico presso il Tribunale federale e i tribunali cantonali.

Nell'anno in rassegna, sono state presentate al Tribunale federale quattro denunce in materia di vigilanza. In uno dei casi la denuncia non ha avuto alcun seguito, mentre gli altri tre sono ancora pendenti. Sono altresì ancora pendenti due procedure avviate nel 2016, in un caso il tribunale è stato invitato ad adeguare la propria prassi in materia di riscossione di un anticipo delle spese nel caso di ricorso interposti da minorenni non accompagnati.

### **Assemblea federale**

La seduta del 3 aprile con le sottocommissioni Tribunali / Ministero pubblico della Confederazione delle Commissioni della gestione delle Camere federali è stata consacrata alla discussione del rapporto di gestione 2016 e alle tasse di giustizia nelle cause dinanzi al Tribunale amministrativo federale.

Nell'anno in rassegna, si sono tenute due sedute con le Commissioni delle finanze delle Camere federali. Nella seduta del 20 aprile, sono stati oggetti di discussione gli incarti in formato elettronico e il Consuntivo 2016. Nella seduta del 12 ottobre, sono stati discussi il Preventivo 2018 e il Piano finanziario 2019-2021.

Il 27 giugno, il tribunale ha incontrato a San Gallo le segretarie della Commissione giudiziaria e della Commissione degli affari giuridici delle Camere federali per discutere della collaborazione tra il Tribunale amministrativo federale e le commissioni, in particolare della procedura e della comunicazione.

In vista dell'entrata in vigore, nel 2019, della nuova legge sull'asilo, le Corti IV e V devono ridurre in modo significativo le proprie cause pendenti al fine di poter rispettare i termini più brevi di trattamento dei procedimenti previsti dalle nuove disposizioni. In particolare, è previsto di ridurre le cause pendenti presso le due corti da circa 2600 a 1200 entro la fine di agosto 2019. A tal fine, durante la sessione di primavera, il Parlamento ha accordato a tempo determinato per un periodo di due anni, come richiesto dal Tribunale amministrativo federale, quattro posti di giudice supplementari. I nuovi giudici sono stati eletti dall'Assemblea federale il 14 giugno.

zione dei progetti. È stata altresì oggetto di discussione l'introduzione degli incarti in formato elettronico per i tribunali e per l'amministrazione. Nell'ambito di questi incontri, si è discusso anche del sondaggio realizzato dai tribunali della Confederazione sul livello di soddisfazione degli avvocati e sono altresì state preparate le trattande per le sedute con le autorità di vigilanza.

### **Collaborazione**

I tribunali della Confederazione intrattengono regolari contatti e collaborano strettamente a diversi livelli. In occasione di tre incontri, i Segretariati generali hanno discusso del reciproco coordinamento e dello sfruttamento delle possibili sinergie nell'ambito della realizza-

## 2. SEGNALAZIONI AL LEGISLATORE

In deroga all'art. 21 LTAF, secondo cui, di regola, le corti giudicano nella composizione di tre giudici, l'articolo 23 LTAF prevede che alcune procedure sono decise dal giudice unico. Per quanto attiene alle procedure in materia d'asilo, l'articolo 23 capoverso 2 LTAF rinvia all'articolo 111 capoverso 2 lettera c LAsi, norma che in tale versione non è più in vigore dal 1° gennaio 2008 (RU 2006 4745, 2007 5573). L'art. 111 LAsi, nella versione attualmente in vigore, prevede che i giudici decidono in qualità di giudice unico in caso di:

- stralcio di ricorsi in quanto privi di oggetto (lett. a);
- non entrata nel merito su ricorsi manifestamente irricevibili (lett. b);
- decisione relativa al rifiuto provvisorio dell'entrata in Svizzera all'aeroporto e all'assegnazione di un luogo di soggiorno presso l'aeroporto (lett. c);
- ordine di carcerazione della SEM secondo gli articoli 76 capoverso 1 lettera b numero 5 e 76a LStr (lett. d);
- ricorsi manifestamente fondati o manifestamente infondati, con l'approvazione di un secondo giudice (lett. e).

La casistica enunciata alle lettere a e b era già contemplata dall'articolo 23 capoverso 1 lettere a e b LTAF. L'articolo 111 lettera c LAsi corrisponde al previgente articolo 111 capoverso 2 lettera c LAsi. La LTAF non contempla invece le fattispecie di cui all'articolo 111 lettere d ed e LAsi. L'articolo 111 LAsi può certo essere interpretato come norma speciale rispetto all'articolo 23 capoverso 2 LTAF; tuttavia, il fatto che l'art. 23 cpv. 2 LTAF sia obsoleto in un punto (rinvio all'art. 111 cpv. 2 lett. c LAsi) e incompleto in altri due punti (rinvio mancante all'art. 111 lett. d ed e) non giova certo alla coerenza della legislazione. Il Tribunale amministrativo federale raccomanda pertanto di adeguare (con una modifica puramente redazionale) la LTAF, nel senso che l'articolo 23 capoverso 2 lettera a LTAF è modificato come segue (includendo quindi anche la casistica enunciata dall'art. 111 lett. d ed e LAsi): «Sono fatte salve le competenze particolari del giudice unico secondo l'articolo 111 LAsi.» Il rimando generale all'articolo 111 LAsi garantisce che vengano prese in considerazione anche le modifiche future della procedura di ricorso in materia d'asilo. Questo rinvio generale non crea alcuna difficoltà, l'articolo 23 capoverso 2 LTAF non assumendo alcuna portata indipendente rispetto all'articolo 111 LAsi (perlomeno nella versione attuale).

Ritenuto che dal 2018 Swisscom non offrirà più servizi analogici, non sarà più possibile comunicare con il tribunale mediante telefax. Il Tribunale amministrativo federale propone pertanto di abrogare le corrispondenti

disposizioni, soprattutto in materia di diritto d'asilo (in particolare, l'art. 13 cpv. 3 e 4 come pure l'art. 108 cpv. 5 LAsi), che prevedono esplicitamente la comunicazione mediante telefax.

La legge sul Tribunale federale prevede una disposizione, secondo cui, fra gli altri, gli atti prolissi possono essere rinviati al loro autore affinché li modifichi (art. 42 cpv. 6 LTF). Sarebbe auspicabile che una disposizione analoga venga inclusa anche nella LTAF. Soprattutto in materia di concorrenza, il Tribunale amministrativo federale è confrontato con una certa regolarità ad allegati di diverse centinaia di pagine, che in parte contengono passaggi prolissi, ai sensi di questa norma.

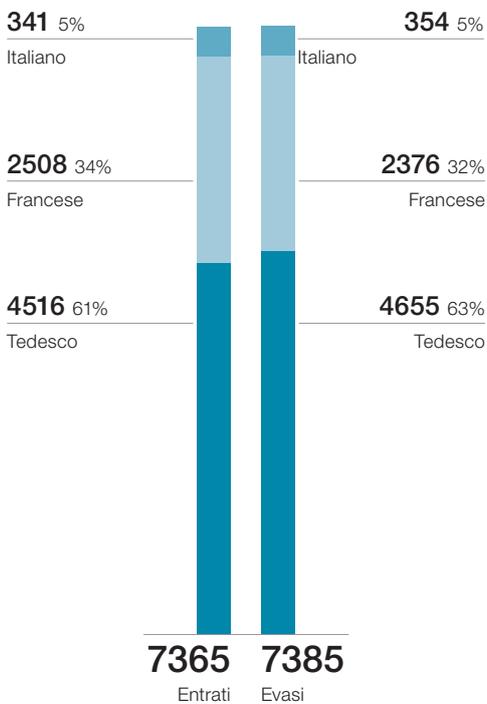


### 3. STATISTICHE

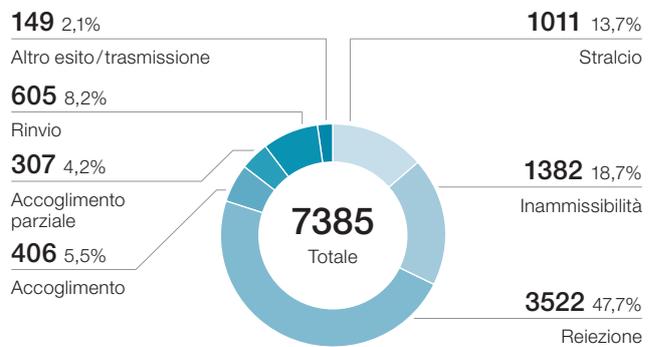
#### 3.1 Natura e numero dei casi

	Casi						Esito							
	Entrati nel 2016	Evasi nel 2016	Riportati dal 2016	Entrati nel 2017	Evasi nel 2017	Riportati al 2018	Stralcio	Inammissibilità	Reiezione	Accoglimento	Accoglimento parziale	Rinvio	Altro esito	Trasmissione
Ricorsi	7802	7214	5698	7057	7064	5691	976	1308	3444	385	304	599	23	25
Azioni	-	2	4	1	2	3	-	-	-	-	2	-	-	-
Altri mezzi di diritto	162	156	16	153	162	7	17	8	19	10	1	5	51	51
Domande di revisione, ecc.	144	147	22	154	157	19	18	66	59	11	-	1	74	2
<b>TOTALE</b>	<b>8108</b>	<b>7519</b>	<b>5740</b>	<b>7365</b>	<b>7385</b>	<b>5720</b>	<b>1011</b>	<b>1382</b>	<b>3522</b>	<b>406</b>	<b>307</b>	<b>605</b>	<b>71</b>	<b>78</b>

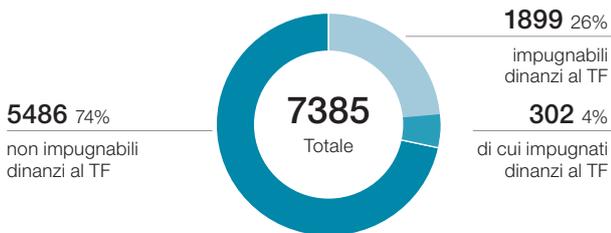
#### 3.1.1 Casi secondo la lingua 2017



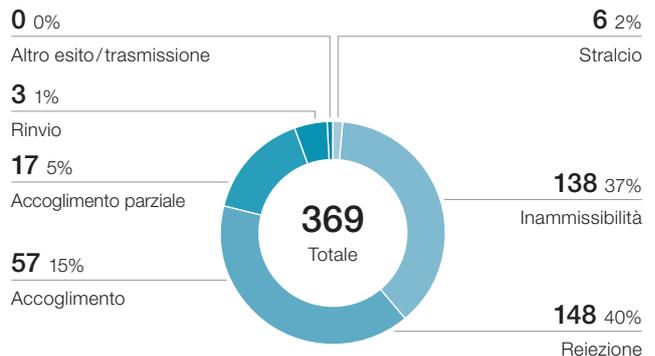
#### 3.1.2 Modo di evasione 2017



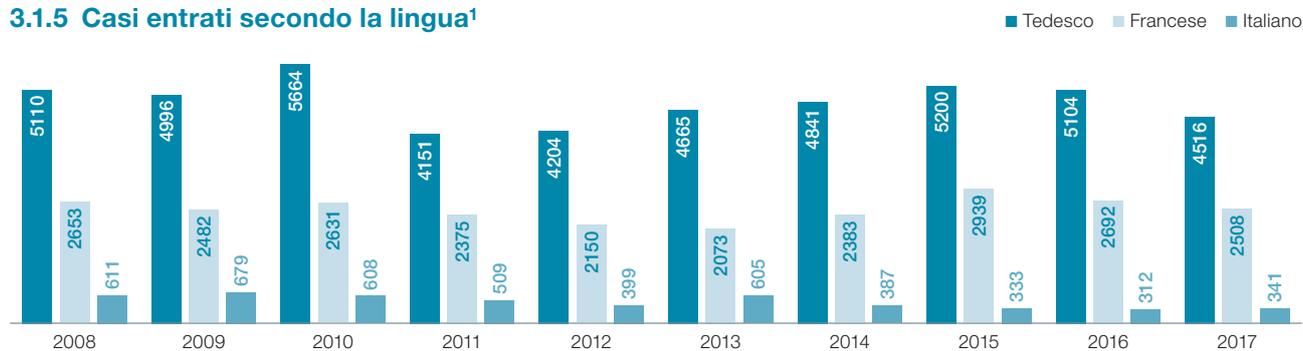
#### 3.1.3 Evasi nel 2017



#### 3.1.4 Evasione dei casi impugnati dinanzi al TF



### 3.1.5 Casi entrati secondo la lingua<sup>1</sup>



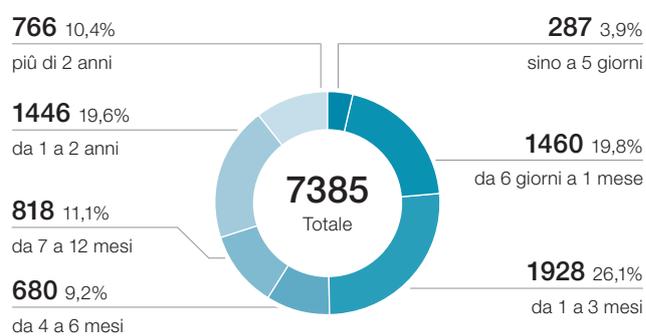
### 3.1.6 Casi entrati, evasi e riportati<sup>1</sup>



<sup>1</sup> Le differenze rispetto alle cifre contenute nel precedente rapporto di gestione sono dovute a modifiche intervenute successivamente (congiunzione/disgiunzioni di cause, iscrizioni successive, ecc.).

### 3.2 Durata dei casi

	sino a 5 giorni	da 6 giorni a 1 mese	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Evasi nel 2017
Ricorsi	201	1337	1834	674	817	1436	765	<b>7064</b>
Azioni	-	-	-	-	-	2	-	<b>2</b>
Altri mezzi di diritto	65	54	39	2	1	-	1	<b>162</b>
Domande di revisione, ecc.	21	69	55	4	-	8	-	<b>157</b>
<b>TOTALE</b>	<b>287</b>	<b>1460</b>	<b>1928</b>	<b>680</b>	<b>818</b>	<b>1446</b>	<b>766</b>	<b>7385</b>



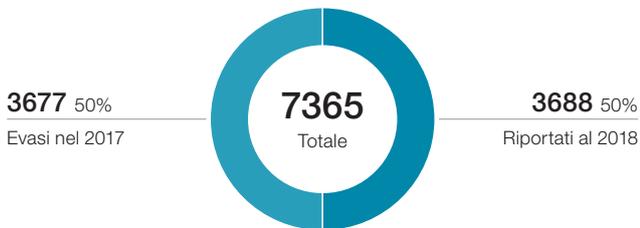
### 3.2.1 Durata media e massima dei casi

	Evasi		Casi riportati	
	Durata media (in giorni)	Durata massima (in giorni)	Durata media (in giorni)	Durata massima (in giorni)
Ricorsi	279	1908	323	2525
Azioni	623	651	1197	2748
Altri mezzi di diritto	33	1121	102	258
Domande di revisione, ecc.	53	695	134	662
<b>MEDIA GENERALE</b>	<b>268</b>	<b>1908</b>	<b>323</b>	<b>2748</b>

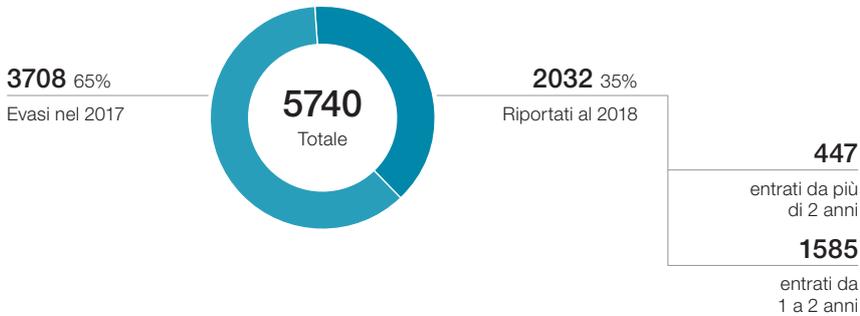
### 3.3 Quozienti di evasione

	Evasione dei nuovi casi entrati (Q1)					Evasione dei casi riportati (Q2)					Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3)		
	Entrati nel 2017	di cui evasi nel 2017		di cui riportati al 2018		Riportati dal 2016	di cui evasi nel 2017		di cui riportati al 2018		Entrati nel 2017	Evasi nel 2017	
Corte I	634	251	40%	383	60%	551	423	77%	128	23%	634	674	106%
Corte II	392	186	47%	206	53%	450	249	55%	201	45%	392	435	111%
Corte III	685	207	30%	478	70%	958	571	60%	387	40%	685	778	114%
Corte IV	2200	1182	54%	1018	46%	1527	1009	66%	518	34%	2200	2191	100%
Corte V	2150	1183	55%	967	45%	1482	924	62%	558	38%	2150	2107	98%
Corte VI	1304	668	51%	636	49%	772	532	69%	240	31%	1304	1200	92%
<b>TOTALE</b>	<b>7365</b>	<b>3677</b>	<b>50%</b>	<b>3688</b>	<b>50%</b>	<b>5740</b>	<b>3708</b>	<b>65%</b>	<b>2032</b>	<b>35%</b>	<b>7365</b>	<b>7385</b>	<b>100%</b>

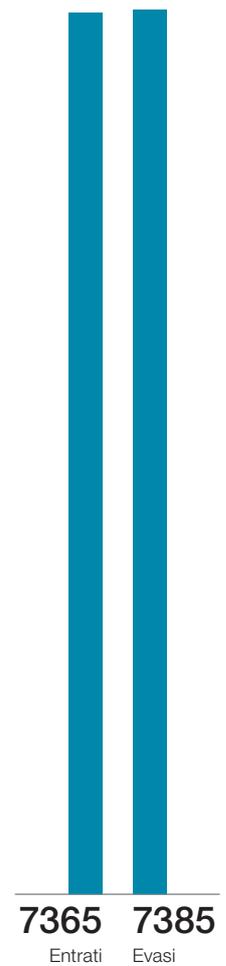
#### 3.3.1 Evasione dei nuovi casi entrati (Q1)



#### 3.3.2 Evasione dei casi riportati (Q2)

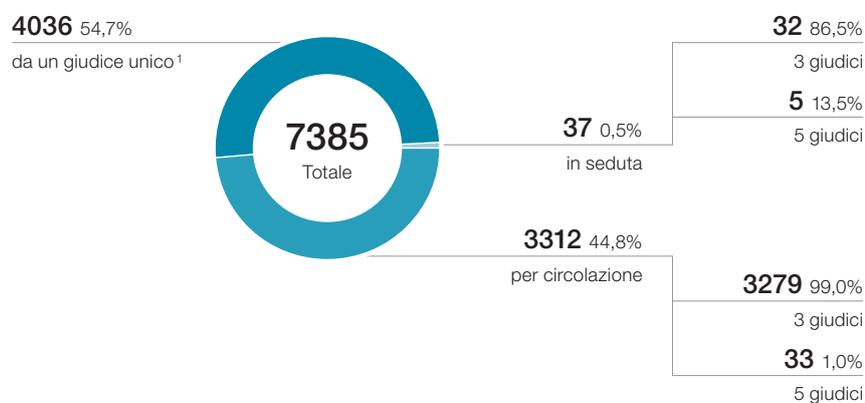


#### 3.3.3 Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3)



### 3.4 Modo di evasione (composizione/decisione)

	Da un giudice unico <sup>1</sup>	Per circolazione			In seduta		
		3 giudici	5 giudici	Totale	3 giudici	5 giudici	Totale
Ricorsi	3862	3134	31	3165	32	5	37
Azioni	-	2	-	2	-	-	-
Altri mezzi di diritto	102	58	2	60	-	-	-
Domande di revisione, ecc.	72	85	-	85	-	-	-
<b>TOTALE</b>	<b>4036</b>	<b>3279</b>	<b>33</b>	<b>3312</b>	<b>32</b>	<b>5</b>	<b>37</b>

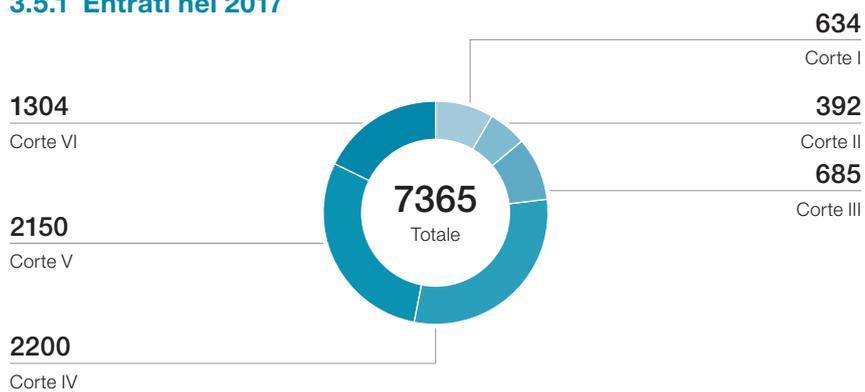


<sup>1</sup> Sono incluse 1653 decisioni rese da un giudice unico con l'approvazione di un secondo giudice secondo l'art. 111 lett. e LAsi.

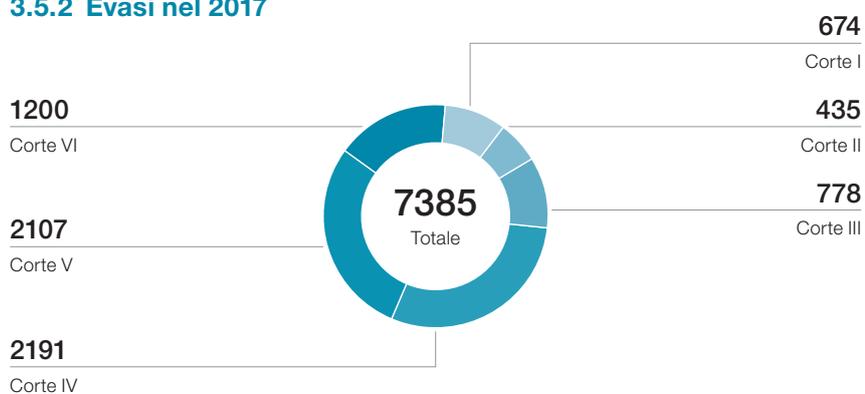
### 3.5 Ripartizione dei casi tra le corti, per categoria

	Riportati dal 2016	Entrati nel 2017	Evasi nel 2017	Riportati al 2018
<b>Corte I</b>				
Ricorsi	546	603	643	506
Azioni	2	1	2	1
Altri mezzi di diritto	3	24	24	3
Domande di revisione, ecc.	-	6	5	1
<b>Totale</b>	<b>551</b>	<b>634</b>	<b>674</b>	<b>511</b>
<b>Corte II</b>				
Ricorsi	447	383	425	405
Azioni	2	-	-	2
Altri mezzi di diritto	-	4	4	-
Domande di revisione, ecc.	1	5	6	-
<b>Totale</b>	<b>450</b>	<b>392</b>	<b>435</b>	<b>407</b>
<b>Corte III</b>				
Ricorsi	958	676	770	864
Azioni	-	-	-	-
Altri mezzi di diritto	-	3	3	-
Domande di revisione, ecc.	-	6	5	1
<b>Totale</b>	<b>958</b>	<b>685</b>	<b>778</b>	<b>865</b>
<b>Corte IV</b>				
Ricorsi	1506	2100	2077	1529
Altri mezzi di diritto	11	42	52	1
Domande di revisione, ecc.	10	58	62	6
<b>Totale</b>	<b>1527</b>	<b>2200</b>	<b>2191</b>	<b>1536</b>
<b>Corte V</b>				
Ricorsi	1473	2022	1980	1515
Altri mezzi di diritto	1	57	57	1
Domande di revisione, ecc.	8	71	70	9
<b>Totale</b>	<b>1482</b>	<b>2150</b>	<b>2107</b>	<b>1525</b>
<b>Corte VI</b>				
Ricorsi	768	1273	1169	872
Azioni	-	-	-	-
Altri mezzi di diritto	1	23	22	2
Domande di revisione, ecc.	3	8	9	2
<b>Totale</b>	<b>772</b>	<b>1304</b>	<b>1200</b>	<b>876</b>
<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>5740</b>	<b>7365</b>	<b>7385</b>	<b>5720</b>

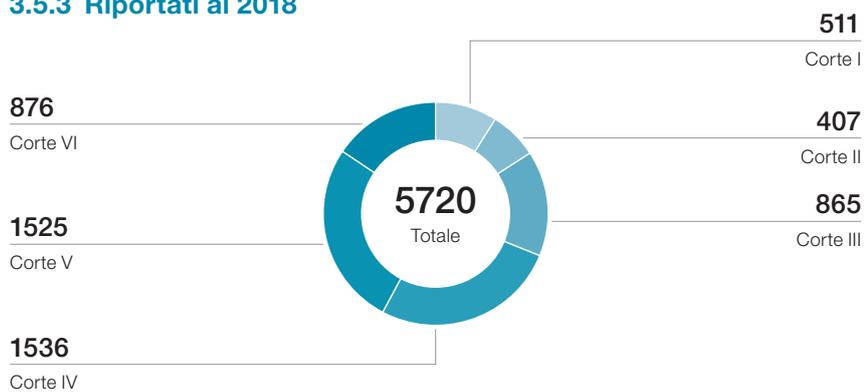
### 3.5.1 Entrati nel 2017



### 3.5.2 Evasi nel 2017



### 3.5.3 Riportati al 2018



### 3.6 Ripartizione dei casi tra le corti (confronto quinquennale)

	Entrati					Evasi				
	2013	2014	2015	2016	2017	2013	2014	2015	2016	2017
<b>Corte I</b>										
Ricorsi	692	588	661	740	603	581	719	636	644	643
Azioni	-	-	2	-	1	-	-	-	-	2
Altri mezzi di diritto	15	16	16	21	24	12	16	17	21	24
Domande di revisione, ecc.	5	2	2	-	6	4	2	4	-	5
<b>Totale</b>	<b>712</b>	<b>606</b>	<b>681</b>	<b>761</b>	<b>634</b>	<b>597</b>	<b>737</b>	<b>657</b>	<b>665</b>	<b>674</b>
<b>Corte II</b>										
Ricorsi	414	428	409	443	383	415	410	396	422	425
Azioni	-	1	2	-	-	-	1	2	2	-
Altri mezzi di diritto	9	2	2	1	4	8	3	2	1	4
Domande di revisione, ecc.	2	1	1	1	5	2	1	1	-	6
<b>Totale</b>	<b>425</b>	<b>432</b>	<b>414</b>	<b>445</b>	<b>392</b>	<b>425</b>	<b>415</b>	<b>401</b>	<b>425</b>	<b>435</b>
<b>Corte III</b>										
Ricorsi	2047	1721	1718	673	676	2233	1865	1770	737	770
Azioni	2	-	-	-	-	2	-	1	-	-
Altri mezzi di diritto	14	17	13	1	3	13	15	16	1	3
Domande di revisione, ecc.	10	9	8	4	6	8	9	10	5	5
<b>Totale</b>	<b>2073</b>	<b>1747</b>	<b>1739</b>	<b>678</b>	<b>685</b>	<b>2256</b>	<b>1889</b>	<b>1797</b>	<b>743</b>	<b>778</b>
<b>Corte IV</b>										
Ricorsi	2240	2439	2774	2483	2100	2277	2068	2460	2253	2077
Altri mezzi di diritto	44	42	43	65	42	44	42	41	57	52
Domande di revisione, ecc.	73	61	53	73	58	83	62	46	79	62
<b>Totale</b>	<b>2357</b>	<b>2542</b>	<b>2870</b>	<b>2621</b>	<b>2200</b>	<b>2404</b>	<b>2172</b>	<b>2547</b>	<b>2389</b>	<b>2191</b>
<b>Corte V</b>										
Ricorsi	1651	2181	2664	2378	2022	1718	1887	2359	2176	1980
Altri mezzi di diritto	56	53	52	58	57	57	53	52	59	57
Domande di revisione, ecc.	69	50	52	61	71	74	51	55	61	70
<b>Totale</b>	<b>1776</b>	<b>2284</b>	<b>2768</b>	<b>2497</b>	<b>2150</b>	<b>1849</b>	<b>1991</b>	<b>2466</b>	<b>2296</b>	<b>2107</b>
<b>Corte VI</b>										
Ricorsi	-	-	-	1086	1273	-	-	-	982	1169
Azioni	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altri mezzi di diritto	-	-	-	15	23	-	-	-	17	22
Domande di revisione, ecc.	-	-	-	5	8	-	-	-	2	9
<b>Totale</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1106</b>	<b>1304</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1001</b>	<b>1200</b>
<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>7343</b>	<b>7611</b>	<b>8472</b>	<b>8108</b>	<b>7365</b>	<b>7531</b>	<b>7204</b>	<b>7668</b>	<b>7519</b>	<b>7385</b>

<sup>1</sup> 2012-2015: la corte è suddivisa in due camere. Il 1.7.2016, la Camera 2 è trasformata in Corte VI. I dati del 2016 comprendono anche i valori del primo semestre relativi alla ex Camera 1 della Corte III.

<sup>2</sup> La Corte VI, sorta dalla ex Camera 2 della Corte III, è operante dal 1.7.2016: per il primo semestre 2016 vengono considerati i dati della ex Camera 2 della Corte III.



### 3.7 Casi evasi secondo la materia

	Ricorsi	Azioni	Altri mezzi di diritto	Domande di revisione, ecc.	Di cui decisioni su rinvio del TF	Totale
<b>Stato – Popolo – Autorità</b>						
140.00 Cittadinanza	56	-	1	-	-	57
141.00 Diritto degli stranieri	844	-	13	4	-	861
142.10 Procedura d'asilo	4156	-	79	118	-	4353
142.50 Asilo vari problemi	68	-	2	-	-	70
143.00 Riconoscenza dell'apolodia	21	-	-	-	-	21
144.00 Documenti d'identità	17	-	2	1	-	20
152.00 Libertà d'opinione e d'informazione	13	-	-	-	-	13
170.00 Responsabilità dello Stato (Confederazione)	16	-	-	-	-	16
172.00 Procedura amministrativa e procedura del Tribunale amministrativo federale	50	-	54	20	-	124
173.00 Acquisti pubblici	39	-	1	-	-	40
174.00 Rapporti di servizio di diritto pubblico (Confederazione)	60	-	-	-	-	60
195.00 Persone e istituzioni svizzere all'estero	11	-	1	-	-	12
199.00 Assistenza amministrativa e giudiziaria	96	-	-	2	-	98
<b>Totale Stato – Popolo – Autorità</b>	<b>5447</b>	<b>-</b>	<b>153</b>	<b>145</b>	<b>-</b>	<b>5745</b>
<b>Diritto privato – Procedura civile – Esecuzione</b>						
210.10 Vigilanza sulle fondazioni	3	-	-	2	-	5
210.20 Collocamento in vista d'adozione	-	-	-	-	-	-
221.10 Sorveglianza dei revisori	9	-	-	-	-	9
221.20 Diritto delle società	1	-	-	-	-	1
232.10 Diritto d'autore	3	-	-	-	-	3
232.20 Marchi, design e novità vegetali	60	-	-	1	-	61
232.50 Brevetti d'invenzione	4	-	-	-	-	4
232.60 Protezione dei dati (compreso il principio di trasparenza)	27	2	3	-	-	32
232.70 Denominazioni d'origine	2	-	-	-	-	2
251.00 Cartelli	23	-	-	-	-	23
<b>Totale Diritto privato – Procedura civile – Esecuzione</b>	<b>132</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>-</b>	<b>140</b>
<b>Diritto penale – Procedura penale – Esecuzione</b>						
312.00 Ripartizione dei valori patrimoniali confiscati (LRVC)	-	-	-	-	-	-
341.00 Sussidi federali per l'esecuzione delle pene e delle misure	-	-	-	-	-	-
<b>Totale Diritto penale – Procedura penale – Esecuzione</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Scuola – Scienza – Cultura</b>						
410.00 Scuola	60	-	-	-	-	60
420.00 Scienza e ricerca	17	-	-	-	-	17
440.00 Lingua, arte e cultura	16	-	-	-	-	16
450.00 Diritto della protezione della natura e del paesaggio	3	-	-	-	-	3
<b>Totale Scuola – Scienza – Cultura</b>	<b>96</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>96</b>
<b>Difesa nazionale</b>						
500.00 Difesa nazionale	13	-	-	-	-	13
<b>Finanze</b>						
610.00 Sussidi	10	-	-	-	-	10
630.00 Dogane	24	-	-	-	-	24
641.00 Tasse di bollo	4	-	-	-	-	4
641.99 Imposte indirette	69	-	-	1	-	70
643.00 Imposta sul valore aggiunto	49	-	-	1	-	50
650.00 Tassa sul traffico pesante	15	-	-	-	-	15
650.49 Varie imposte indirette	5	-	-	-	-	5
650.99 Imposte dirette	1	-	-	-	-	1
654.00 Imposta preventiva	28	-	-	-	-	28
655.00 Diritto fiscale internazionale	1	-	-	-	-	1
699.00 Finanze (altro)	6	-	-	-	-	6
<b>Totale Finanze</b>	<b>143</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>144</b>

	Ricorsi	Azioni	Altri mezzi di diritto	Domande di revisione, ecc.	Di cui decisioni su rinvio del TF	Totale
<b>Opere pubbliche – Energia – Trasporti e comunicazioni</b>						
711.00 Espropriazione	35	-	-	-	-	35
725.00 Strade nazionali	9	-	-	-	-	9
730.00 Energia (senza impianti elettrici)	13	-	-	-	-	13
730.20 Impianti elettrici	44	-	-	-	-	44
740.00 Settore stradale (senza strade nazionali)	1	-	-	-	-	1
742.00 Ferrovie	20	-	-	-	-	20
748.10 Installazioni per la navigazione aerea	4	-	-	-	-	4
748.30 Navigazione aerea (salvo installazioni)	5	-	-	-	-	5
749.00 Altre installazioni	5	-	-	-	-	5
783.00 Poste e telecomunicazioni	11	-	-	-	-	11
785.00 Radio e televisione	16	-	-	-	-	16
799.00 Opere pubbliche – Energia – Trasporti e comunicazioni (altro)	4	-	-	-	-	4
<b>Totale Opere pubbliche – Energia – Trasporti e comunicazioni</b>	<b>167</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>167</b>
<b>Salute – Lavoro – Sicurezza sociale</b>						
810.10 Medicina e dignità umana	-	-	-	-	-	-
810.20 Professioni sanitarie	16	-	-	1	-	17
810.30 Sostanze terapeutiche	21	-	-	-	-	21
810.40 Prodotti chimici	5	-	-	-	-	5
810.50 Protezione dell'equilibrio ecologico	4	-	-	-	-	4
810.60 Derrate alimentari e oggetti d'uso	7	-	-	-	-	7
810.70 Lotta contro le malattie e gli infortuni	3	-	-	-	-	3
820.00 Lavoro (diritto pubblico)	72	-	1	-	-	73
830.00 Assicurazioni sociali	863	-	3	6	-	872
830.10 Assicurazione sociale (parte generale)	13	-	-	-	-	13
830.30 Assicurazione vecchiaia e superstiti (AVS)	158	-	-	2	-	160
830.40 Assicurazione invalidità (AI)	458	-	1	3	-	462
830.50 Assicurazione malattia	76	-	1	-	-	77
830.60 Assicurazione infortuni	27	-	1	-	-	28
830.70 Previdenza professionale	126	-	-	-	-	127
830.80 Indennità per perdita di guadagno (IPG) e assicurazione maternità	1	-	-	-	-	1
830.90 Assegni familiari	-	-	-	-	-	-
830.95 Assicurazione disoccupazione	4	-	-	-	-	4
840.00 Promozione dell'alloggio, della costruzione d'abitazioni e dell'accesso alla proprietà	2	-	-	-	-	2
850.00 Assistenza	-	-	-	-	-	-
<b>Totale Salute – Lavoro – Sicurezza sociale</b>	<b>993</b>	<b>-</b>	<b>4</b>	<b>7</b>	<b>-</b>	<b>1004</b>
<b>Economia – Cooperazione tecnica</b>						
901.00 Promovimento degli investimenti e della piazza economica	1	-	-	-	-	1
910.00 Agricoltura	16	-	-	-	-	16
920.00 Foreste, caccia e pesca	-	-	-	-	-	-
930.00 Industria	1	-	-	-	-	1
930.40 Gioco d'azzardo e case da gioco	-	-	-	-	-	-
940.00 Commercio, credito e assicurazione privata	43	-	-	-	-	43
950.20 Vigilanza sui prezzi	38	-	-	-	-	38
990.99 Economia – Cooperazione tecnica (altro)	-	-	-	-	-	-
<b>Totale Economia – Cooperazione tecnica</b>	<b>61</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>61</b>
999.00 Altro	12	-	2	1	-	15
<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>7064</b>	<b>2</b>	<b>162</b>	<b>157</b>	<b>-</b>	<b>7385</b>

# L'essenziale in breve

Rispetto all'anno precedente, il totale dei casi entrati ha segnato un nuovo aumento, attestandosi a 34 (anno precedente 27). L'aumento è ascrivibile alle procedure ordinarie (26, anno precedente 18), mentre il numero di procedure sommarie è rimasto sostanzialmente costante (8, anno precedente 9).

Il tribunale ha evaso 15 procedure ordinarie, di cui dieci liquidate in via transattiva e cinque mediante giudizio. Sono state evase anche nove procedure sommarie, di cui quattro in via transattiva e cinque mediante giudizio.

A fine anno il presidente Dieter Brändle si è ritirato per raggiunto limite di età. Quale successore è stato eletto Mark Schweizer, sinora giudice non di carriera con formazione giuridica. Quanto ai giudici non di carriera con formazione tecnica, quattro di essi hanno rassegnato le dimissioni alla fine del mandato, mentre gli altri sono stati rieletti e ad essi si sono aggiunti cinque giudici eletti per la prima volta. Per quanto riguarda i giudici non di carriera con formazione giuridica sono stati tutti rieletti tranne il nuovo presidente e inoltre si sono aggiunti tre nuovi giudici. Tutti i giudici neoeletti sono entrati in carica il 1° gennaio 2018.



## TRIBUNALE FEDERALE DEI BREVETTI

Introduzione	78
<hr/>	
<b>1. Parte generale</b>	<b>79</b>
<hr/>	
Composizione del tribunale	79
<hr/>	
Volume del lavoro	81
<hr/>	
Sondaggio sulla soddisfazione	81
<hr/>	
Giudici non di carriera	82
<hr/>	
Lingue	82
<hr/>	
Gestione del tribunale	82
<hr/>	
Sede	82
<hr/>	
Finanze	82
<hr/>	
Collaborazione	82
<hr/>	
<b>2. Statistiche</b>	<b>84</b>
<hr/>	



## **RAPPORTO DI GESTIONE DEL TRIBUNALE FEDERALE DEI BREVETTI 2017**

Signor presidente,  
signore e signori consiglieri nazionali e agli Stati,

conformemente all'articolo 3 capoverso 3 della legge sul Tribunale federale dei brevetti, vi sottoponiamo il nostro rapporto di gestione per l'anno 2017.

Vogliate cortesemente gradire, signor presidente, signore e signori, l'espressione della nostra massima considerazione.

In nome del Tribunale federale dei brevetti

Il presidente:	Mark Schweizer
La prima cancelliera:	Susanne Anderhalden

San Gallo, 2 febbraio 2018

## Introduzione

Dal 1° gennaio 2012 il Tribunale federale dei brevetti giudica in primo grado le controversie civili in materia di brevetti, subentrando ai tribunali cantonali competenti fino a quella data. È competente a titolo esclusivo per le questioni legate alla violazione e alla validità di un brevetto. Dinanzi al Tribunale federale dei brevetti possono essere promosse anche altre azioni civili in materia brevettuale, ad esempio quelle riguardanti i contratti di licenza dei brevetti.

Nel 2017 si è registrato un nuovo aumento dei casi in entrata, come ipotizzato a suo tempo nel messaggio concernente la legge sul Tribunale federale dei brevetti. Alla fine del primo mandato, tutte le procedure sono perfettamente collaudate e il tribunale svolge la propria funzione senza difficoltà.

# 1. PARTE GENERALE

## Composizione del tribunale

### Direzione del tribunale

Presidente:	Dieter Brändle
Secondo giudice ordinario:	Tobias Bremi
Vicepresidente:	Frank Schnyder

### Giudici non di carriera con formazione tecnica

Natalia Clerc  
 Roland Dux  
 Giovanni Gervasio  
 Barbara Herren  
 Timothy Holman  
 Emmanuel Jelsch  
 Hanny Kjellsaa-Berger  
 Alfred Koepf  
 Herbert Laederach  
 Christoph Müller  
 Markus A. Müller  
 Peter Rigling  
 André Roland  
 Werner A. Roshardt  
 Regula Rüedi  
 Philipp Rüfenacht  
 Christophe Saam  
 Frank Schnyder  
 Andreas Schöllhorn Savary  
 Martin Sperrle  
 Hannes Spillmann  
 Kurt Stocker  
 Kurt Sutter  
 Daniel Vogel  
 Prisca von Ballmoos  
 André Werner  
 Marco Zardi

### **Giudici non di carriera con formazione giuridica**

Daniel M. Alder  
Philippe Ducor  
Christoph Gasser  
Christian Hilti  
Simon Holzer  
Daniel Kraus  
Thomas Legler  
Rudolf Rentsch  
Ralph Schlosser  
Mark Schweizer  
Christoph Willi

Nel periodo in rassegna, l'organico dei giudici è rimasto invariato. A far tempo dal 1° gennaio 2018 entreranno in carica, oltre al nuovo presidente, otto giudici non di carriera neoeletti, tra cui cinque con formazione tecnica e tre con formazione giuridica, mentre alla fine dell'anno in rassegna si ritireranno il presidente uscente e cinque giudici non di carriera, quattro dei quali con formazione tecnica e uno con formazione giuridica.

## Volume del lavoro

A fine 2017 erano pendenti presso il Tribunale federale dei brevetti 38 procedure ordinarie e una procedura sommaria.

Rispetto all'anno precedente, il totale dei casi entrati registra un nuovo aumento, passando da 27 a 34. La crescita è imputabile alle procedure ordinarie (26, anno precedente 18), mentre il numero delle procedure sommarie (8, anno precedente 9) è rimasto costante. Vista la loro importanza economica (si tratta di solito di vietare a titolo precauzionale la distribuzione di una merce, soprattutto di prodotti farmaceutici), le procedure sommarie vengono gestite dalle parti praticamente con la stessa intensità di una procedura ordinaria, con un corrispondente aumento del carico di lavoro per il tribunale.

Il tribunale ha evaso 15 procedure ordinarie (anno precedente 17), di cui 10 liquidate in via transattiva (anno precedente 8) e 5 mediante giudizio (anno precedente 7). Le procedure liquidate mediante giudizio riguardano soprattutto controversie con valore litigioso elevato tra aziende farmaceutiche ricercatrici e società produttrici o distributori di farmaci generici. Del resto, 4 delle 5 sentenze emesse sono state anche impugnate dinanzi al Tribunale federale (un ricorso è stato accolto, gli altri sono tuttora pendenti). Un altro ricorso, interposto contro una sentenza del 2016, è stato respinto. Nell'arco dei primi sei esercizi, la quota delle transazioni si attesta all'incirca al 75%. Questa quota elevata di transazioni è dovuta a una prassi che prevede un'udienza istruttoria in una fase relativamente iniziale della procedura, alla quale una delegazione del tribunale emette una valutazione provvisoria dei fatti e della situazione giuridica e tenta di raggiungere un accordo transattivo. Dato il largo ed evidente consenso di cui i giudici specializzati godono presso le parti, queste udienze sfociano nella summenzionata elevatissima quota di transazioni, che per quanto è dato sapere non è raggiunta in nessun altro Paese. Tale sistema consente di evitare le lungaggini e i costi di una procedura completa, permettendo così alle parti di risparmiare tempo e denaro. Rispetto ai tribunali omologhi di Germania, Francia, Olanda e Regno Unito, il Tribunale federale dei brevetti è dunque in grado di garantire una qualità che a lungo andare si dovrebbe ripercuotere positivamente anche sul numero di nuovi casi. Questo aspetto potrebbe risultare rilevante anche rispetto alla Corte europea dei brevetti, che dovrebbe essere istituita prossimamente dall'Unione europea.

Sono state evase anche 9 procedure sommarie (anno precedente 7), di cui 4 in via transattiva (anno precedente 2) e 5 mediante giudizio (anno precedente 5). Una sentenza è stata impugnata dinanzi al Tribunale federale in punto alle spese; l'Alta Corte non è entrata nel merito del ricorso.

## Sondaggio sulla soddisfazione

Nel mese di marzo 2017, il Tribunale federale dei brevetti ha inviato un questionario sulla soddisfazione riguardo alle sue prestazioni a tutti i patrocinatori (avvocati e consulenti in brevetti) che dal 1° gennaio 2012 avevano già condotto una procedura dinanzi al Tribunale federale dei brevetti. Su 189 interpellati sono giunte 97 risposte, 90 delle quali con il questionario interamente compilato.

Le informazioni sugli iter procedurali e la giurisprudenza hanno ottenuto un giudizio eccellente. L'80% dei partecipanti si è detto molto soddisfatto o soddisfatto della cortesia e disponibilità dimostrata dal tribunale nel rispondere alle domande e della qualità, attendibilità e rapidità delle informazioni fornite.

Una chiara maggioranza dei partecipanti ritiene che sia la durata della procedura sia i termini siano adeguati. Circa un quarto dei partecipanti auspica una procedura più rapida nel rito sommario. Due terzi dei partecipanti vorrebbero che si tenesse un'udienza istruttoria dopo il primo scambio di scritti anche a richiesta di una sola delle parti. Alcuni di essi auspicerebbero che dopo una prima udienza di conciliazione fallita i termini per le successive fasi procedurali fossero definiti in modo vincolante d'intesa con le parti. Su una scala da 1 a 5, il 78% dei partecipanti attribuisce almeno la nota 3 alla chiarezza e comprensibilità delle motivazioni delle decisioni.

I risultati del sondaggio evidenziano che gli utenti sono largamente soddisfatti del lavoro del Tribunale federale dei brevetti. Il tribunale prende sul serio i suggerimenti degli utenti e ha pertanto deciso di studiare la fattibilità sia di ordinare regolarmente un'udienza istruttoria anche a richiesta di una sola delle parti, sia di fissare a uno stadio iniziale della procedura termini vincolanti per le ulteriori fasi procedurali.

## Giudici non di carriera

Il sistema dei giudici non di carriera, con formazione giuridica e tecnica, continua a dare ottimi frutti. Il concorso di giuristi e tecnici qualificati, specializzati nel settore tecnico di pertinenza, garantisce collegi giudicanti di grande competenza, in grado di sottoporre alle parti valutazioni suscettibili di approvazione che facilitano una risoluzione in via transattiva.

## Lingue

Il tribunale ha condotto 23 procedure ordinarie in tedesco e 3 in francese, mentre tra le procedure sommarie 7 sono state condotte in tedesco e una in francese. Non vi sono state procedure in italiano. In 5 procedure ordinarie e 2 procedure sommarie le parti hanno usufruito della possibilità esistente dinanzi al Tribunale federale dei brevetti di utilizzare su reciproco accordo la lingua inglese anziché una lingua ufficiale, sia negli atti sia in sede dibattimentale. Evidentemente le parti sentono spesso l'esigenza di agire in giudizio in inglese. Ciò è da ricondurre al fatto che l'inglese è la lingua utilizzata non solo da molte società estere a processo in Svizzera, ma anche dai reparti brevetti o di ricerca e sviluppo di molte società svizzere; inoltre, l'inglese è spesso anche la lingua dei principali documenti che costituiscono lo stato della tecnica. La direzione del Tribunale federale dei brevetti è persuasa che la possibilità di scegliere l'inglese anche come lingua del procedimento consentirebbe di accrescere ulteriormente l'attrattiva del tribunale.

## Gestione del tribunale

L'organico, con due collaboratrici della cancelleria (in totale 1,3 equivalenti tempo pieno) e due cancellieri (in totale 1,0 equivalenti tempo pieno), rimane invariato. Non vi sono stati avvicendamenti di personale.

## Sede

Gli uffici del Tribunale federale dei brevetti così come i locali usati per i dibattimenti nella sede del Tribunale amministrativo federale sono funzionali. Non vi è alcuna esigenza di modifica.

I cantoni interessati mettono a disposizione gli uffici necessari per i dibattimenti che per ragioni di opportunità il Tribunale federale dei brevetti conduce altrove che a San Gallo. In questo ambito la collaborazione è soddisfacente.

## Finanze

Il conto economico del Tribunale federale dei brevetti registra uscite pari a 1 519 014 franchi a fronte di entrate (ante contributi dell'Istituto federale della proprietà intellettuale) pari a 672 804 franchi. La differenza che l'Istituto federale della proprietà intellettuale è tenuto a coprire secondo l'articolo 4 LTFB ammonta di conseguenza a 846 210 franchi con un aumento del 12% circa rispetto all'esercizio precedente. Questo dato è dovuto a una diminuzione del 28% delle tasse di giustizia incassate rispetto all'esercizio precedente. Tale diminuzione si spiega con il fatto che in tre casi con un valore litigioso elevato sono ancora pendenti ricorsi dinanzi al Tribunale federale e quindi le relative tasse di giustizia non hanno ancora potuto essere contabilizzate in modo effettivo sul conto economico. Qualora i ricorsi dovessero essere respinti, il tribunale incasserebbe ulteriori 120 000 franchi a titolo di tasse di giustizia e il deficit corrisponderebbe a quello dell'anno precedente. Nell'anno in rassegna le uscite sono risultate inferiori del 6% rispetto all'esercizio precedente.

## Collaborazione

Nelle riunioni con il Tribunale federale in ambito di vigilanza, tenutesi a Lucerna il 31 marzo e a San Gallo il 13 ottobre, il Tribunale federale dei brevetti ha trovato il sempre apprezzato appoggio. Come negli anni precedenti, la collaborazione con il Tribunale amministrativo federale è risultata assai gradevole. L'incontro annuale del 1° settembre a Bellinzona tra la direzione del Tribunale federale dei brevetti e le Commissioni amministrative del Tribunale penale federale e del Tribunale amministrativo federale ha consentito ancora una volta un utile e informale scambio di opinioni sulle questioni di comune interesse.



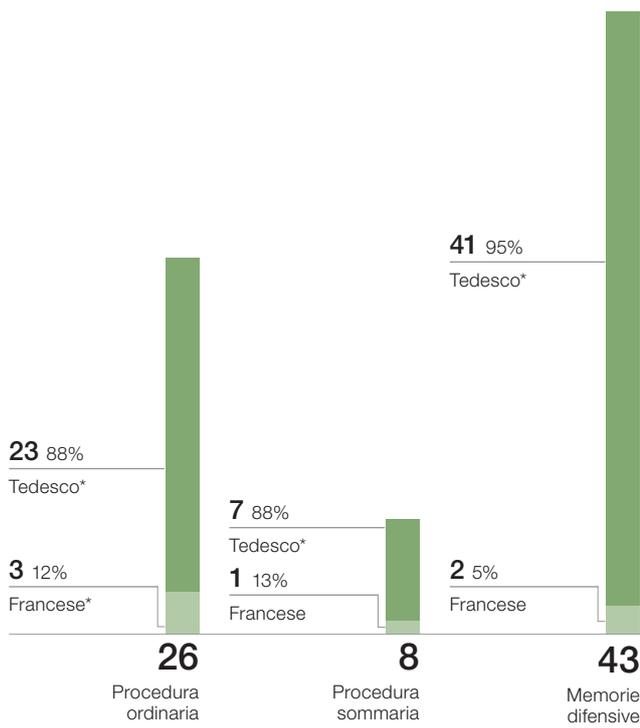
## 2. STATISTICHE

### 2.1 Natura e numero dei casi

	Casi				Esito			
	Pendenti prima del 1.1.2017	Entrati nel 2017	Evasi	Pendenti il 31.12.2017	Decisione	Transazione	Non entrata nel merito	Causa divenuta priva di oggetto
<b>Procedura ordinaria</b>								
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	10	14	5	19	-	5	-	-
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	7	6	5	8	3	2	-	-
Violazione e nullità	5	2	1	6	-	1	-	-
Azione per cessione	2	1	-	3	-	-	-	-
Obblighi	2	-	1	1	-	1	-	-
Altro	1	3	3	1	2	1	-	-
<b>Totale</b>	<b>27</b>	<b>26</b>	<b>15</b>	<b>38</b>	<b>5</b>	<b>10</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Procedura sommaria</b>								
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	2	8	9	1	5	4	-	-
Descrizione	-	-	-	-	-	-	-	-
Sequestro	-	-	-	-	-	-	-	-
Assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-
Descrizione e assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-
Altro	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Totale</b>	<b>2</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Memorie difensive</b>								
	Riportati dal 2016	Entrati nel 2017	Termine di protezione scaduto	Rilevanti fino al 2018				
Brevetti svizzeri (incl. certificati protettivi complementari)	-	5	4	2				
Brevetti europei (incl. certificati protettivi complementari)	20	38	40	17				
<b>Totale*</b>	<b>20</b>	<b>43</b>	<b>44</b>	<b>19</b>				

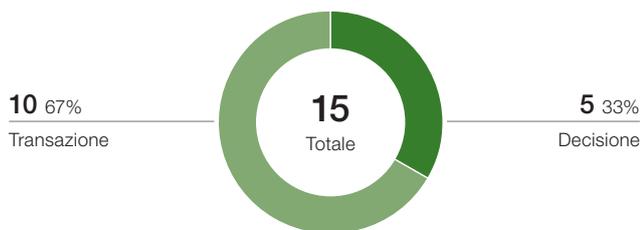
\* In parte brevetti europei e svizzeri nella stessa memoria

### 2.1.1 Casi secondo la lingua del procedimento nel 2017

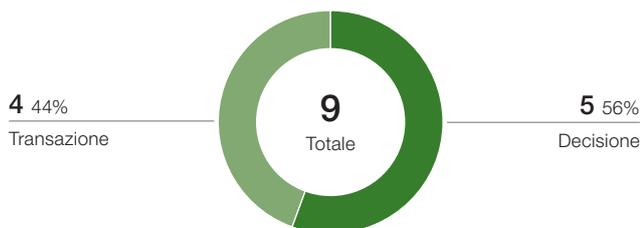


\*Di cui 14 casi con inglese come lingua delle parti (5 procedure ordinarie, 2 procedure sommarie, 7 memorie difensive)

### 2.1.2 Natura dei casi evasi nel 2017 (procedura ordinaria)

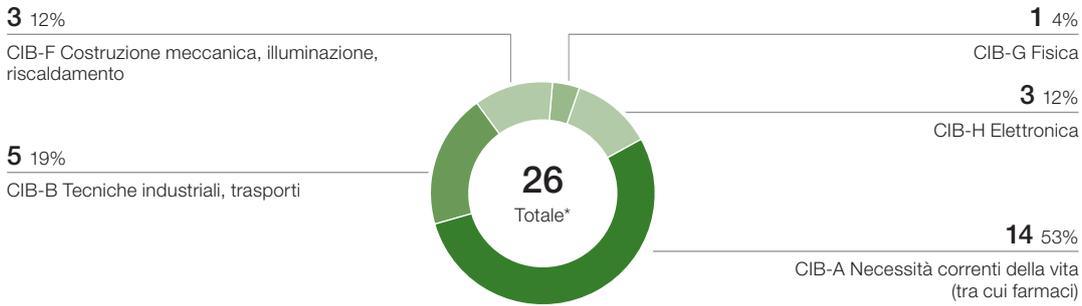


### 2.1.3 Natura dei casi evasi nel 2017 (procedura sommaria)

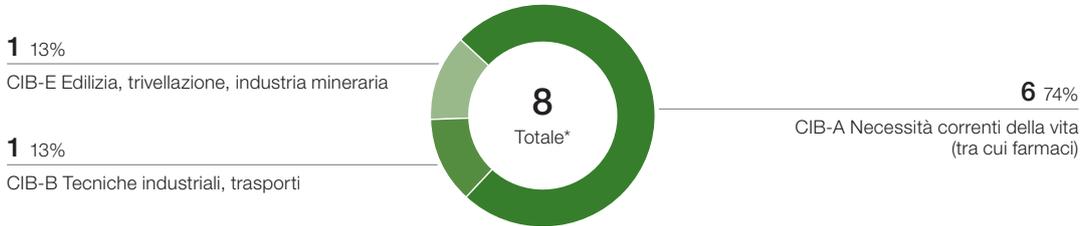


## 2.2 Casi secondo settori tecnici

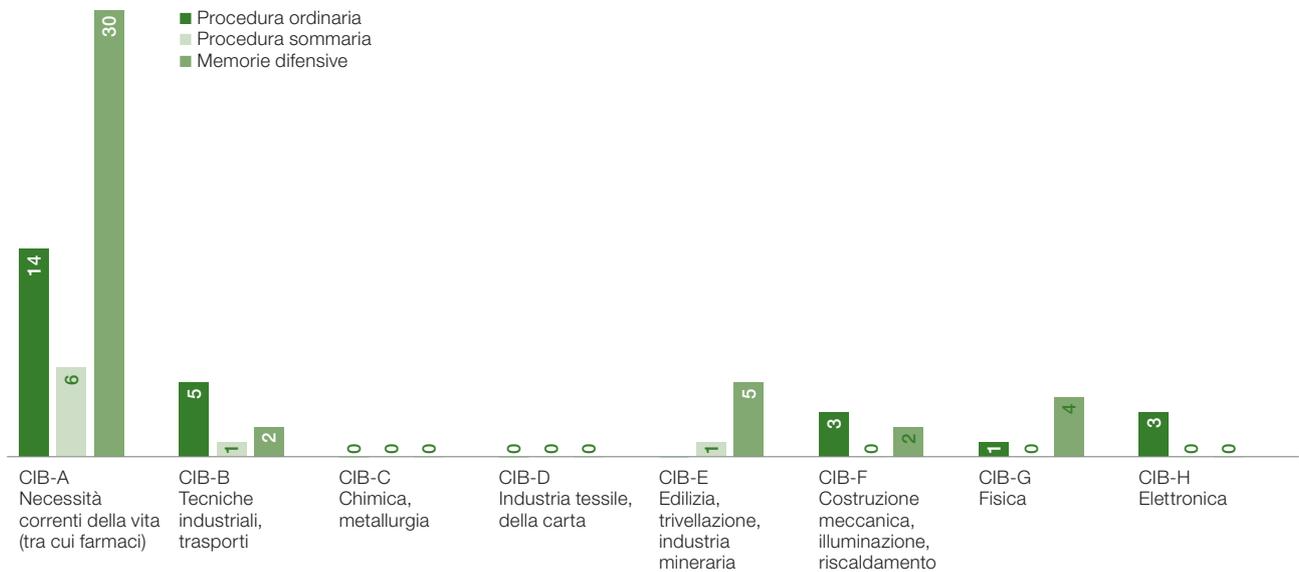
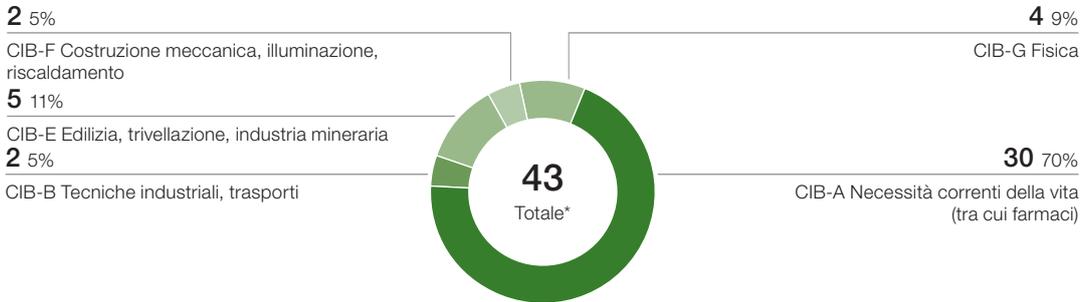
### 2.2.1 Procedura ordinaria



### 2.2.2 Procedura sommaria



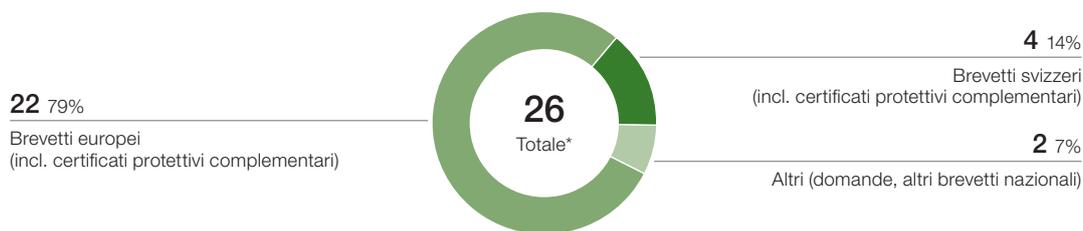
### 2.2.3 Memorie difensive



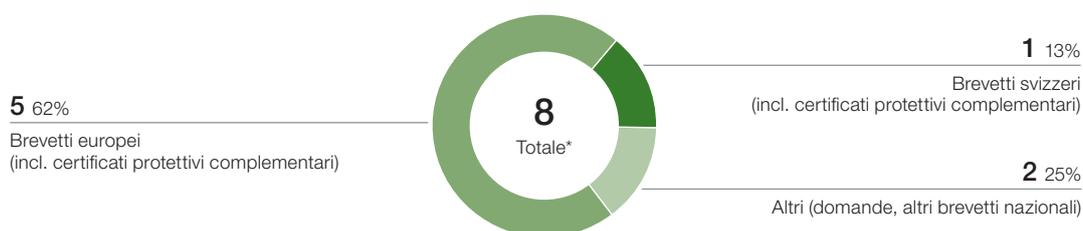
\*Talvolta più settori tecnici nello stesso caso  
CIB=Classificazione internazionale dei brevetti

## 2.3 Casi secondo diritti di protezione

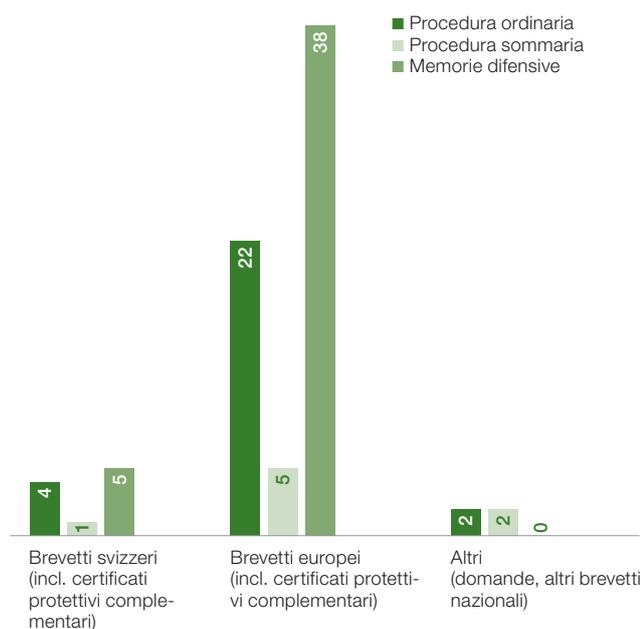
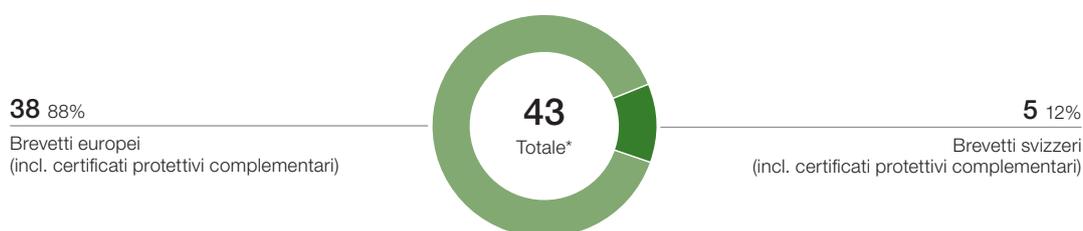
### 2.3.1 Procedura ordinaria



### 2.3.2 Procedura sommaria



### 2.3.3 Memorie difensive



\*Una parte dei casi concerneva contemporaneamente brevetti svizzeri e brevetti europei.

## 2.4 Durata dei casi

	Evasi						Pendenti					
	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Totale evasi 2017	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Totale pendenti a fine 2017
<b>Procedura ordinaria</b>												
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	1	-	2	2	-	5	5	4	4	6	-	19
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	-	-	2	3	-	5	2	2	-	4	-	8
Violazione e nullità	-	-	-	-	1	1	-	1	1	3	1	6
Azione per cessione	-	-	-	-	-	-	1	-	1	-	1	3
Obblighi	1	-	-	-	-	1	-	-	-	1	-	1
Altro	1	-	1	-	1	3	-	-	1	-	-	1
<b>Totale</b>	<b>3</b>	<b>-</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>2</b>	<b>15</b>	<b>8</b>	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>14</b>	<b>2</b>	<b>38</b>
<b>Procedura sommaria</b>												
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	3	4	2	-	-	9	1	-	-	-	-	1
Descrizione	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sequestro	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Descrizione e assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altro	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Totale</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>9</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>

## 2.5 Durata media dei casi

	Evasi Durata media in giorni			Pendenti Durata media in giorni		
	presso i tribunali cantonali	presso il Tribunale federale dei brevetti	Totale	presso i tribunali cantonali	presso il Tribunale federale dei brevetti	Totale
<b>Procedura ordinaria</b>						
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	-	287	287	-	235	235
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	-	474	474	-	355	355
Violazione e nullità	1335	1885	3220	-	439	439
Azione per cessione	-	-	-	-	370	370
Obblighi	-	47	47	-	441	441
Altro	-	352	352	-	353	353
<b>Media</b>	<b>1335</b>	<b>453</b>	<b>541</b>	<b>-</b>	<b>311</b>	<b>311</b>
<b>Procedura sommaria</b>						
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	-	108	108	-	59	59
Descrizione	-	-	-	-	-	-
Sequestro	-	-	-	-	-	-
Assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-
Descrizione e assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-
Altro	-	-	-	-	-	-
<b>Media</b>	<b>-</b>	<b>108</b>	<b>108</b>	<b>-</b>	<b>59</b>	<b>59</b>

## 2.6 Modo di evasione (composizione/decisione)

	da un giudice unico	Camera arbitrale con 3 giudici	Camera arbitrale con 5 giudici	Camera arbitrale con 7 giudici	Totale	Udienze istruttorie	Udienze nelle procedure in materia di misure	Dibattimenti	Totale udienze e dibattimenti
<b>Procedura ordinaria</b>									
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	5	-	-	-	5	4	-	-	4
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	2	-	3	-	5	2	-	3	5
Violazione e nullità	1	-	-	-	1	2	-	-	2
Azione per cessione	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Obblighi	1	-	-	-	1	-	-	-	-
Altro	1	2	-	-	3	2	-	-	2
<b>Totale</b>	<b>10</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>-</b>	<b>15</b>	<b>10</b>	<b>-</b>	<b>3</b>	<b>13</b>
<b>Procedura sommaria</b>									
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	5	4	-	-	9	-	3	-	3
Descrizione	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sequestro	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Descrizione e assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altro	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Totale</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>9</b>	<b>-</b>	<b>3</b>	<b>-</b>	<b>3</b>
<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>15</b>	<b>6</b>	<b>3</b>	<b>-</b>	<b>24</b>	<b>10</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>16</b>

## TABELLA COMPARATIVA

### dei dati di riferimento del Tribunale federale, del Tribunale penale federale, del Tribunale amministrativo federale e del Tribunale federale dei brevetti

	Tribunale federale	Tribunale penale federale	Tribunale amministrativo federale	Tribunale federale dei brevetti
<b>Membri e collaboratori (secondo un grado d'occupazione a tempo pieno)</b>				
Numero dei giudici	38,0	14,6	69,0	3,45
Numero dei cancellieri	132,8	20,6	198,4	1,0
Altri collaboratori	148,8	23,0	115,4	1,3
<b>Volume dei casi</b>				
Quantità all'inizio dell'anno	2 757	293	5 740	29
Numero di casi entrati	8 029	805	7 365	34
Numero di casi evasi	7 782	852	7 385	24
Quantità alla fine dell'anno	3 004	247	5 720	39
Durata media della procedura (giorni)	144	290 <sup>1</sup> /91 <sup>2</sup>	268	541 <sup>3</sup> /108 <sup>4</sup>
Numero di casi pendenti da più di 2 anni	44	1	447	2
Q1: percentuale d'evasione dei casi entrati nel 2017	65%	71%	50%	38%
Q2: percentuale dei casi riportati dagli anni precedenti ed evasi nel 2017	94%	95%	65%	38%
Q3: percentuale dei casi evasi in rapporto ai casi entrati	97%	106%	100%	71%
<b>Finanze</b>				
<b>Conto economico</b>				
<b>Ricavi</b>	14 135 297	1 120 801	4 086 480	672 804 <sup>5</sup>
<b>Spese</b>	92 817 458	14 515 506	79 171 417	15 190 014
Spese per il personale	77 468 297	11 058 010	67 951 731	1 300 157
Spese per beni e servizi e spese d'esercizio	15 048 685	3 347 723	10 911 002	2 332 58
Conferimento ad accantonamenti	-	77 000	271 200	-14 400
Ammortamenti su beni amministrativi	300 476	32 773	37 484	-
<b>Conto degli investimenti</b>				
<b>Entrate</b>	-	-	-	-
<b>Uscite</b>	263 885	-	-	-
Investimenti materiali e immateriali, scorte	263 885	-	-	-
<b>Rapporto fra ricavi + entrate e spese + uscite</b>	15,19%	7,72%	5,16%	44,29% <sup>5</sup>
<b>Particolarità</b>				
Gratuito patrocinio	837 570	23 165	764 178	-
Spese per beni e servizi informatici	2 298 376	399 377	2 574 707	114 391
Locazione di spazi	6 724 380	1 882 220	4 031 933	64 617

<sup>1</sup> Durata media della procedura alla Corte penale

<sup>2</sup> Durata media della procedura alla Corte dei reclami penali

<sup>3</sup> Durata media delle procedure ordinarie

<sup>4</sup> Durata media delle procedure sommarie

<sup>5</sup> Senza i contributi versati dall'Istituto federale della proprietà intellettuale (IPI; 846 210.27 franchi).

# Impressum

## Editore

I tribunali della Confederazione Svizzera  
[www.tribunalifederali.ch](http://www.tribunalifederali.ch)

### Tribunale federale

Av. du Tribunal fédéral 29  
CH-1000 Losanna 14  
Telefono 021 318 91 11  
[direktion@bger.ch](mailto:direktion@bger.ch)  
[www.bger.ch](http://www.bger.ch)

Schweizerhofquai 6  
CH-6004 Lucerna  
Telefono 041 419 35 55

### Tribunale penale federale

Viale Stefano Franscini 7  
CH-6500 Bellinzona  
Telefono 058 480 68 68  
[info@bstger.ch](mailto:info@bstger.ch)  
[www.bstger.ch](http://www.bstger.ch)

### Tribunale amministrativo federale

Casella postale  
CH-9023 San Gallo  
Telefono 058 465 26 26  
[info@bvger.admin.ch](mailto:info@bvger.admin.ch)  
[www.bvger.ch](http://www.bvger.ch)

### Tribunale federale dei brevetti

Casella postale  
CH-9023 San Gallo  
Telefono 058 465 21 10  
[info@bpatger.ch](mailto:info@bpatger.ch)  
[www.bpatger.ch](http://www.bpatger.ch)

## Progettazione grafica

Stämpfli Comunicazione, Berna

## Layout e stampa

Stämpfli SA, Berna  
[www.staempfli.com](http://www.staempfli.com)

Questa pubblicazione esiste anche in tedesco e francese.

È disponibile sul sito [www.tribunalifederali.ch](http://www.tribunalifederali.ch) e ottenibile gratuitamente tramite l'invio di un'etichetta adesiva con l'indirizzo del destinatario a: Tribunale federale, CH-1000 Losanna 14, oppure [direktion@bger.ch](mailto:direktion@bger.ch).

ISSN 1663-1358 | Form 104.611.i

